

UGC-CARE List

UGC-CARE List Group II: MLA Journals found qualified through UGC-CARE protocols

Note
Those journals from the Directory of Periodicals by the Modern Language Association (full text) that have qualified in accordance with UGC-CARE protocols are included in UGC-CARE Group II. Please note that many MLA journals are already indexed in Scopus/ Web of Knowledge databases, and these have not been separately analysed.

-- Select --

Enter search value

Search

Search:

Sl.No.	Journal Title	Publisher	ISSN	E-ISSN	Action
271	Thomas Wolfe Review	Thomas Wolfe Society	0276-5683	NA	Indexed in Scopus and Web of Science
272	Tolkien Studies: An Annual Scholarly Review	West Virginia University Press	NA	1547-3155	View
273	Transcultural: A Journal of Translation and Cultural Studies	University of Alberta	1920-0323	NA	View
274	Translation Studies	Casa Carta de Suinta	2065-3514	NA	View
275	Transmodernity	University of California	2154-1333	2154-1361	Indexed in Scopus
276	Tropelias	Universidad de Zaragoza	NA	2255-5463	View
277	Variaciones Borges	Borges Center, University of Pittsburgh	1396-0482	NA	View
278	Victorian Network	Victorian Network	NA	2012-616X	View

Copyright © 2024 Savitribai Phule Pune University. All rights reserved. | Disclaimer

*Translation Studies:
Retrospective and
Prospective Views*

Year XVI
Volume 26/ 2023

Casa Cărții de Știință
Cluj-Napoca, 2023

Translation Studies: Retrospective and Prospective Views

Annual journal of the Department of English published under the aegis of:

- ▽ Faculty of Letters – Department of English
- ▽ Research Centre *Interface Research of the Original and Translated Text. Cognitive and Communicative Dimensions of the Message*

Editing Team

Editor-in-Chief:

Elena Croitoru (ecroitoru@ugal.ro)

Volume Coordinators

Mariana NEAGU (mariana.neagu@ugal.ro)

Corina DOBROTĂ (cdobrota@ugal.ro)

Editorial Secretary

Corina DOBROTĂ (cdobrota@ugal.ro)

ISSN-L 2065-3514

Full content available at translation-studies.webnode.com/

© 2023 Casa Cărții de Știință

Cluj- Napoca, B-dul Eroilor 6-8

www.casacartii.ro

editura@casacartii.ro

ADVISORY BOARD

Shala BARCZEWSKA, "Jan Kochanowski" University, Kielce, Poland
Alexandra CORNILESCU, University of Bucharest, Romania
Gabriela DIMA, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Rodica DIMITRIU, "Al.I.Cuza" University of Iași, Romania
Corina DOBROTĂ, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Anna GIAMBAGLI, Scuola Superiore di Lingue Moderne Per Interpreti e Traduttori,
University of Trieste, Italy
Antoanela Marta MARDAR, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Ioana MOHOR-IVAN, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Mariana NEAGU, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Nobel Augusto PERDÚ HONEYMAN, Universidad de Almeria, Spain
Floriana POPESCU, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Federica SCARPA, Scuola Superiore di Lingue Moderne Per Interpreti e Traduttori,
University of Trieste, Italy
Steluța STAN, "Dunărea de Jos" University of Galați, Romania
Lazar STOŠIĆ, College for professional studies educators, Aleksinac, Serbia

*** The contributors are solely responsible for the scientific accuracy of their articles.**

TABLE OF CONTENTS

EDITOR'S NOTE	6
Izabela Daniela ANTON (RADU) Translating Salman Rushdie. A Cognitive Linguistic Perspective	7
Leria-Elena ARHIRE Jane Eyre: Culture Translator	25
Cosmin BĂDULEȚEANU Conceptual Metaphor and Blending at Work in the Financial-Banking Language	35
Anca Irina CIGHIR Visual Metaphors in the Covid-19-related Internet Memes	44
Corina DOBROTĂ Difficulties in Translating Contractual English	65
Carla Alexia DODI Animals without Borders: Idiomatic Expressions which (Do Not) Travel	74
Giacomo FERRARI Translation and Tradition	89
Mariana NEAGU Bodily-Grounded Knowledge and Cultural Knowledge in Contrastive Idiom Analysis. A Case Study	101
Violeta NEGREA & Corina MOISE POENARU Professional Knowledge and Cognition Development through Translation for the Secondary Technological School Graduates	110
Adora-Ioana PARASCHIVESCU Conceptual Metaphor in the Fashion Language System: A Comparative Approach	122
Kavita PATIL Being in Translation: Diaspora and Translating Rhizomatic Experiences	131

Nadina VIȘAN	140
"Frrrizzled like a frrritter,' said The Grand High Witch. 'Cooked like a carrot.'" - Notes on Foregrounded Language in Translated Children's Literature	

REVIEWS

Corina DOBROTĂ	151
Book Review: Violeta Negrea (2021) <i>Limbaje aplicate în cultura de limbă engleză</i> , București: Pro-Universitaria, ISBN: 978-606-26-1476-8, 177 p.	

Oana-Celia GHEORGHIU	153
Book Review: Alexandru Praisler (2023) <i>Language, Power and Intercultural Communication. The Policies and Politics of Translation</i> . Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 978-1-5275-9419-7, 215 p.	

Liviu Mihail MARINESCU	156
Book Review: Carmen Opreț-Maftei & Iulia-Veronica Cocu (2023) <i>English for Professional Communication. Part I: Oral Presentations in a Nutshell</i> . Lambert Academic Publishing, ISBN 9786205487532, 86 p .	

Nicoleta STANCA	159
Book Review: Florian Andrei Vlad. <i>A Close Reading of the Poetry of John Quinn: Space, Place, Tone and Narrative</i> . Lewiston, New York: Edwin Mellen Press, 2022, ISBN 978-1-4955-1039-7, 172 p.	

2023 TRANSLATOR LIST	163
-----------------------------	-----

Editor's Note

The present volume of the *Translation Studies: Retrospective and Prospective Views* series includes articles by specialists from partner universities, doctoral schools and academic research centres, as well as relevant work authored by the members of our own academic staff. A book review section and a translator list are added to round up the collection. The selection of papers actually reflects the format and the objectives of the long-established tradition of translation research carried out in the Department of English, Faculty of Letters, "Dunărea de Jos" University of Galati.

The editors are grateful to the peer reviewers for their work and helpful suggestions which have contributed to the final form of the articles. Their special thanks go to each member of the English Department in the Faculty of Letters, "Dunărea de Jos" University of Galati, for their steady support and dedication during the editing works.

The editors' cordial thanks also go to all the contributors who kindly answered the publication requests thus authoring this new series of volumes on the current state of translation studies in Romania and abroad. They are also thankful to the Board of the University and that of the Faculty of Letters for their support in publishing this series and in organizing the conference whose name was granted to the review.

The Editors

BEING IN TRANSLATION: DIASPORA AND TRANSLATING RHIZOMATIC EXPERIENCES

Kavita PATIL*

Abstract: *In the present article I propose a highlight of the often-quoted notions of 'location' and 'dislocation' in translation theory as well as in the narratives of Indian (Here, by 'Indian' I mean whose ancestors belong to India) Diasporic Writers like Anita Desai, Bharati Mukherjee, Amitav Ghosh, Vikram Seth, Sunetra Gupta, Rohinton Mistry, Jhumpa Lahiri, Hari Kunzru and so on. The analogy of translation is more accommodating as it reflects upon the multifaceted situations of relocation, diaspora, and languages that we live in today. Many theorists of the academic discipline 'Translation Studies' as well as of 'Diaspora Studies' have explained notions like 'location or homeland', 'dislocation', 'relocation', 'displacement', and 'a feeling of loss of cultural identity and ethnicity' in their writings, often bereaving the loss of beauty and essence of the source text and culture. Therefore, it would be interesting to see how this analogy works. I also argue that the diasporic writers are the translated human beings who have translated their rhizomatic experiences, elaborating on the transplantation of their lives in the country they are living in through their narratives.*

Keywords: translation, diaspora, rhizome, Walter Benjamin, Gilles Deleuze

Introduction: Diaspora Analogous to Translation

The notion 'diaspora' has its origins in an ancient Greek word meaning 'disperse' or 'to scatter about'. It is a large group of people with a similar heritage who have since moved out to places all over the world. They neither belong to their 'original' homeland entirely nor to the country they have emigrated to. This etymology is analogous to that of 'translation'. Translations too neither belong to their source language culture nor entirely to the target language culture. It becomes the third entity in the process of getting uprooted in a new land.

It seems to me that the existence of diasporic beings is the 'limbo' existence in which they are caught in an aporia of in-betweenness. I am using the theological term 'limbo' metaphorically here. The diasporic community is living in limbo, and they have to be there permanently as their identities have been transformed, carried across, and therefore, translated. They neither

* Assistant Professor, Department of English, B. M. Ruia Girls' College, S.N.D.T Women's University, Mumbai, Maharashtra, India, krpatil.2011.kp@gmail.com.

belong to the source nor to the target culture. According to an article published in *The Encyclopedia of Christian Civilization*, written by Christopher Beiting (2011), in Catholic theology, the term 'limbo' is used by Christian theologians to describe a state or place in the afterlife for souls in special categories that merited neither salvation nor damnation. The word comes from the Latin *limbus* meaning 'border' or 'edge'. The Hindu equivalent of the limbo state is Trishanku's heaven or parallel heaven. The myth goes as follows: Trishanku, a king, who aspired to reach heaven in his mortal stage beseeched powerful sages. One sage refused, others cursed him, and another promised him help. The nether world and God barred him from ascending to heaven. The powerful sage who helped him, then created parallel heaven, Trishanku's heaven. Similarly, translations and the immigrants neither belong to the source nor the target culture. They are situated in an in-between position of limbo in the afterlife of the text and culture. They are bound to be there eternally. The metaphor 'afterlife' suggests not only the decay of the source culture but also its renewal in the process of assimilating the target culture (acculturation). Please note, I am not using the notion of 'afterlife' in the sense Aniket Jaaware (2011) has brought it into play. Here, I use the word 'play' in the Derridean Sense (1970).

Salman Rushdie's (1991) use of the metaphor of translation seems interesting. According to him, since the immigrated beings have been moved across, they have been translated. He states, "The word 'translation' comes, etymologically, from the Latin for 'bearing across'. Having been borne across the world, we are translated men. It is normally supposed that something always gets lost in translation; I cling, obstinately, to the notion that something can also be gained." (17) He also accentuates the need of shifting the focus upon the gain through translation rather than pondering only upon loss. This is where the analogy of translation helps to comprehend the uncertain state of these beings.

Let me elaborate on my point a little further here. Translation has mostly been seen as a literary activity and is considered a substitute for the original. Many discussions around translations are limited to the question of 'what is lost in translation?' rather than 'what is gained through translation?' It is imperative to confer about what the literary works, languages, and societies gained through translation. Human beings are mostly bi-lingual or multi-lingual and every language has borrowed words from other languages. Consequently, it is not imprecise to reason that our lives are translated lives. Only those who are extremely proud of their first language do not accept their lives as translated lives. In the first two decades of the twenty-first century 'translation' has taken a new turn accommodating more disciplines and human states. Stefano Arduini and Siri Nergaard (2011) state, "Translation has become a frequent concept to describe and even explain identity as it surfaces in travelling, migrating, diasporic, and border-crossing individuals and cultures." (8)

Diaspora, Dislocation, and Translation

It can be reasoned that since the root of both the noun 'translation' as well as 'diaspora' refer to 'location', 'movement', 'dislocation', and 'relocation', the metaphor of translation could be considered as analogous to the lives of diasporic beings. The close reading of the narratives reveals that the sense of loss and a feeling of rootlessness has often been lamented in diasporic writing. This position of diasporic writers and the characters in their narratives seem problematic to me. It has been bemoaned several times that the crux of the source text is lost in the translation; likewise, the source culture of the diasporic beings is lost while adapting to the culture of the land they have immigrated to. This is a little tricky because the concepts of 'loss' and 'gain' are based on the false assumptions of authenticity and permanency of the source whether it is a text or a culture.

I assume that the word 'translation' is a metaphor which allows to discuss it on a larger scale especially when it comes to the discussion of other kinds of translations like the translation of ideas, genres and even human lives. Walter Benjamin's (1923/2000) notion of translation as a mode allows us to think about different literary activities as well as cultural formations which are not generally regarded as translations, can also be well-thought-out as translations. Throughout the history of translation, many critics, scholars, and theorists viewed translations in the light of the ideas of 'loss' and 'gain'. However, the possibility of Cultural Translation takes away the discussion of 'loss' and 'gain'. Cultural Translation is more metaphorical than literal. Cultural translation as a process of transcreation of literature makes a text anew; similarly, in the process of 'assimilation', the diasporic community gets translated culturally, and at the same time their source culture grows into a fresh dimension. Therefore, it is twofold. The above discussion enables us to address the question 'What is lost and gained in Translation or Diaspora?' slightly differently.

Living in Diaspora, Being in Translation

The way the language of the source text matures in the process of translation, the source culture too matures in the process of assimilation. By maturity, I mean, renewal. The following elucidation by Benjamin is analogous to that of diaspora. I dare to modify Walter Benjamin's (1923/2000) below-mentioned reasoning on translation in the context of diaspora by replacing certain words as follows:

<p>Walter Benjamin argues: “For just as the tenor and the significance of the great works of literature undergo a complete transformation over the centuries, the mother tongue of the translator is transformed as well. While a poet’s words endure in his own language, even the greatest translation is destined to become part of the growth of its own language and eventually to be absorbed by its renewal. Translation is so far removed from being sterile equation of two dead languages that of all literary forms it is the one charged with the special mission of watching over the maturing process of the original language and the birth pangs of its own.” (18)</p>	<p>My take on Benjamin’s argument For just as the tenor and the significance of the great cultures undergo a complete transformation over the centuries, the culture of the diasporic being too is transformed as well... even the diaspora is destined to become part of the growth of the culture of the land where they have been transplanted and eventually to be absorbed by its renewal. Diaspora is so far removed from being sterile equation of two dead cultures it is the one charged with the special mission of watching over the maturing process of the source culture and the birth pangs of its own.</p>
--	--

The word culture means ‘to cultivate’, to be in flux. Culture, itself, is not a static entity. In my view, the source culture, through the diasporic community, in the target land, only grows and enriches. It does not get lost as it adapts to the injection of magnitudes.

source culture + target culture = trans-culture

In other words, the possibility and production of trans-cultures through diaspora renews the source culture. I suggest that it is inaccurate to limit the meaning of the word diaspora only to transfer from one culture to the other. We need to remember that the diasporic community transplants the source culture into a definitive cultural realm in which the source culture can only cultivate and augment. As translation is one of the possibilities among the multiplicities of the meaning of the source text, diaspora, too, is one of the possibilities of the multiple identities. It could be contended here that living in the diaspora is being in translation.

The diasporic writers, or more precisely the translated human beings, have been translating their experiences through narratives either lamenting or imagining, celebrating their homelands and roots. However, imagining or having one root is debatable since South Asians, or in the context of this article Indian Diaspora Writers, have previously been translated by the presence of the English and Europeans during the colonial period. They have earlier been uprooted and enrooted under colonial rule and after migrating to various

countries, a comparable process of dislocation and relocation happened. The metaphor of translation as ‘transplantation’ is germane here. As maintained by Benjamin (1923/2000), translation transplants the original into a definitive linguistic dominion. Allow me to alter an illumination by Benjamin by replacing certain words which will appropriately elaborate on the state of diaspora writers in the target cultures as follows:

Walter Benjamin illuminates: “For any translation of a work originating in a specific stage of linguistic history represents, in regard to a specific aspect of its content, translation into all other languages. Thus translation , ironically, transplants the original into a more definitive linguistic realm since it can no longer be displaced by a secondary rendering. The original can only be raised there anew and at other points of time.” (p. 19)	My take on Benjamin’s illumination For any immigration of people originating in a specific stage of human history represents, in regard to a specific aspect of its context, diaspora into all other countries . Thus diaspora , ironically, transplants the original into a more definitive human realm since it can no longer be displaced by a secondary rendering. The original can only be raised there anew and at other points of time.
---	--

The immigrants, when dislocated from their source cultures, move to target cultures and relocate themselves in the target cultures, transplant their source cultures where it can only enrich. Therefore, mourning and expressing grief over the loss of source culture seems problematic to me. I propose that diaspora or the transplantation of human beings is something which needs to be celebrated for its further evolution and enhancement. Every culture is a multi-culture. This argument of mine is analogous to my other argument where I reason that the way every language has borrowed words from other languages, every culture has borrowed some or other practices, norms, or customs from other cultures and therefore, it is a multi-culture. This multiplicity and plurality of languages and cultures should be celebrated not bewailed. It can be claimed that our interest in finding the roots of languages and cultures shall take us back in the history of rootlessness, multiplicity, and plurality of languages and cultures.

Rhizome

Gilles Deleuze and Félix Guattari’s (1987) theorisation of ‘rhizome’ helps to understand the diasporic situation, which is not reducible to one root but constitutes the ‘in-between’ position of limbo, living in an aporia where the conjunction ‘and’ and the alliance of cultures become significant. ‘Rhizome’, basically, is a botanical concept, defined in Encyclopedia Britannica “Rhizome, also called creeping rootstalk, horizontal underground plant stem capable of

producing the shoot and root systems of a new plant." Ginger and turmeric are some examples of rhizomatic stems in Botany. Deleuze & Guattari (1987) expound:

A rhizome has no beginning or end; it is always in the middle, between things, interbeing, intermezzo. The tree is filiation, but the rhizome is alliance, uniquely alliance. The tree imposes the verb "to be" but the fabric of the rhizome is the conjunction, "and ... and ... and..." This conjunction carries enough force to shake and uproot the verb "to be." Where are you going? Where are you coming from? What are you heading for? These are totally useless questions. Making a clean slate, starting or beginning again from ground zero, seeking a beginning or a foundation-all imply a false conception of voyage and movement (a conception that is methodical, pedagogical, initiatory, symbolic ...)." (25)

This postulate submits that a rhizomatic state is one that does not begin or end at a particular point. It is situated in the middle and works within the framework of 'and', that is in the in-between position or limbo or Trishanku's heaven; as a result, voyage or movement of roots is a false conception. If we agree with this, then we should also accept that the diasporic condition is that of translation. The diasporic existences are the translated existences leading translated lives. In fact, all of us are translated beings as we are mostly either bilingual or multilingual as our first languages have borrowed words from other languages. As Octavio Paz (1992) explains "No text can be completely original because language itself, in its very essence, is already a translation—first from the nonverbal world, and then, because each sign and each phrase is a translation of another sign, another phrase." (152) If I stretch this elucidation a little, it can be argued that no culture is original because every culture itself is a multi-culture, a translation of other cultures, and then, because each norm and custom is a translation of another norm and another custom. Therefore, the assimilation of diasporic beings as well as of the characters in the Literature of Indian Diaspora in the target culture becomes possible.

Characters in Literature of Indian Diaspora

The Indian diasporic writers have translated their homeland, cultural baggage, Indian mythology, and the sense of relocation through their literary works containing the themes of displacement, nostalgia, dislocation and so forth. These writers have portrayed rhizomatic experiences through their writings. By rhizomatic experiences, I mean the trans-cultural and trans-national experiences which, the same as rhizomes, are rootless. The very national category 'Indian' is challenging to define since to define this category is to limit its scope. As 'Indian Culture' too is not a static and single entity, how can its root be traced? The culture itself is rhizomatic in the Deleuzian sense. Moreover, the characters in the diaspora writings try to replant the offshoots of their homeland culture into the land they have been moved to, and being

nostalgic about the loss of the homeland they imagine their homeland while assimilating the culture of the land they have immigrated to. Their homelands, on the other hand, are under constant change since they left. In addition to this, their culture also got assimilated into the target culture through the transplantation of their own lives.

In some of the narratives, the characters try to keep in touch with their relatives in India and constantly focus on the contrast between the country they immigrated to and India expressing their reminiscence for their homeland which they now imagine through their memories. It is interesting to see how they compare the nature of their homeland with that of the country they have immigrated to.

Let me go back to Salman Rushdie as he warns those who forget the world beyond their own community to which they belong, to which they confined themselves within narrowly defined cultural frontiers. And according to him doing, this is to go voluntarily to the internal exile called homeland. Internal exile is one of the themes of diasporic writings. Forgetting the world beyond one's community is denying the possibility of translation. Please note, translation is impossible, and at the same time a necessary act. Similarly, opting for assimilation is impossible, and at the same time a necessary act as it opens the possibility of producing a new culture, in a way to grow and enrich the source and target cultures. Hence, it is a positive thing.

Many of these texts represent the issues of assimilation faced by first-generation and second-generation immigrants. In the process of assimilation, the characters fear the loss of ethnic identity and feel the trauma of self-transformation. The families undergo a dilemma of dislocation. They lament the loss of home, mesmerize the past and search for a new identity gradually absorbing the organic process of steady growth where they desire spaces for themselves. They see growth as a painful experience for the expatriate and the recognition of doubleness, 'fluid identity' is even more painful. However, it seems to me that ethnic identities are not fixed and permanent entities and having a 'rootless identity' is inevitable. Rushdie (1991) addresses the identity crisis in the Indian Diasporic Community. He states, "Our identity is at once plural and partial. Sometimes we feel that we straddle two cultures; at other times that we fall between two stools". (15)

The identity of the original and of the translation are at once plural and partial. The translated texts too straddle between two cultures and two linguistic lands carrying multiple identities, being in a rootless state. It is interesting to see that the movement of 'deterritorialization', and the process of 'reterritorialization' are significant here. The process of 'deterritorialization' is the process of dislocation, while the process of 'reterritorialization' is the process of assimilation. It takes time but the replanting of offshoots happens, and the source culture finds a new direction in the target culture. Since both cultures are constantly in flux, it is impossible to imagine a root-based identity

of the diasporic community. The identities become rootless; therefore, rhizomatic. The experiences of diaspora too are rhizomatic. In a diasporic situation such experiences may appear anywhere and grow anywhere. This could be called the 'cultural transplantation' of the diasporic community. This cultural transplantation of the diasporic community is a 'translation' of the community. The sense of loss proves unproductive; rather, the sense of gain, the possibilities of plurality and multiplicity should be explored and celebrated.

Conclusion: Translation and Diaspora - Productive Human Conditions

To conclude, it could be said that the condition of diasporic writers and beings is always of being in a middle from which they grow and overflow as they are composed of directions in motions and dimensions, not of units. The duo Deleuze and Guattari (1987) state, "Rhizome ... is composed not of units but of dimensions, or rather directions in motion. It has neither beginning nor end, but always a middle (milieu) from which it grows and which it overflows." (21)

Being in diaspora and living in translation is, in my view, a productive human condition as growth and the overflow from the source culture to the target culture open the multiplicities and allow the 'freeplay' of identities and pluralities, in the Derridean (1970) sense of the word. Ultimately, it allows societies to be all-inclusive. For example, discrimination based on caste in India would undeniably be worse than what a diaspora would offer. Factors of various kinds of categorisation like gender, ethnicity and religion are represented in diasporic literature but I believe that 'caste' is something that is missing. It seems to me that the diaspora would definitely provide a better living condition for someone facing discrimination on the basis of caste in the source culture. Here the rhizomatic understanding of diaspora and caste would be of great help as it is possible to do away with the baggage of caste in the diaspora and start anew. This does not mean there will not be any discrimination. There would be discrimination based on several other factors and there will also be several other ways of dealing with those discriminations.

References

- Beiting, C. J. (2011). Limbo. In *The Encyclopedia of Christian Civilization*, G.T. Kurian (Ed.). <https://doi.org/10.1002/9780470670606.wbecc0806>
- Benjamin, W. (2000). The Task of the Translator. In L. Venuti. (Ed.) *The Translation Studies Reader* (pp. 15-25). Routledge. (Reprinted from *Illuminations*, pp. 69-82, by H. Arendt, Ed., 1923, Schocken Books.)
- Britannica, T. Editors of Encyclopaedia (2023, June 14). rhizome. Encyclopedia Britannica. <https://www.britannica.com/science/rhizome>
- Deleuze, G. & Guattari, F. (1987). *A Thousand Plateaus: Capitalism and Schizophrenia*. University of Minnesota Press.

- Derrida, J. (1970). Structure, sign and play in the discourse of the human sciences. In R. Macksey and E. Donato (Eds.), *The Languages of Criticism and the Sciences of Man: The Structuralist Controversy* (pp. 247-272). Johns Hopkins Press.
- Desai, A. (1971). *Bye-Bye Blackbird*. Orient Paperbacks.
- Ghosh, A. (1986). *The Circle of Reason*. Houghton Mifflin Company.
- Gupta, S. (1999). *A Sin of Colour*. Penguin Books.
- Jaaware, A. (2011). Of demons and angels and historical humans: Some events and questions in translation and postcolonial theory. In E. Boehmer and R. Chaudhuri (Eds.), *The Indian Postcolonial: A Critical Reader*. (pp. 177-190). Routledge.
- Kunzru, H. (2005). *Transmission*. Penguin Books.
- Lahiri, J. (2003). *The Namesake*. Houghton Mifflin Company.
- Mistry, R. (1991). *Such a Long Journey*. Faber and Faber.
- Mukherjee, B. (1992). *Darkness*. Fawcett.
- Nergaard, S. & Arduini, S. (2011). Translation: a new paradigm. *Translation. A Transdisciplinary Journal*, 1(01), 8-17. <https://riviste.unimi.it/index.php/translation/article/view/1754>
- Paz, O. (1992). 15. Translation: Literature and Letters. In J. Biguenet & R. Schulte (Eds.), *Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida* (pp. 152-162). University of Chicago Press. <https://doi.org/10.7208/9780226184821-016>
- Rushdie, S. (1991). *Imaginary Homelands: Essays and Criticism 1981-1991*. Granta Books in association with Penguin Books.
- Seth, V. (1987). *From Heaven Lake: Travels Through Sinkiang and Tibet*. Knopf Doubleday Publishing Group.

Volume 10, Issue 3 (I)

July - September 2023

ISSN: 2394 – 7780



International Journal of Advance and Innovative Research

Indian Academicians and Researchers Association
www.iaraedu.com



The International Journal of Advance and Innovative Research is an online open access, peer reviewed & refereed journal.



CONTENTS

Research Papers

- ANALYSIS OF THE TRANSIENT STABILITY FOR AN ELECTRICAL NETWORK BY THE EQUAL AREA CRITERION** 1 – 8

Ismail Marouani, Tawfik Guesmi and Hsan Hadj Abdallah

- THE ROLE OF VALUE ADDED TAX IN THE BUSINESS: A GENERAL AND BRIEF APPROACH IN THE GCC COUNTRIES** 9 – 12

Dr. Mohammed Jahangir Ali

- A STUDY ON IMPACT OF EMPLOYEE ABSENTEEISM IN SELECTED MANUFACTURING COMPANY** 13 – 20

Dr. Dilipkumar Chunilal Patel

- OVERCOMING ANXIETY AND DEPRESSION: THE ROLE OF COGNITIVE-BEHAVIOURAL THERAPY** 21 – 32

Rupali Yadav

- ASSESSING THE THERAPEUTIC POTENTIAL OF CHANDRA BHEDI PRANAYAMA ON ELEVATING ADOLESCENT HAPPINESS LEVEL** 33 – 35

Yograj Mehta, Dr. Malika Sharma and Dr. Kalpana Sharma

- ASSESSMENT OF PRECIPITATION AND POTENTIAL EVAPOTRANSPIRATION TEMPORAL VARIABILITY AND THEIR RELATIONSHIP IN JHARKHAND, INDIA** 36 – 41

Vibhanshu Kumar, Birendra Bharti and Harendra Prasad Singh

- RHEUMATOID ARTHRITIS: PATHOGENESIS AND ITS BIOMARKERS** 42 – 46

Aqsa Kazi, Chaitali Murdoo, Sampada Bhosale and Swati Dhande

- BRAILLE AND REGIONAL LANGUAGES: A REVIEW** 47 – 55

Charanjiv Singh Saroa and Kawaljeet Singh

- ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN ADVANCED HORTICULTURE** 56 – 58

Prof. Manasa Gowda

- IMPLICATIONS OF BALANCE OF PAYMENT METHODS IN EXPORT-IMPORT FINANCE: AN OVERVIEW STUDY PERSPECTIVE** 59 – 63

Dr. M. Ganesan and G. Gowtham

CREDIBILITY ANALYSIS OF SOCIAL CONTENTS WITH 3 WAY DEEP LEARNING	64 – 68
Dhivya R	
A STUDY ON DEVELOPMENT STRATEGY OF YOUNG AGRICULTURAL ENTREPRENEURS IN KARNATAKA STATE	69 – 71
Mr. Manjunatha Sharma R H and Prof. H.M. Chandrashekar	
PERFORMANCE EVALUATION OF ROUTING ALGORITHM FOR VEHICULAR AD HOC NETWORKS	72 – 76
Gagan Deep Singh	
PACKAGING STRATEGY FOR THE SUCCESS	77 – 80
Ms. Surbhi Bhardwaj	
VARIATION IN HEPATIC ARTERIAL SYSTEM IN HUMAN CADAVER	81 – 84
Dr. Bheemesh Pusala, Mrs. Nitya J, Dr. Archana Rajasundaram, Dr. W.M. S. Johnson and J. Sai Prasanna	
COVID-19 DETECTIONFROM CHEST X-RAY IMAGES USING THE LOCAL BINARY PATTERN (LBP)AND GRAY LEVEL CO-OCCURRENCE MATRIX (GLCM) FEATURE EXTRACTION METHODS	85 – 94
Sunaina Mehta and Charanjiv Singh Saroa	
TRAVEL LITERATURE AND INDIAN CONSCIOUSNESS	95 – 97
Alka Dhariwal	
INDIAN TRIBAL HEALTH: A CALL FOR A COMPREHENSIVE HEALTH POLICY	98 – 100
Apurva Narendra Thosar	
PERFORMANCE EVALUATION OF PIG, HIVE AND PYTHON SCRIPT	101 – 110
Ms. Yogita and Dr. Priti Singla	
SOLAR BASED ENERGY STORAGE AND CONSUMPTION SYSTEM	111 – 116
Dr. Dinesh V Kala and Mr. Nilesh Raut	
INTERNATIONAL TOURISTS' PERCEPTIONS TOWARDS DESTINATION BRAND IMAGE: A CASE STUDY OF SOCOTRA ISLAND, YEMEN	117 – 126
Ahmed Abdullah Omer and Dr. Madhuri Sawant	
A STUDY OF HAPPINESS LEVELS OF YOUTH GROUP TOURING KONKAN REGION OF MAHARASHTRA	127 – 135
Ms. Nandini Katti and Dr. Lily Bhushan	
TRAFFIC SIGN RECOGNITION SYSTEM USING CNN AND YOLOV4	136 – 141
Meena Arora, Vaibhav Trikha, Ritu Singh, Vishal Choudhary and Mohit Singh	

TRANSITIONING THROUGH CHANGE: LEADERSHIP IN POST COVID ERA	142 – 145
---	-----------

Dr. Anita Jacob

DESIGNING AND EXECUTION OF PROTECTED ENCRYPTED CLOUD IN PERSPECTIVE OF DATA SECURITY	146 – 150
---	-----------

Mr. Anil Kumar and Dr. Mukesh Singla

TRANSITIONING THROUGH CHANGE: LEADERSHIP IN POST COVID ERA

Dr. Anita Jacob

Assistant Professor, B.M Ruia Girls' College, Grant Road, Mumbai, Maharashtra

ABSTRACT

As the world waits for a breakthrough from Covid 19 Pandemic, organizations and its leaders are looking for ways in which their organizations can adapt to change. There is a big responsibility on the corporate leadership to help their organization maneuver through this maze. The pandemic has left a long-term impact on the way organizations are going to conduct their activities in future. Organizational Change will be crucial in organizations adapting to the new normal. Strong leadership is required at the organizational front to seize every opportunity and transform businesses rather than react to the situation. This paper tries to differentiate between change and transition. It identifies opportunities in the hands of the organizational leader on how they can leverage on the pandemic wave to reorganize their organization and help their employees adapt to change normally without chaos.

Keywords: Organizational Change, Covid -19 Pandemic

INTRODUCTION

As the world around is witnessing major change in every sector and sphere there is an urgency in the organization to adapt and confer to the changing demands brought by the Covid 19 pandemic.

Change no doubt is becoming a norm and, in the organization, leaders are left with no choice but to adapt and lead the organization to adapt to change. Leaders who are successful understand that successful change and transition is not something that is easily achieved, it requires meticulous planning, identifying strategies and preparing the organization to face the challenges in a successful manner.

There exists a clear distinction between Change and Transition. 'Change' is defined as situations and circumstances that impact organizations and individuals. It paves way for an organization to move from an old way of doing things to a new way of doing things. To adapt to change organizations must be open to flexibility. 'Transition' is a psychological process of individuals in an organization adapting to new situations around them.

Transitioning through a period of change can be uncomfortable for the organization and its leaders, it can be a period of confusion as the future seems uncertain and unclear it is at this stage that the leader must step in to provide the much-needed clarity. He must ensure that the organization realizes that the uncertainty that the organization is experiencing is a stage between a time where the old mindsets and a particular way of doing things has ended and the organization must prepare for new beginnings.

It then becomes the responsibility of the leader to set clear short-term goals that will move the organization through times of uncertainty. It is also a time for the leader to look back and understand and learn from what the past had to teach.

Another area the leader must be prepared to face is understanding that rapid change and constant transition can lead to a lot of behavioral and emotional reactions from among the employees. Leaders must understand the complexity of the process of transition depends on frequency and how dramatic the change had been.

Managing change successfully requires that leaders effectively manage both the structural side of leading change and the human dynamic involved in transition. If a balance is not properly maintained between both of this the leaders will end up leading employees who are insecure, fearful, and skeptical.

If leaders overlook the people side of managing change, they will end up leading employees who are insecure and fearful. To become more successful as a change leader, the leader must manage human aspects of change effectively.

LITERATURE REVIEW

Covid 19 Pandemic has resulted in many businesses and organizations implementing changes to manage operational and economic challenges. A clear understanding related to how employees manage change during this pandemic process is critical to the success of organizations. (Li, J. Y., Sun, R., Tao, W., & Lee, Y, 2021)

An effective change requires new strategies. Because of Covid-19 considerable lot of understanding on how to lead a planned change can be gathered through our understanding of the dynamics of unplanned change (Christine, 2020)

In leadership emphasizing on values, purpose and communicating with clarity and meaning is very important. Only those organizations which are agile and will change proactively will thrive in the next normal (Mather, P. 2020).

Covid 19 pandemic has proved that technological advances and interconnectedness between employees has changed organizational landscape. (Lagowska, Sobral, & Furtado.2020).

OBJECTIVES OF THE STUDY

1. To understand the role of leadership in transitioning through Change in Post Covid Era.
2. To examine a few key opportunities at leadership level for transitioning change in Post Covid Era

KEY OPPORTUNITIES AT LEADERSHIP LEVEL FOR TRANSITIONING THROUGH CHANGE IN POST COVID ERA

1. Digital Transformation

Covid -19 Pandemic has ushered in the digital transformation. Before the Pandemic many organizations distrusted the technological capabilities of their own employees. During the Pandemic the companies realized that the workforce is indeed able to adapt if the right environment is provided.

2. Human Resource key to success

Post Covid organizations are coming to term that employee well-being is among the highest priority. In the new reality employees' physical and mental health will be of primary concern to organization.

3. Increase in Remote Working

Pandemic has caused the employers to be more involved in employees financial, physical, and mental wellbeing. The current economic crisis has changed how the employers view employee experience. This will require changes in security and structure. Leaders will also require the commitment of each employee to navigate their work. Remote working on a larger scale provides the company with the flexibility required to face unexpected changes in the future. Though there are second thoughts about productivity and work life balance, leaders must maneuver the change as this will become the new normal.

4. Communication for successful Change Management

Communication is seen as an important tool for successful change in the hands of the leaders. Leaders must maintain meaningful communication explaining to their employees' reasons for their new policies and plans. They must clearly spell out the objectives so that the teams can achieve their goals.

5. Making hybrid system of work effective

Leaders must adapt to the new way of working the hybrid way. It will require employees to work with their colleagues on site and sometimes even work remotely. This method can also lead to greater satisfaction among employees who will thrive under flexibility and improved productivity.

6. Rethink the role of CEO' and leaders

The Covid 19 pandemic has made the leadership rethink their leadership styles. They have understood the importance of communication and empowering their employees by building better teams. These are leaders who have energy and passion to innovate and bring change and growth into the organization.

7. Reshaping Corporate Culture

As people adapt and equip themselves with new ways of working, companies must pay attention to bringing all their employees successfully to a place where corporate culture can be reshaped to support new working models.

8. Anticipate and overcome resistance to change

Regardless of size all changes require people to spend their energy. Companies may go through a period of experiencing resistance to change. Leaders need to be empathetical before announcing new initiatives and changes. Workplace transitions need to be carefully planned and analyzed before implementation.

9. Providing specific training for managers

Managing a blended workforce where some of the employees may be working remotely and some may work in an office setting can be challenging for employees. Providing timely training for managers can prove beneficial in increasing productivity and efficiency of employees.

10. Make flexibility and adaptability the norm

Workplace transitions must provide an atmosphere to accept flexibility and adaptability into their work culture. As organizations make conscious effort to chart their employees through the maze of transformation, they must ensure that the journey is not disruptive but peaceful for its employees.

PANDEMIC TRANSITION: OPPORTUNITY FOR LEADERS

Applying pre pandemic mindset in a post-pandemic world will not result in an effective transition. The global accessibility of talent has ushered in a new culture at the workplace. Though leaders are excited and optimistic to address and deal with challenging problems posed by the Pandemic, they also feel ill-equipped and uncertain to attend to the needs of the employees.

Post-pandemic leaders need coaching, mentorship, and onboarding to help manage the workforce. They need new skills and abilities to support the workforce transition through change successfully. Because future leaders will face new threats not faced by leaders in the past, they will have to adapt to the new normal and technology focusing on long-term success.

According to (Fallon,2020), adopting effective business leadership in a Post Pandemic World has several approaches:

1. **Emotional Intelligence:** Emotional Intelligence is significant for contemporary leaders because it brings flexibility and empathy at work.
2. **Developing trust and communication:** There is a requirement for establishing policy and giving importance to direct and indirect contact. It is also a challenge for leaders to develop and maintain trust and communication, especially with remote communication.
3. **Including People in Making Vital Decisions:** Including workers in making vital decisions increases trust and transparency, and in the long run, it can increase their commitment.
4. **Setting clear Priorities:** Leaders must help employees in developing their priorities as this can go a long way in assisting them to get well organized and succeed.
5. **Empathy:** Empathy is crucial for a healthy work environment, especially in remote working environments. Leaders' ought to create a climate where concern and compassion are exercised for one another.
6. **Futuristic Vision:** Creating a futuristic vision and focusing on the priorities and keeping the organization moving ahead is a challenge that leaders must focus on.

Mckinsey has identified five crucial features that can aid organizations in recovering from the hindrance caused by the Pandemic.

1. **Establishing Teams:** Establishing a solid network of teams synced together in commonly adopting the goals and strategies of the firm is crucial to its success.
2. **Displaying Optimism:** Ambiguity and uncertainty associated with the Pandemic had drained all motivation and optimism from the workforce. Reigniting the flame and keeping the employees see the bigger picture will help a company succeed.
3. **Making wise decisions:** Focusing on the ultimate goals, keeping the vision clear, and making intelligent decisions amidst uncertainty are necessary to steer the company ahead.
4. **Demonstrating Empathy:** Employees are looking for meaningful relationships at the workplace. Being sensitive to their needs and accommodating them in the team schedule will help the employees perform and contribute better at the workplace.
5. **Effective Communication:** Communication is an essential ingredient in helping organizations transition. Effective and clear communication can result in better work culture and efficiency among the workforce.

CONCLUSION

Sudden change disrupting normalcy can be very challenging for leaders. Equipped with the right resource leaders can proactively usher in transformation in their organizations. In the new era Post Covid, it will be seen that the organizations that have a capacity to adapt, turn their challenges into new opportunities will be the organizations that will thrive. Leadership must use this period to reflect on their performance, get appropriate feedback, and approach change with an open mind. As they consciously take time to reflect, they may influence the business decision they are making. In turn they can create more resilient and adaptable organizations that has the capacity to thrive under all cases.

REFERENCES

- Li, J. Y., Sun, R., Tao, W., & Lee, Y. (2021). Employee coping with Organizational Change in the face of a Pandemic: The role of transparent internal communication. *Public Relations Review*, 47(1) 101984.
- Nowik, Christine, Organizational Change Practices for a Post-Pandemic World. Available at SSRN: <https://ssrn.com/abstract=3608578> or <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.3608578>
- Alam, M. (2020), "Organizational processes and COVID-19 pandemic: implications for job design", *Journal of Accounting & Organizational Change*, Vol. 16 No. 4, pp. 599-606. <https://doi.org/10.1108/JAOC-08-2020-0121>
- Mather, P. (2020), "Leadership and Governance in a Crisis Some reflections on COVID-19", *Journal of Accounting and Organizational Change*, Vol16 No. 4, pp. 579-585. <https://doi.org/10.1108/JAOC-08-2020-0123>
- Lagowska, U., Sobral, F., & Furtado, L. M. G. P. (2020). Leadership under crises-A research agenda for the post-Covid-19 Era. <https://doi.org/10.1590/1807-7692bar2020200062>
- Porkodi,S (2022). "Leadership Approaches for Post Covid Recovery : A Systematic Literature Approches for Post Covid Recovery :A Systematic Literature". *European Journal of Business Management and Research*. DOI: 10.24018/ejbmr.2022.7.3.1420



INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS (IJRAR) | IJRAR.ORG

An International Open Access, Peer-reviewed, Refereed Journal

E-ISSN: 2348-1269, P-ISSN: 2349-5138

The Board of
International Journal of Research and Analytical Reviews (IJRAR)
Is hereby awarding this certificate to

Dr. Ganatra Kashyap A.

In recognition of the publication of the paper entitled
**FROM CRISIS TO RECOVERY: EVALUATING THE PANDEMIC'S IMPACT ON FINANCIAL
PERFORMANCE IN INDIA'S FMCG INDUSTRY**

Published In IJRAR (www.ijrar.org) UGC Approved - Journal No : 43602 & 7.17 Impact Factor

Volume 10 Issue 3 September 2023, Date of Publication: 10-September-2023

PAPER ID : IJRAR23C2921

Registration ID : 273959



R.B. Joshi

EDITOR IN CHIEF

UGC and ISSN Approved - Scholarly open access journals, Peer-reviewed, and Refereed Journals, Impact factor 7.17 (Calculate by google scholar and Semantic Scholar | AI-Powered Research Tool) , Multidisciplinary, Monthly Journal

INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS | IJRAR

An International Scholarly, Open Access, Multi-disciplinary, Indexed Journal

Website: www.ijrar.org | Email: editor@ijrar.org | ESTD: 2014

Manage By: IJPUBLICATION Website: www.ijrar.org | Email ID: editor@ijrar.org

Peer Reviewed ISSN Approved | Impact Factor: 7.17

INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS

International Peer Reviewed & Refereed Journals, Open Access Journal
E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138

Scholarly open access journals, Peer-reviewed, and Refereed Journals, Impact factor 7.17 (Calculate by google scholar and Semantic Scholar | AI-Powered Research Tool), Multidisciplinary, Monthly, Indexing in all major database & Metadata, Citation Generator, Digital Object Identifier (DOI), UGC Approved Journal NO: 43602(19)

Publisher and managed by: IJ Publication

Website: www.ijrar.org | E-mail: editor@ijrar.org



IJRAR | www.ijrar.org

INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS (IJRAR)

(E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138)

International Peer Reviewed, Open Access Journal

E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138 | Impact factor: 7.17 | ESTD Year: 2014

UGC and ISSN Approved UGC Approved Journal NO: 43602(19).

E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138

This work is subjected to be copyright. All rights are reserved whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication of parts thereof is permitted only under the provision of the copyright law, in its current version, and permission of use must always be obtained from IJRAR www.ijrar.org Publishers.

INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS (IJRAR) is published under the Name of IJRAR publication and URL: www.ijrar.org.



INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS
E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138
IJRAR
IMPACT FACTOR: 7.17 BY GOOGLE SCHOLAR

Scholarly open access journals, Peer-reviewed, and Refereed Journals, Impact factor 7.17 (Calculate by google scholar and Semantic Scholar | AI-Powered Research Tool), Multidisciplinary, Monthly, Indexing in all major database & Metadata, Citation Generator, Digital Object Identifier(DOI)

EDITOR@IJRAR.ORG
MO:6354477117
WWW.IJRAR.ORG

CALL FOR PAPER
Paper Submission Till: **29th** of Current Month
Submit Your Paper online @ **www.ijrar.org**

Benefits of Publishing Paper in IJRAR
- Quick and Speedy Review and Publication Process.
- A digital object identifier (DOI) and Hard-Soft Copy of Certificate.
- Email and SMS Support to Author.
- Fully Automated Process and Received Notification.
- Highly Secured SSL Based website and Author Panel.
- Prestigious Reviewers from Well-known Institutes Universities across the world.
- Provide author research guidelines & support by mail, SMS and the call.
- Indexing of paper in all major online journal databases like Google Scholar, Thomson Reuters, Mendelley, Academia.edu, arXiv.org, Research Gate, CiteSeerX, DOAJ, DRJI, DocStoc, GetCitedBase, ISENI, Wiki CFP, Index Copernicus Open J Gate, ISSUU, Scribd.

Contact us For bulk paper Publications and Conference @ **editor@ijrar.org**

Major Indexing

ISI, ResearchGate, CiteSeerX, Scopus, Crossref, DOAJ, DRJI, DocStoc, GetCitedBase, ISENI, Wiki CFP, Index Copernicus Open J Gate, ISSUU, Scribd

©IJRAR Journal

Published in India



E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138

Typesetting: Camera-ready by author, data conversation by IJRAR Publishing Services – IJRAR Journal.

IJRAR Journal, WWW.IJRAR.ORG

E-ISSN 2348-1269, P- ISSN 2349-5138

INTERNATIONAL JOURNAL OF RESEARCH AND ANALYTICAL REVIEWS (IJRAR) (IJRAR) is published in online form over Internet. This journal is published at the Website <http://www.ijrar.org>, maintained by IJRAR Gujarat, India.



From Crisis to Recovery: Evaluating the Pandemic's Impact on Financial Performance in India's FMCG Industry

Dr. Ganatra Kashyap A.

Assistant Professor

Department of Commerce and Accountancy,

B. M. Ruia Girls' College, Affiliated to SNDT Women's University, Mumbai

ABSTRACT

The COVID-19 pandemic disrupted industries worldwide, posing unprecedented challenges to businesses across various sectors. This study focuses on the Fast-Moving Consumer Goods (FMCG) industry in India, aiming to evaluate the pandemic's impact on the financial performance of selected FMCG companies. The research objectives include analyzing the financial performance of four prominent FMCG companies in India and comparing their financial measures. The selected FMCG companies for analysis are Bajaj Consumer Care Ltd, Dabur India Ltd, Godrej Consumer Products Ltd, and TATA Consumer Products Ltd, chosen for their significant presence within the Indian FMCG sector. A total of six years of financial data, categorized into two periods, was considered for the study. The pre-COVID-19 period spans from 2017-18 to 2019-20, while the post-COVID-19 period encompasses 2020-21 to 2022-23. To assess the impact of the pandemic, this study employs ratio analysis and a two-tailed t-test. Ratio analysis will provide insights into key financial indicators such as current ratio, net profit margin, and return on assets, enabling a comprehensive evaluation of financial performance during the two distinct periods. The two-tailed t-test will be used to determine whether significant differences exist in financial measures between the pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods. By undertaking this analysis, the study seeks to contribute valuable insights to the understanding of how the FMCG industry in India responded to the COVID-19 crisis, adapted to changing market conditions, and embarked on the path to recovery. The findings are relevant to industry stakeholders, policymakers, and researchers, offering a nuanced perspective on the sector's resilience and adaptability during a period of extraordinary challenges.

KEYWORDS : Covid-19, FMCG Companies, Financial Performance

1. INTRODUCTION

The COVID-19 pandemic, which emerged as an unprecedented global health crisis in early 2020, has had profound and far-reaching impacts on economies and industries around the world. Among the sectors significantly affected, the Fast-Moving Consumer Goods (FMCG) industry in India, known for its dynamism and robust growth, faced a series of formidable challenges as it navigated through the uncertainties brought about by the pandemic. This sector encompasses a wide range of essential products, including food, beverages, personal care, and household items, which are integral to daily life and consumer well-being.

The COVID-19 pandemic, caused by the novel coronavirus SARS-CoV-2, swiftly spread across the globe, prompting governments to implement strict measures such as lockdowns, social distancing, and travel restrictions to curb its transmission. These measures, while essential for public health, had profound economic consequences, disrupting supply chains, altering consumer behavior, and imposing extraordinary pressures on businesses to adapt rapidly.

In India, the FMCG industry was no exception to these disruptions. Companies within this sector faced a unique set of challenges, including shifts in demand patterns, supply chain disruptions, labor shortages, and evolving consumer preferences. As the pandemic unfolded, FMCG companies in India had to pivot swiftly to meet the changing needs of consumers, ensuring the availability of essential products while managing operational complexities.

This study seeks to delve into the intricate relationship between the COVID-19 pandemic and the financial performance of FMCG companies in India. It aims to provide a comprehensive analysis of how these companies weathered the storm, adapted to new realities, and charted a course toward recovery. To achieve this, the study will employ rigorous financial analysis tools and methodologies to assess critical financial metrics, such as liquidity ratios, profitability margins, and asset utilization, over a defined period before and after the onset of the pandemic.

By shedding light on the impact of COVID-19 on the FMCG sector's financial performance in India, this study contributes to a deeper understanding of the challenges and opportunities that emerged during these extraordinary times. It also provides valuable insights for industry stakeholders, policymakers, and researchers seeking to comprehend the resilience and adaptability of FMCG companies in one of the world's most vibrant and competitive consumer markets. As the pandemic continues to influence global economic dynamics, an examination of the FMCG sector's response becomes increasingly pertinent for informed decision-making and strategic planning.

2. LITERATURE REVIEW

In a study conducted by Smith (2022), the researcher examined the immediate financial repercussions of the COVID-19 pandemic on a diverse range of industries. Findings indicated that the pandemic had a swift and severe impact on businesses worldwide, with many experiencing substantial revenue declines and disruptions in their supply chains. The hospitality, travel, and retail sectors were among the hardest hit, recording significant losses in revenue and profitability.

Johnson and Smithson (2023) conducted research on the lasting effects of COVID-19 on corporate financial health. Their study found that while some industries rebounded quickly as lockdowns lifted and vaccination efforts progressed, others faced persistent financial challenges. Sectors related to in-person services, such as entertainment and tourism, continued to experience financial strain, with reduced consumer confidence affecting their recovery.

Chen et al. (2022) delved into the role of sustainable business practices during the pandemic. They discovered that companies with robust sustainability initiatives demonstrated greater financial resilience. The market increasingly rewarded businesses with strong Environmental, Social, and Governance (ESG) performance, which positively impacted their financial performance.

In a study by Lee et al. (2023), the researchers investigated supply chain disruptions and their financial implications for companies. Their findings revealed that organizations that diversified their supplier base, adopted advanced supply chain technologies, and maintained agile logistics were better equipped to mitigate disruptions. Effective supply chain management was a crucial determinant of financial stability during the pandemic.

Gupta and Patel (2022) explored the influence of remote work on corporate finances. Their research showed that companies that proactively invested in remote work infrastructure and implemented flexible work arrangements experienced cost savings, increased employee productivity, and a positive impact on their financial performance.

Wang and Li (2022) examined the effectiveness of government support measures for businesses in hard-hit industries during the pandemic. Their research demonstrated that tailored financial aid and policy interventions had a significant positive impact on the financial performance of companies in sectors like aviation and hospitality.

3. RATIONALE OF THE STUDY

The study titled "From Crisis to Recovery: Evaluating the Pandemic's Impact on Financial Performance in India's FMCG Industry" aims to provide a comprehensive analysis of how the COVID-19 pandemic has influenced the financial performance of the Fast-Moving Consumer Goods (FMCG) sector in India. This sector, known for its robust growth and contribution to the Indian economy, was significantly disrupted by the unprecedented challenges posed by the pandemic. Therefore, understanding the extent of these challenges, the strategies employed to mitigate them, and the subsequent path to recovery is of critical importance.

Relevance and Significance:

The FMCG sector is a key driver of economic growth, employment, and consumer spending in India. As the pandemic brought about disruptions in supply chains, changing consumer behaviors, and market uncertainties, there is a need to assess the short-term and long-term impact of these changes on the financial performance of FMCG companies. This study is relevant to policymakers, investors, industry professionals, and researchers who seek insights into the sector's response to crisis situations.

Knowledge Gap:

While there is a growing body of research on the impact of COVID-19 on various industries, there is a lack of in-depth analysis specifically focused on the FMCG sector in India. This study aims to fill this knowledge gap by examining how FMCG companies adapted to the crisis, the strategies they employed to safeguard financial performance, and their journey towards recovery.

Academic Contribution:

By evaluating the pandemic's impact on financial performance, this study aims to contribute to academic literature by providing empirical evidence and insights that can be used for future research and analysis. It seeks to offer a nuanced understanding of the challenges faced by FMCG companies, the effectiveness of their response measures, and the factors that facilitated their recovery.

Business Implications:

For FMCG companies, understanding the dynamics of crisis management and recovery strategies is crucial for making informed decisions in the face of uncertainty. The findings of this study can offer valuable insights to businesses in the FMCG sector, helping them devise strategies to enhance their resilience and agility during similar unforeseen circumstances.

Policy Formulation:

Government agencies and policymakers can benefit from the study's insights to develop targeted policies and support measures that promote the recovery and growth of the FMCG industry. The study's findings could guide the creation of frameworks for addressing disruptions and building more robust supply chains.

In conclusion, the study "From Crisis to Recovery: Evaluating the Pandemic's Impact on Financial Performance in India's FMCG Industry" addresses a crucial gap in the literature by shedding light on the resilience, adaptability, and recovery trajectory of FMCG companies in India amidst the COVID-19 pandemic. Its insights hold the potential to inform industry practices, guide policy decisions, and contribute to the academic discourse on crisis management and recovery strategies in the FMCG sector.

4. RESEARCH METHODOLOGY

RESEARCH OBJECTIVES

1. To analyse the financial performance of selected 4 power companies of India.
2. To compare the financial measures of selected 4 power companies of India.

SAMPLE SIZE

In this study, a total of four Fast-Moving Consumer Goods (FMCG) companies from India were analyzed. These companies were selected based on their prominence and representation within the Indian FMCG industry. The following FMCG companies were included in the analysis:

1. Bajaj Consumer Care Ltd
2. Dabur India Ltd
3. Godrej Consumer Products Ltd
4. TATA Consumer Products Ltd

These four companies were chosen to provide a diverse representation of the FMCG sector in India, encompassing different product categories, market positions, and business strategies. The analysis of these companies' financial performance will contribute to a comprehensive understanding of the overall impact of the COVID-19 pandemic on the FMCG industry in India.

PERIOD OF THE DATA COVERAGE

The data analyzed in this study spans a total of six years, providing a comprehensive assessment of the impact of the COVID-19 pandemic on the financial performance of the selected FMCG companies in India. The data has been divided into two distinct periods to capture the pre-COVID-19 and post-COVID-19 phases:

Pre-COVID-19 Period (2017-18 to 2019-20):

The financial data for the years 2017-18, 2018-19, and 2019-20 has been considered as the pre-COVID-19 period. This period serves as the baseline for understanding the financial performance of the selected FMCG companies before the pandemic's onset. Analyzing this time frame allows for the identification of any existing trends, growth patterns, and challenges that existed prior to the pandemic's influence.

Post-COVID-19 Period (2020-21 to 2022-23):

The financial data for the years 2020-21, 2021-22, and 2022-23 has been designated as the post-COVID-19 period. This period corresponds to the aftermath of the pandemic and includes the immediate response, recovery efforts, and adaptation strategies undertaken by the selected FMCG companies to navigate the unprecedented challenges brought about by the pandemic. Analyzing this phase provides insights into the companies' ability to respond to disruptions, implement changes, and restore financial performance.

5. DATA ANALYSIS

5.1 CURRENT RATIO

CURRENT RATIO						
NAME	2022-23	2021-22	2020-21	2019-20	2018-19	2017-18
Bajaj Consumer Care Ltd	6.08	6.61	5.39	4.00	3.11	3.88
Dabur India Ltd	0.85	1.14	1.39	2.26	1.40	1.59
Godrej Consumer Products Ltd	3.03	2.62	1.55	1.20	1.12	1.26
TATA Consumer Products Ltd	2.43	2.56	2.75	3.77	4.96	3.69

Bajaj Consumer Care Ltd:

The current ratio of Bajaj Consumer Care Ltd has shown fluctuations over the analyzed period. In the pre-COVID-19 period (2017-18 to 2019-20), the company's current ratio ranged from 3.11 to 4.00, indicating that it had a moderate ability to cover its short-term liabilities with its current assets. However, in the post-COVID-19 period (2020-21 to 2022-23), the current ratio increased significantly, ranging from 5.39 to 6.61. This suggests that the company improved its liquidity position, potentially due to prudent financial management and efficient working capital practices.

Dabur India Ltd:

Dabur India Ltd's current ratio has displayed variation throughout the analyzed years. In the pre-COVID-19 period, the company's current ratio ranged from 1.40 to 2.26, indicating a satisfactory ability to meet short-term obligations. However, in the post-COVID-19 period, there was a decline in the current ratio, ranging from 0.85 to 1.39. This decrease suggests that the company may have faced challenges in maintaining its liquidity position during the pandemic, which could be attributed to shifts in demand patterns or supply chain disruptions.

Godrej Consumer Products Ltd:

Godrej Consumer Products Ltd exhibited an increasing trend in its current ratio throughout the entire analyzed period. In the pre-COVID-19 period, the current ratio ranged from 1.12 to 1.26, indicating a conservative approach to short-term obligations. However, in the post-COVID-19 period, the current ratio further improved, ranging from 1.55 to 3.03. This suggests that the company effectively managed its liquidity during the pandemic, potentially benefiting from stable demand for its products.

TATA Consumer Products Ltd:

TATA Consumer Products Ltd's current ratio has shown fluctuations over the years. In the pre-COVID-19 period, the company's current ratio ranged from 3.69 to 4.96, indicating a strong liquidity position. However, in the post-COVID-19 period, the current ratio declined slightly, ranging from 2.43 to 2.75. This reduction might be attributed to changing market dynamics or operational adjustments made in response to the pandemic.

Comparative Interpretation:

Across the four FMCG companies analyzed, the impact of the COVID-19 pandemic on current ratios varied. Bajaj Consumer Care Ltd and Godrej Consumer Products Ltd experienced an increase in their current ratios during the post-COVID-19 period, indicating improved liquidity positions. Dabur India Ltd faced a decline in its current ratio, suggesting potential liquidity challenges during the pandemic. TATA Consumer Products Ltd maintained a relatively stable current ratio, with a slight decline in the post-COVID-19 period.

Overall, these variations in current ratios reflect the companies' ability to manage short-term financial obligations amidst the pandemic. It's evident that different strategies and responses were employed by each company to navigate the financial implications of the crisis, leading to varying impacts on their liquidity positions.

t-Test: Paired Two Sample for Means

	Post Covid-19	Pre Covid-19
Mean	3.033333	2.686667
Variance	0.056565	0.011402
Observations	3	3
Pearson Correlation	0.422476	
Hypothesized Mean Difference	0	
df	2	
t Stat	2.784244	
P(T<=t) one-tail	0.05421	
t Critical one-tail	2.919986	
P(T<=t) two-tail	0.10842	
t Critical two-tail	4.302653	

H0 : There is no significant difference in current ratio during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

H1 : There is significant difference in current ratio during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

RESULT

From the above table it can be seen that P value (Two Tail) is 0.10842 which is higher than significance value 0.05 (P value < 0.05) which means,

Null Hypothesis (H₀) is accepted and it concludes that there is no significant difference in current ratio during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

5.2 NET PROFIT MARGIN (%)

NET PROFIT MARGIN (%)						
NAME	2022-23	2021-22	2020-21	2019-20	2018-19	2017-18
Bajaj Consumer Care Ltd	14.71	19.87	24.44	22.57	24.86	26.06
Dabur India Ltd	15.81	17.51	19.23	18.54	20.15	19.17
Godrej Consumer Products Ltd	19.74	21.27	19.57	21.55	30.90	19.00
TATA Consumer Products Ltd	11.12	11.16	8.65	9.20	11.98	16.60

Bajaj Consumer Care Ltd:

Bajaj Consumer Care Ltd's net profit margin (%) has demonstrated a relatively consistent pattern over the analyzed years. The company's net profit margin ranged from 22.57% to 26.06% in the pre-COVID-19 period (2017-18 to 2019-20). In the post-COVID-19 period (2020-21 to 2022-23), the net profit margin remained relatively strong, ranging from 14.71% to 24.44%. This suggests that the company was able to maintain a reasonable level of profitability even amidst the challenges posed by the pandemic.

Dabur India Ltd:

Dabur India Ltd's net profit margin (%) has displayed a stable trend over the years. In the pre-COVID-19 period, the net profit margin ranged from 18.54% to 20.15%, indicating consistent profitability. During the post-COVID-19 period, the net profit margin continued to remain steady, ranging from 15.81% to 19.23%. This suggests that the company was able to sustain its profitability despite the pandemic's impact.

Godrej Consumer Products Ltd:

Godrej Consumer Products Ltd's net profit margin (%) has shown fluctuations, particularly in the pre-COVID-19 period. In this period, the net profit margin ranged from 19.00% to 30.90%. However, in the post-COVID-19 period, the net profit margin remained relatively stable, ranging from 19.57% to 21.27%. This indicates that the company maintained a consistent level of profitability even during the pandemic.

TATA Consumer Products Ltd:

TATA Consumer Products Ltd's net profit margin (%) has exhibited variations over the years. In the pre-COVID-19 period, the net profit margin ranged from 9.20% to 16.60%, showing fluctuations. In the post-

COVID-19 period, the net profit margin remained within a narrower range, from 8.65% to 11.16%. This suggests a more stabilized profitability in the post-pandemic period.

Comparative Interpretation:

Across the four FMCG companies analyzed, the net profit margins have displayed varying levels of consistency and fluctuations. Bajaj Consumer Care Ltd and Dabur India Ltd maintained relatively stable net profit margins, suggesting their resilience in maintaining profitability during both pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods. Godrej Consumer Products Ltd managed to sustain its profitability even amidst fluctuations. TATA Consumer Products Ltd exhibited fluctuations in profitability, which became relatively stabilized in the post-COVID-19 period.

The variations in net profit margins highlight the companies' capacity to adapt to market dynamics, manage costs, and continue generating profits in the face of disruptions caused by the COVID-19 pandemic.

t-Test: Paired Two Sample for Means

	Post Covid-19	Pre Covid-19
Mean	16.92333	20.04833
Variance	1.935952	4.034015
Observations	3	3
Pearson Correlation	0.80037	
Hypothesized Mean Difference	0	
df	2	
t Stat	-4.42447	
P(T<=t) one-tail	0.023737	
t Critical one-tail	2.919986	
P(T<=t) two-tail	0.047475	
t Critical two-tail	4.302653	

H0 : There is no significant difference in net profit margin during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

H1 : There is significant difference in net profit margin during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

RESULT

From the above table it can be seen that P value (Two Tail) is 0.047475 which is less than significance value 0.05 (P value < 0.05) which means,

Null Hypothesis (H0) is rejected and it concludes that there is significant difference in net profit margin during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

5.3 RETURN ON ASSETS (%)

RETURN ON ASSETS (%)						
NAME	2022-23	2021-22	2020-21	2019-20	2018-19	2017-18
Bajaj Consumer Care Ltd	14.72	18.27	24.41	22.81	36.38	35.06
Dabur India Ltd	14.68	16.67	18.41	19.18	22.66	18.44
Godrej Consumer Products Ltd	14.33	16.65	15.90	16.99	26.33	15.09
TATA Consumer Products Ltd	6.09	6.22	4.61	4.34	8.21	10.92

Bajaj Consumer Care Ltd:

Bajaj Consumer Care Ltd's return on assets (%) has demonstrated a fluctuating pattern over the analyzed years. In the pre-COVID-19 period (2017-18 to 2019-20), the return on assets ranged from 22.81% to 36.38%, indicating substantial profitability relative to its assets. In the post-COVID-19 period (2020-21 to 2022-23), the return on assets remained relatively strong, ranging from 14.72% to 24.41%. This suggests that the company's ability to generate profits from its assets remained robust during and after the pandemic.

Dabur India Ltd:

Dabur India Ltd's return on assets (%) has displayed consistent trends over the years. In the pre-COVID-19 period, the return on assets ranged from 18.44% to 22.66%, indicating healthy profitability in relation to its assets. Throughout the post-COVID-19 period, the return on assets remained relatively stable, ranging from 14.68% to 18.41%. This suggests the company's ability to maintain effective asset utilization for generating profits.

Godrej Consumer Products Ltd:

Godrej Consumer Products Ltd's return on assets (%) has shown moderate fluctuations, particularly in the pre-COVID-19 period. In this period, the return on assets ranged from 15.09% to 26.33%. In the post-COVID-19 period, the return on assets remained relatively stable, ranging from 14.33% to 16.65%. This indicates that the company continued to utilize its assets effectively to generate profits during and after the pandemic.

TATA Consumer Products Ltd:

TATA Consumer Products Ltd's return on assets (%) has displayed variations over the years. In the pre-COVID-19 period, the return on assets ranged from 4.34% to 10.92%. In the post-COVID-19 period, the return on assets ranged from 4.61% to 6.22%. Despite fluctuations, the company's ability to generate profits from its assets remained relatively consistent.

Comparative Interpretation:

The return on assets (%) for the four FMCG companies provides insights into their efficiency in generating profits from their asset base. Bajaj Consumer Care Ltd and Dabur India Ltd maintained strong and stable returns on assets throughout the periods, indicating their effective asset utilization strategies. Godrej Consumer Products Ltd managed to sustain profitability from assets, with a relatively consistent pattern. TATA Consumer Products Ltd exhibited variations in returns but maintained a reasonable level of profitability from its assets.

Overall, the analysis of return on assets helps understand how efficiently these companies managed their assets to generate profits amidst the challenges posed by the COVID-19 pandemic.

t-Test: Paired Two Sample for Means

	Post Covid-19	Pre Covid-19
Mean	14.24667	19.70083
Variance	2.883652	14.33071
Observations	3	3
Pearson Correlation	0.620352	
Hypothesized Mean Difference	0	
df	2	
t Stat	-3.10804	
P(T<=t) one-tail	0.044898	
t Critical one-tail	2.919986	
P(T<=t) two-tail	0.089796	
t Critical two-tail	4.302653	

H₀ : There is no significant difference in return on asset during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

H₁ : There is significant difference in return on asset during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

RESULT

From the above table it can be seen that P value (Two Tail) is 0.0897 which is higher than significance value 0.05 (P value < 0.05) which means,

Null Hypothesis (H₀) is accepted and it concludes that there is no significant difference in return on asset during before and after Covid-19 period between selected 4 FMCG companies of India.

6. CONCLUSION

The analysis of three key financial ratios, namely the current ratio, net profit margin, and return on assets, for the selected four FMCG companies in India provides valuable insights into their financial performance during both the pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods.

Current Ratio:

The examination of the current ratio indicates that there is no significant difference in the liquidity positions of the selected FMCG companies between the pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods. Bajaj Consumer Care Ltd, Dabur India Ltd, Godrej Consumer Products Ltd, and TATA Consumer Products Ltd generally maintained their liquidity positions, with some variations but no significant disparities between the two periods. This suggests that these companies effectively managed their short-term obligations during and after the pandemic.

Net Profit Margin:

Contrary to the current ratio, the analysis of net profit margins reveals a significant difference during the pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods among the selected FMCG companies. While all companies managed to sustain profitability, there were variations in their net profit margins. Bajaj Consumer Care Ltd, Dabur India Ltd, and Godrej Consumer Products Ltd maintained relatively stable net profit margins, reflecting their resilience in profitability during and after the pandemic. TATA Consumer Products Ltd exhibited a slight decline in net profit margins during the post-COVID-19 period. These differences suggest varying impacts and responses to the challenges brought about by the pandemic.

Return on Assets:

The analysis of return on assets indicates that there is no significant difference in the efficiency of asset utilization between the pre-COVID-19 and post-COVID-19 periods among the selected FMCG companies. Bajaj Consumer Care Ltd, Dabur India Ltd, Godrej Consumer Products Ltd, and TATA Consumer Products Ltd generally maintained their ability to generate profits from their asset base, with fluctuations but no significant variations. This suggests that these companies continued to utilize their assets effectively during and after the pandemic.

In conclusion, the financial performance of the selected FMCG companies in India reflects their ability to navigate the challenges presented by the COVID-19 pandemic. While there were significant differences in net profit margins, indicating varying degrees of impact and adaptation, the current ratio and return on assets remained relatively consistent, signifying their capacity to manage liquidity and asset utilization effectively. These findings underscore the importance of financial resilience and adaptability in the face of unforeseen disruptions, such as the COVID-19 pandemic, within the FMCG industry.

REFERENCES

1. Chen, A., & Wang, B. (2022). The Impact of COVID-19 on Corporate Sustainability and Financial Performance. *Journal of Sustainable Business*, 45(2), 123-140.
2. Gupta, S., & Patel, R. (2022). Remote Work and Financial Performance: Evidence from the COVID-19 Pandemic. *Journal of Business Research*, 78, 234-249.
3. Johnson, L., & Smithson, T. (2023). Corporate Governance and Financial Resilience During the COVID-19 Pandemic. *International Journal of Corporate Finance*, 10(1), 55-71.
4. Lee, J., et al. (2023). Supply Chain Resilience and Financial Performance: Lessons from the COVID-19 Pandemic. *Supply Chain Management*, 28(4), 342-359.
5. Rodriguez, M., et al. (2022). Digital Transformation and Financial Resilience: Evidence from the COVID-19 Pandemic. *Journal of Information Technology Management*, 30(2), 78-94.
6. Smith, K. (2022). The Long-Term Financial Effects of the COVID-19 Pandemic: A Follow-Up Study. *Journal of Economic Analysis*, 65(3), 201-218.
7. Wang, X., & Li, H. (2022). Government Support and Financial Performance: Evidence from Hard-Hit Industries During COVID-19. *Public Finance Review*, 40(5), 621-637.
8. Wang, Y. (2021). Post-Pandemic Consumer Trends and Financial Performance in the Food and Beverage Industry. *Journal of Consumer Behavior*, 14(6), 543-561.

ISSN : 2454-7905

MAH/NAN/10936/2015

SJIF 2023 - Impact Factor : 8.024

***Worldwide International
Inter Disciplinary Research Journal***
(A Peer Reviewed)

Year - 9, Vol. I, Issue- LXXXVIII, 7 Oct. 2023

**Social Status and
Challenges of Women
in Indian Society**



Editor in Chief

Dr. Ramkishan N. Dahiphale

Principal

Mahila Kala Mahavidyalaya,
Chhatrapati Sambhajanagar (Aurangabad).

Quartly Research Journal

(Arts - Humanities - Social Sciences - Sports, Commerce, Science, Education, Agriculture, Management,
Law, Engineering, Medical, Ayurveda, Pharmaceutical, Journalism, Mass Communication, Library Science Faculty's)

ISSN: 2454 – 7905

SJIF Impact Factor: 8 . 024

Worldwide International Inter Disciplinary Research Journal

A Peer Reviewed Referred Journal

Quarterly Research Journal

(Arts-Humanities-Social Sciences- Sports, Commerce, Science, Education, Agriculture, Management, Law, Engineering,
Medical-Ayurveda, Pharmaceutical, MSW, Journalism, Mass Communication, Library sci., Faculty's)

www.wiidrj.com

Vol. I

ISSUE - LXXXVIII

Year – 9

07 Oct. 2023

Janata Shikshan Prasarak Mandal's

MAHILA KALA MAHAVIDYALAY, AURANGABAD

(Shreemati Nathibai Damodar Thackersey Women's University, Mumbai)

Organized One Day Interdisciplinary National Conference
on

Social Status and Challenges of Women in Indian Society

:: Editor in Chief ::

Dr. Ramkishan N. Dahiphale

Principal

Mahila Kala Mahavidyalay, Chhatrapati Sambhajanagar (Aurangabad)

Address for Correspondence

Website: www.wiidrj.com

House No.624 – Belanagar, Near Maruti Temple, Taroda (KH), Nanded – 431605 (India –
Maharashtra) **Email:** Shrishprakashan2009@gmail.com / umbarkar.rajesh@yahoo.com

Mob. No: +91-9623979067

INDEX

Sr. No.	Title of the Paper	Name of Author	Page No.
01.	Problems and Challenges Faced by Indian Women at Workplace	Dr. Amruta S. Misal	01
02.	Indian Constitution and Women's Empowerment	Asst. Prof. Gaikwad R J	04
03.	Contribution of Indian Women in National Building	Vishakha Laxman Pandit / Ranvir	06
04.	Impact of Social Norms and Customs on Life of women in India: A Quantitative Study	Dr. Twinkle Sanghavi	11
05.	A study analyzing the impact of Psycho-Social Challenges on Well-being of Women in India	Dr. Tanu Sharma	17
06.	Representation Of Women In Indian Politics: Current Statistics, Challenges, And Way Forward	Ms. Trupti Vijay Jadhav	21
07.	Librarianship as a Profession for Indian Women: Navigating Challenges and Opportunities in the Traditional and Digital Era	Ms. Syeda Sarwat Farheen	25
08.	Status of Women and Challenges in Indian Society	Dr. Syeda Najeem Asra	30
09.	Indian Women: Status and challenges	Mrs. Suvarna H. Shinde	34
10.	A Critical Study of Feminist Perspective in Mahasweta Devi's "Breast Stories"	Sudhakar Jayram Kulkarni	37
11.	Discrimination against Afro-American Women: A Study of Zora Neale Hurston's fiction	Manohar Purushottam Joshi	40
12.	Empowerment Of Women Through Agriculture	Dr. Shaikh Parvez Aslam	44
13.	Women Empowerment: in Different Services Sector of Development in India	Dr. Savita G. Joshi	47
14.	Women Empowerment in the Works of Indian Writer in English Literature	Dr. Renuka D. Badvane (Bhavsar)	50
15.	Contribution of Women Novelists in Indian English Literature	Mrs. Rupali Kotanur	53
16.	Kamala Markandaya's Contribution In Indian English Literature	Prof. Dr. M. P Joshi	56
17.	Status and Challenges of Indian Women: A Comprehensive Analysis	Mohammad Nasiruddin Bashiruddin	59
18.	Women Entrepreneurs – A Key of Women Empowerment	Dr. Manisha Vinayak Bhise	61
19.	Contribution of Indian Women in Nation Building	Mane Sushama & Kure Shyam	65
		Dr. Kotgire Manisha Arvind	
		Dr. Jasmeen Sameer Mujawar	

20.	The Indian Women's Contribution in Indian Literature: A Critical Study
21.	The Status of Women in India After Independence
22.	Role of Laws towards Indian Women
23.	Status of women in rural Maharashtra.
24.	Socio-Eco Status & Change In Indian Society
25.	A study of Arundhati Roy's 'The God of Small Things' from Shashi Deshpande's Play
26.	Confined Boundaries: Geetanjali Shree's 'Red Sand' (of Sand)
27.	Women's life depicted in Literature
28.	विज्ञापनों में चित्रित महिला समाजशास्त्रीय विवेचन
29.	राष्ट्र के निर्माण में भारतीय महिलाओं का योगदान
30.	भारतीय नारी और हिंदी साहित्य
31.	महिला सशक्तिकरण
32.	समकालीन साहित्य : अस्मिता विचारधारा
33.	भारतीय महिला लेखिकाएं
34.	स्वतंत्रता संग्राम तथा राष्ट्र निर्माण में महिलाओं का योगदान
35.	इक्कीसवीं सदी की चुनौतियां
36.	मृणाल पांडे के कथा साहित्य चुनौतियों से झूझती हुई नारी
37.	मृदुला गर्ग का उपन्यास 'प्रेमी-प्रेमिका' का संबंध वि
38.	नासिरा शर्मा कृत उपन्यास 'अस्मिता'
39.	वैधव्य जीवन संघर्ष की 'चाची'
40.	डॉ. सूर्यबाला के कथा-साहित्य
41.	विनोद बब्बर के साहित्य

20.	The Indian Women Writers and their Contribution in Indian English Literature: A Critical Study	Dr. Gangadhar Vithalrao Shinde	68
21.	The Status of Women in Indian Society After Independence	Dr. Vanita Sable - Chavan	71
22.	Role of Laws towards Protection of Women	Dr. Chaitanya A. Ghuge	75
23.	Status of women in rural areas of Maharashtra.	Dr. Bhise C. D.	79
24.	Socio-Eco Status & Challenges Of Women In Indian Society	Dr. Pallavi S. Bhavsar	82
25.	A study of Arundhati as a protagonist from Shashi Deshpande's novel Shadow Play	Ms. Ashwini M. Kshirsagar	85
26.	Confined Boundaries: A study of Geetanjali Shree's 'Ret Samaadhi' (Tomb of Sand)	Dr. Abul Hasib Siddiqui	89
27.	Women's life depicted in Indian English Literature	Ms. Priyanka Suryagan	93
28.	विज्ञापनों में चित्रित महिला संसार: एक समाजशास्त्रीय विवेचन	डॉ. उषा किरण तिवारी	96
29.	राष्ट्र के निर्माण में भारतीय महिलाओं की भूमिका	डॉ. बबीता बी. शुक्ला	100
30.	भारतीय नारी और हिंदी साहित्य	प्रा. डॉ. उत्तम जाधव	102
31.	महिला सशक्तिकरण	प्रा. तुकाराम पाराजी गावंडे	105
32.	समकालीन साहित्य : अस्मिता विमर्शों की विचारधारा	डॉ. दस्तगीर सरदारमियाँ देशमुख	108
33.	भारतीय महिलालेखिकाएँ और हिन्दी साहित्य	डॉ. गीता संतोष यादव	113
34.	स्वतंत्रता संग्राम तथा राष्ट्र निर्माण में भारतीय महिलाओं का योगदान	प्रा. डॉ. सूर्यकांत शिंदे	117
35.	इक्कीसवीं सदी की चुनौतिया और भारतीय महिलाएँ	डॉ. सुरेखा लक्कस	121
36.	मृणाल पांडे के कथा साहित्य में राजनीतिक चुनौतियों से जूझती हुई नारी का विमर्श ।	डॉ. संतोष बी. तमखाने	125
37.	मृदुला गर्ग का उपन्यास 'उसके हिस्से की धूप' में प्रेमी -प्रेमिका का संबंध चित्रण	डॉ. शेळके बी. टी.	128
38.	नासिरा शर्मा कृत उपन्यास 'ठीकरेकी मंगनी' में स्त्री अस्मिता	डॉ. शेख मोहसीन शेख रशीद	121
39.	वैधव्य जीवन संघर्ष की त्रासदी : 'रतिनाथ की चाची'	प्रा. डॉ. शेख मुख्त्यार शेख वहाब	134
40.	डॉ. सूर्यबाला के कथा-साहित्य में नारी अंतर्द्वंद्व	वृषाली एस. बिम्बे	140
41.	विनोद बब्बर के साहित्य में स्त्री विमर्श	खान फेरोज अजीज प्रा. डॉ. दस्तगीर एस. देशमुख	142

विज्ञापनों में चित्रित महिला संसार: एक समाजशास्त्रीय विवेचन

Dr. Usha Kiran Tiwari

Associate Professor & Head, Department of Sociology, B. M. Ruia Girls' College, Mumbai- 400007.

Abstract

विज्ञापनों के द्वारा बहुत थोड़े से समय में कुछ दृश्य-श्रव्य दिखाकर और सुनाकर समाजके एक बड़े वर्ग को संदेश दे दिया जाता है, जो दर्शकोंपर अपना दूरगामी असर डालता है। विज्ञापनों में प्रयोग किए जाने वाले शब्द तथा दृश्य अत्यंत सोच समझकर निर्मित तथा चित्रित किए जाते हैं। ये विज्ञापन टेलीविजन कार्यक्रमों, धारावाहिकों, सिनेमा हॉल में फिल्मों की शुरुआत तथा मध्य में दिखाए जाते हैं, और इस प्रकार रखे जाते हैं कि दर्शकोंका उन्हें देखना आवश्यक हो जाता है। जाहिरसी बात है यह विज्ञापन दर्शकोंपर अपना महत्वपूर्ण प्रभाव डालते हैं। टेलीविजन, रेडियो, सिनेमा जनसंचार माध्यमका एक महत्वपूर्ण साधन है, जिसके द्वारा जो कुछभी दिखाया जाता है वह जनता के ऊपर सीधा असर डालता है। अगर हम सिद्धांतों की बात करें तो संचार का बुलेट सिद्धांत इस बात की पुष्टि करता है। इस सिद्धांत के अनुसार जनसंचार माध्यम जनता के ऊपर वैसा ही प्रभाव डालते हैं जिस प्रकार बन्दूकसे निकली हुई गोली। बन्दूक की गोली की गति इतनी तेज होती है, कि वह अपने निशानेपर रखे हुए व्यक्ति या पशुको विचार करनेका अवसर प्रदान नहीं करती या कह सकते हैं कि अपने बचाव का मौका नहीं देती। उसी प्रकार जनसंचार माध्यम अपने दर्शकों को सोच विचार करने का अवसर नहीं देते और उनकी मानसिता, उनके आचार-व्यवहार को पूर्णरूपेण प्रभावित कर लेते हैं। इस शोधपत्र में विज्ञापनों के माध्यमसे महिलाओं का जिस प्रकार चित्रण किया जाता है, उनकी वस्तुनिष्ठ विवेचना करने का प्रयास किया गया है। यह चित्रण किस प्रकार महिलाओं के साथ पक्षपात करता है, भेदभाव करता है एवं पितृसत्तात्मक विचारधारा को बढ़ावा देनेका प्रयत्न करता है। इसकी समाजशास्त्रीय विवेचना करने का प्रयास किया गया है। जनसंचार माध्यमोंका काम पूरीतरहसे पक्षपात रहित होना है, जबकि बहुत बार ऐसा नहीं होता दिखाई देता है। कुछ चयनित विज्ञापनों के माध्यमसे इस बात की पुष्टि करनेका प्रयत्न किया गया है। इस शोध पत्रमें तथ्यों के द्वितीयक साधनोंका प्रयोग किया गया है।

Key Words - महिलाएं, विज्ञापन, जनसंचार माध्यम प्रस्तावना

यह एक सर्वमान्य तथ्य है कि दृश्य-श्रव्य माध्यम जनसंचार के अन्य माध्यमोंकी अपेक्षा व्यक्तियों के ऊपर अधिक प्रभाव डालते हैं। व्यक्ति जो कुछभी देखता है वह जाने-अनजाने उसके मस्तिष्कपर अपना महत्वपूर्ण प्रभाव डालता है। यह कहा जाता है कि साहित्य समाजका दर्पण है। वर्तमान समयमें हम कह सकते हैं कि सोशल मीडिया अर्थात सामाजिक जनसंचार माध्यम समाजका दर्पण बनने का प्रयत्न तो करते हैं या दिखावा करते हैं, परंतु सामाजिक तथ्योंको वैसेही परिलक्षित करने का प्रयास करते हैं, जैसा कि वह चाहते हैं। यानी कि सोशल मीडिया अर्थात सामाजिक जनसंचार माध्यम समाज का वास्तविक दर्पण नहीं है, अपितु वे समाजकी पितृसत्तात्मक विचारधारा को विशेषतः स्त्रियों के संदर्भ में विज्ञापनों के माध्यमसे प्रस्तुत करने और समाज के ऊपर उसी पितृसत्तात्मक सोच को थोपने का प्रयास करते हैं। अपने इस प्रयास में वह काफी हदतक सफल भी होते हैं। Harold Lasswell ने 1927 में संचार का हाइपोडर्मिकनीडल सिद्धांत दिया। इसे Magic Bullet सिद्धांत भी कहा जाता है। इसके अनुसार जिस प्रकार एक इंजेक्शन व्यक्तिके शरीरमें तुरंत असर डालता है, उसी प्रकार जनसंचार माध्यम जो कुछभी प्रसारित करते हैं वह देखनेवाले व्यक्तियोंके मस्तिष्क में इंजेक्शन की भांति तीव्रता से प्रवेश करता है और उनके ऊपर सीधा असर डालता है।

इस शोधपत्र में खासतौरपर नारी प्रधान विज्ञापनों की विवेचना करने का प्रयास किया गया है। इसहेतु कुछ चुनिंदा विज्ञापनोंको चुना गया है जिसमें से कुछतो पूरीतरह से पुरुषवादी हैं और कुछ नारीवादी होने का दिखावा करते हैं पर यदि हम बारीकीसे जांच पड़ताल करें तो पता चलता है कि वे महिला सशक्तिकरण के खोलके अंदर पितृसत्तात्मक विचार धारा को ही प्रसारित करने का प्रयत्न करते हैं।

विवेचना

कुमुदशर्मा के शब्दोंमें "इलेक्ट्रॉनिक माध्यमोंका असर छपे हुए शब्दोंसे अधिक गहरा होता है यह माध्यम व्यक्ति के मनोविज्ञान को बदलने की शक्ति रखते हैं इसी लिए उसके कार्य-व्यवहारको संचालित करने की ताकत भी इनमें निहित है।"

यदि हम वर्तमान में सामाजिक जनसंचार माध्यमों द्वारा प्रसारित विज्ञापनोंपर दृष्टि डालें तो अधिकांश विज्ञापनों में महिलाएं दिखाई देती हैं। चाहे वे पुरुषों के प्रयोगकी वस्तुएं हो, या स्त्रियोंके प्रयोग की, चाहे घरेलू सामानका विज्ञापन हो, या वस्त्रोंका, सभी प्रकार के विज्ञापनों में महिलाओं की प्रधानता दिखाई पड़ती है। किंतु यदि हम बारीकीसे विश्लेषण करें तो पता चलता है कि अधिकांश विज्ञापनों में महिलाओं का प्रयोग एक ग्लैमरस उत्पादकी तरह अथवा एक वस्तुकी तरह किया जाता है। घरेलू सामान जैसे रसोई घरके वर्तन, घर में प्रयोग की जानेवाली वस्तुएं, वर्तन धोनेके साबुन, वाशिंग पाउडर, वाशिंग मशीन इत्यादि विज्ञापनोंपर दृष्टि डालें तो अधिकांश विज्ञापनों में स्त्रियां दिखाई देती हैं। किंतु उसमेंसे कुछका ही स्वरूप व्यक्तिवादी होता है। अधिकांश विज्ञापनों में परम्परात्मक या पुरुषवादी सोच ही देखने को मिलती हैं, जो यह सिद्ध करने की कोशिश करती है कि घरके सारे कार्यों का उत्तरदायित्व महिलाका ही है, चाहे वह महिला घरेलू हो या कामकाजी।

उदाहरण के लिए निरमा वाशिंग पाउडर के विज्ञापन में "सबकी पसंद निरमा" का चित्रण करते हुए सिर्फ महिलायें ही क्यों दिखाई पड़ती हैं? उनमें से एक भी पुरुष क्यों नहीं? यह सत्य है कि कुछ दशक पूर्वतक ये सारे कार्य सिर्फ महिलाओं तक ही सीमित थे किन्तु अब विशेषतः महानगरों में बहुत से पुरुष इन कार्योंको करते हुए देखे जा सकते हैं, भलेही उनका प्रतिशत अन्य घरेलू कार्य न करने वाले पुरुषोंकी तुलना में कम है पर महत्वपूर्ण तो यह तथ्य है की उनकाभी प्रतिशत भारतीय समाज में अपना अस्तित्व रखता है। विज्ञापनों में वह क्यों नहीं दिखाया जाता? सर्वाधिक आपत्ति जनक विज्ञापन पुरुषों के परफ्यूम, डिओडरेंट, शेविंग फ़ोम या अंतर्वस्त्रोंके हैं, जहाँ प्रत्येक स्थानपर स्त्रियां दिखाई देती हैं। जब अधिकांश घरेलू कार्यों तथा उपकरणों के विज्ञापन में पुरुषोंको नहीं दिखाया जाता, क्योंकि यह मानलिया जाता है कि यह उनका काम नहीं है, फिर पुरुषों के प्रयोग की वस्तुओं में तो वास्तव में स्त्रियोंका कोई काम नहीं होता, फिर उन्हें क्यों दिखाया जाता है? जाहिर है कि उनका उपयोग एक ग्लैमरस आकर्षक वस्तुकी तरह किया जाता है, उनके व्यक्तिवादी स्वरूप को पूर्णरूपेण नकार दिया जाता है। उदाहरण के लिए पुरुषों के डिओडरेंट के एक विज्ञापन में यह दिखाया जाता है कि पुरुष के डिओडरेंट लगाते ही बहुत सारी लड़कियाँ उसकी तरफ़ खिंची चली आती हैं। इस तरह के विज्ञापनों की भरमार है जो अपने दर्शकों को जाने- अनजाने यह संदेश देनेकी कोशिश करते हैं कि लड़कियों का ध्यान आकर्षित करने के लिए किसी विशेष बुद्धि कौशल या गुणोंकी आवश्यकता नहीं होती, वरन लड़कियां भौतिक वस्तुओं के प्रयोग को ही महत्ता देती हैं। साथही ऐसे विज्ञापन स्त्रियोंकी बौद्धिक क्षमतापर भी प्रश्न चिन्ह खड़ा करते हैं कि क्या स्त्रियाँ इतनी बुद्धिहीन होती हैं कि वे एक अच्छी सुगंधमे आकर्षित होकर उस सुगंध के स्वामीके पास बिना सोचे- समझे चली आती है? क्या स्त्रियोंको किन्ही अन्य गुणोंकी पहचान या दरकार नहीं होती? एक छोटासा विज्ञापन अत्यंत भ्रामक एवं पुरुषवादी संदेश पूरे समाज को देता है, और बहुत सारे लोग जाने- अनजाने में उस संदेशको ग्रहण भी करते हैं। बहुत सारे पुरुष तो इस प्रकारके उत्पादोंका इसलिए भी प्रयोग करते हैं, क्योंकि कहीं ना कहीं उन्हें लगता है कि इसतरह के विज्ञापनों में कुछ न कुछ सजाई अवश्य है।

रसोई घरके बर्तनों के एक विज्ञापन में जिसमें पति- पत्नी को ऑफिस में काम करते हुए दिखाया गया है पत्नीको बॉस के रूपमें प्रस्तुत किया गया है, जो अपने पतिको ऑफिसमें शाम के समय काम पूरा करके घर जाने का आदेश देती है और अपनी कार चलाकर खुद घर चली जाती है। उसे शामके समय अकेले कार चलाते हुए दिखाया गया रहा है अर्थात उसे किसी सुरक्षा या चालक की आवश्यकता नहीं है, वह स्वयं अकेले यात्रा कर सकती है। यहांपर कुछ दृष्टि में ऐसा प्रतीत होता है कि स्त्री पुरुष समानता की बात की जा रही है और स्त्री कोसे पुरुषसे बड़ा दिखाया गया रहा है। किंतु वस्तुतः दिखाया यह जाता है कि स्त्री जब अपने घर पहुंचती है, स्नान करती है, ग्लैमरस परिधान धारण करती है, अच्छा भोजन बनाती है, जो पारम्परिक रूपसे एक पत्नीका कार्य माना जाता रहा है, और जैसे ही पति घरके अंदर प्रवेश करता है वह अच्छा भोजन और पत्नीको ग्लैमरस कपड़ों में देखकर प्रसन्न हो जाता है। यानी कि घरके बाहर स्त्री चाहे पुरुष के बराबर हो या उससे उच्च पदपर, घरके अंदर प्रवेश करते ही वह परम्परात्मक ढांचे के अनुरूप ढल जानी चाहिए। यह विज्ञापन एक प्रकार से अपने दर्शकों को यही संदेश देता है। यहांपर अगर हम वस्तुनिष्ठ दृष्टिकोणसे सोचें तो एक स्त्री जो अपने ऑफिस में बॉस का काम कर रही है, यानी दिनभर एक पुरुष की भांति या उससे अधिक काम कर रही है, शारीरिक एवं मानसिक रूपसे पूर्णरूपेण थकी हुई है, किंतु घरकी चहल-दीवारी में कदम रखते ही वह पूरी तरह से परिवर्तित हो जाती है। एक सुपर वूमेन की भांति वह थोड़ेसे ही समयमें वे सारे काम करलेती है, जो एक परम्परात्मक नारी की पहचान हैं और अपने पतिके लिए एक आदर्श पत्नी की परंपरावादी भूमिका के अनुरूप ढल जाती है। परंपरावादी और काम काजी महिला का समन्वय कराने वाला यह विज्ञापन दर्शकोंको क्या संदेश देता है? यह विज्ञापन स्त्री- पुरुष समानता की पुष्टि करता है? या फिर स्त्रियोंको उसी प्राचीन परम्परात्मक ढांचे में रखने का प्रयत्न करता है? या यह बताने की कोशिश करता है कि स्त्री चाहे कितनी भी ऊंचाइयां प्राप्त करले, समाज में कितनीभी ऊंचा स्थान प्राप्त करले, कितनीभी शारीरिक एवं मानसिक मेहनत करले, अपने घरेलू जिम्मेदारियां और पारंपरिक उत्तरदायित्व को निभाना उसका प्राथमिक और महत्वपूर्ण दायित्व हमेशाही रहेगा। यानी कि स्त्री को दोहरे-तिहरे काम के बोझसे हमेशा दबे ही रहना पड़ेगा। इन में से क्या सत्य है, क्या तथ्य है या क्या होना चाहिए, इसपर गंभीरता पूर्वक विचार करनेकी आवश्यकता है।

कुछ विज्ञापन ऐसे भी हैं जो स्त्री-पुरुष समानता को दर्शाने का प्रयत्न करते हैं। इन मेंसे एक विज्ञापन एरियलका है, जिसमें एक मां अपने बच्चोंसे यह कहती है कि वाशिंग पाउडर का डब्बा खोलने में उसकी सहायता करें। बेटा बेटीसे यह कहता है कि "जाओ जाओ सीखो" और मां कहती है कि "तुमभी सीखो", और फिर बेटा खुद वाशिंग पाउडर का डब्बा खोलना और वाशिंग मशीन लगाना सीखता है। इस प्रकार के विज्ञापन यह संदेश देने का प्रयत्न करता है कि बेटा और बेटी दोनों बराबर हैं, और दोनों को घरके काम करने में मदद करनी चाहिए और घरके काम सीखने भी चाहिए। दूसरी तरफ हम देखें तो यह विज्ञापन स्त्री-पुरुष समानता को दर्शाने की कोशिश तो करता है लेकिन विज्ञापन में मशीन लगाने का काम मां कर रही है यानी कि घरके कामों की जिम्मेदारी मांकी ही है। इसे हम दो प्रकारे से देख सकते हैं, एक तो यह कि अभीतक मां ही यह काम करती आई है किन्तु अपनी अगली पीढ़ी को वह सन्देश दे रही है कि स्त्री पुरुष दोनों को ही घरका काम सीखना और घरेलू कार्यों में सहायता करना जरूरी है। दूसरी तरफ यदि इसी विज्ञापन में पिता इस कामको अपने बच्चोंको यह बताता या सिखाता कि घरके काम करना दोनों की ही यानी लड़की और लड़के दोनों की जिम्मेदारी है तो यह विज्ञापन शायद अधिक वास्तविक संदेश देनेमें सफल हो पाता।

डॉ. वीरेंद्र सिंह यादव के शब्दोंमें "आज का युग सूचना क्रांति और सांस्कृतिक संक्रमणका युग है। आज टी वी विज्ञापन उपभोक्तावादी समाजको जिंदा रखने का सफल टॉनिक है इन विज्ञापनों में स्त्रियों को जिस रूपमें प्रस्तुत किया जाता है, इससे आम महिलाओं पर एक किस्मका सामाजिक दबाव बनता है। वह अपनी पहचान विज्ञापन में दिखाई देने वाली उसी वस्तुरूपी स्त्री से करती है। फिल्मों में स्त्री की जो छवि प्रस्तुत की जाती है, उसमें अधिकांश

एक के जीवन की सजावट वस्तुकी भांति होती है। स्त्री की समानता की लड़ाई का लक्ष्य स्त्री और पुरुष के बीच शैक्षणिक समानता पर टिके ऐसे समाज की रचना करना है, जहां स्त्री पुरुष से एक दर्जा नीचे रहने के दर्द से स्थाई रूप से मुक्त हो सके।"

निष्कर्ष रूपमें यह कहा जा सकता है कि वर्तमान में विज्ञापनों में महिलाओं के चित्रण में पूर्व की अपेक्षा परिवर्तन अवश्य आया है, किंतु यह परिवर्तन उतना इच्छित और तीव्र नहीं है जितना कि होना चाहिए था। इस प्रकारके विज्ञापन जो महिलाओं के महिलाओं की छवि को पितृसत्तात्मक विचार धारा के अनुसार एक सीमित दायरे में प्रस्तुत करते हैं या उन्हें एक उत्पाद अथवा ग्लैमरस वस्तुकी तरह पेश करते हैं। उनके निर्माताओं में से अधिकांश पढ़े-लिखे डिग्री धारक होते हैं, जिन्हें यह अच्छी तरहसे ज्ञात होता है कि ऐसे विज्ञापनों का समाजपर, लोगों के मोच पर क्या असर होगा, फिरभी वे इस प्रकारके विज्ञापनों का निर्माण करते हैं। इस प्रकारके विज्ञापनोंपर शिक्षित रूपसे रोक लगानी चाहिए जो महिलाओं की छवि को धूमिल करते हैं, क्योंकि इसका प्रभाव दीर्घगामी होता है। विज्ञापन हर आयु वर्ग के लोग देखते हैं और दृश्य- श्रव्य माध्यम होने की वजह से उनके मस्तिष्कपर इन का जो असर होता है वह अत्यंत दृढ़ होता है। बार-बार इस प्रकारके विज्ञापन देखने से महिलाओं की वही छवि जनता के चित्रण में मजबूत होती जाती है और अपने निजी तथा सार्वजनिक जीवन में वे महिलाओं से उसी प्रकार के व्यवहार की अपेक्षा करते हैं। इसी लिए आवश्यक है कि इस प्रकारके विज्ञापनों पर रोक लगाई जाए और उनके बुरे परिणामोंसे बचा जाए।

उम्मीद की जाती है कि आने वाले वर्षों में यह परिवर्तन अवश्य आएगा, जो स्त्री-पुरुष समानता के महत्वपूर्ण लक्ष्य की ओर जानेमें, समाजको एक दिशा प्रदान करनेमें अपनी भूमिका निश्चित रूपसे निभाएगा। वर्तमान समयमें समाज में माध्यम माध्यमों की भूमिका अत्यंत महत्वपूर्ण होती जा रही है। जनतंत्र में जहां प्रत्येक नागरिक के पास अपनी वाणी को अपनी इच्छानुसार आयाम देने का मूलभूत अधिकार प्राप्त है, उसीके साथ-साथ उसका उत्तरदायित्व भी है कि वह अपनी वाणी तथा लेखनी का प्रयोग किस प्रकार कर रहा है? साथ ही महिलाओं को स्वयंभी इसके लिए आने आना होगा और वही दिखने और दिखाने की कोशिश करनी होगी, जैसा समाज हम चाहते हैं और जिस प्रकारके समाज की हम परिकल्पना करते हैं। समाजशास्त्री जानते और मानते हैं की समाजकी मूल इकाई व्यक्ति है और व्यक्तियों से मिलकर समाज बनता है। जबतक प्रत्येक व्यक्ति की कोशिश किसी एक दिशा में नहीं होगी, तब तक समाज का उस दिशामें कदम बढ़ा पाना मुश्किल ही रहेगा। इसी लिए आवश्यक है कि स्त्री-पुरुष की तरह ना सिर्फ एक व्यक्तिके विषय एक व्यक्तिकी तरह सोचा जाए और वैसा ही चित्रण भी किया जाए, जिससे दर्शकों की चेतने में बदलाव आये और हमारा समाज स्त्री पुरुष समानता का लक्ष्य अतिशीघ्र प्राप्त करले।

संदर्भ ग्रन्थसूची:

1. Menon Arpita, 2017, Media Planning and Buying: Principles and Practice in the Indian Context, Tata McGraw Hill Education Private Limited, New Delhi
2. देसाई नीरा, 2001, भारतीय समाजमें नारी, नेशनल बुक ट्रस्ट, नईदिल्ली
3. शर्मा कुमुद, 2013, भूमंडलीकरण और मीडिया, ग्रंथ अकादमी, नईदिल्ली
4. शिवसिंह वीरेंद्र, 2010, नई सहस्राब्दी का महिला सशक्तिकरण, प्रथम खंड, ओमेगा पब्लिकेशन दरियागंज, नईदिल्ली



सिद्धी प्रकाशन

श्रीनगर, नांदेड.

येथे सर्व प्रकारची पुस्तके, नियतकालिके व मासिके प्रकाशित केली जातात.
पुस्तकांसाठी ISBN नंबर उपलब्ध.

संपर्क : सौ.पल्लवी लक्ष्मण शेते मो. 9623979067



OUR SERVICES

- ISBN Book
- Call for paper
- International Research Journal
- Ph.D. & M.Phil Thesis Book
- E-Book
- Conference and Seminar Proceeding
- Educational Videos and Notes
- Educational Activities



PhonePe



9623979067



Worldwide International Inter
Disciplinary Research Journal

Website : www.wiidrj.com

Menoffice Address: Director : Mr. Tejas Rampurkar, Hyderabad.

Tuljai Niwas Ramkrishna Nagar, Near Ganpati Mandir
Vasmat Road Parbhani, Maharashtra (India)

Email : shrishprakashan2009@gmail.com / siddhiprakashan674@gmail.com

Mob : +91-9623979067

ISSN 2454-7905



9 772454 790004 >

UGC CARE LISTED
ISSN No.2394-5990

संशोधक

• वर्ष : ९१ • डिसेंबर २०२३ • पुरवणी विशेषांक ०१



स्थापना : ९ जानेवारी १९९७

प्रकाशक : इतिहासचार्य वि.का.राजवाडे संशोधन मंडळ, धुळे



इतिहासाचार्य वि. का. राजवाडे संशोधन मंडळ, धुळे

विद्यमान पदाधिकारी व कार्यकारी मंडळ

● श्री. प्रा. प्रकाश पाठक	अध्यक्ष
● श्री. आनंद राजवाडे	प्रमुख मार्गदर्शक
● श्री. दलीचंद जैन	उपाध्यक्ष
● श्री. लखन भतवाल	उपाध्यक्ष
● श्री. संजय मुंदडा	कार्याध्यक्ष
● सौ. लता आगीवाल	कार्योपाध्यक्ष
● प्राचार्य डॉ. सर्जेराव भामरे	मुख्य चिटणीस
● सौ. आशा छाजेड	उपसचिव
● श्री. व्यंकटेश दाबके	खजिनदार
● प्रा. श्री. सुनिल मुंदडा	वस्तु संग्रहालय चिटणीस
● श्रीमती जयश्री शहा	ग्रंथालय चिटणीस
● प्रा. डॉ. अनिल बैसाणे	संशोधन प्रकल्प चिटणीस
● प्रा. डॉ. सौ. मृदुला वर्मा	संशोधक त्रैमासिक चिटणीस
● प्रा. पी. बी. गायकवाड	संशोधन अधिकारी
● श्री. इंद्रजित अभिमन्यू शहा	कार्यकारी सदस्य
● प्रा. श्री. श्रीपाद नांदेडकर	क्युरेटर (पदसिद्ध)



UGC CARE LISTED
ISSN No. 2394-5990

इतिहासाचार्य वि. का. राजवाडे मंडळ, धुळे या संस्थेचे त्रैमासिक

॥ संशोधक ॥

पुरवणी अंक १ - डिसेंबर २०२३ (त्रैमासिक)

- शके १९४५
- वर्ष : ९१
- पुरवणी अंक : १

संपादक मंडळ

- प्राचार्य डॉ. सर्जेराव भामरे
- प्राचार्य डॉ. अनिल माणिक बैसाणे
- प्रा. डॉ. मृदुला वर्मा
- प्रा. श्रीपाद नांदेडकर

अतिथी संपादक

- श्री. प्रेमकुमार नाईक
- डॉ. श्याम सिंह
- श्री. राहुल राऊत

* प्रकाशक *

श्री. संजय मुंदडा

कार्याध्यक्ष, इ. वि. का. राजवाडे संशोधन मंडळ, धुळे ४२४००१

दूरध्वनी (०२५६२) २३३८४८, ९४२२२८९४७१, ९४०४५७७०२०

कार्यालयीन वेळ

सकाळी ९.३० ते १.००, सायंकाळी ४.३० ते ८.०० (रविवारी सुट्टी)

मूल्य रु. १००/-

वार्षिक वर्गणी रु. ५००/-, आजीव वर्गणी रु. ५०००/- (१४ वर्षे)

विशेष सूचना : संशोधक त्रैमासिकाची वर्गणी चेक/ड्राफ्टने
'संशोधक त्रैमासिक राजवाडे मंडळ, धुळे' या नावाने पाठवावी.

अक्षरजुळणी : सौ. सीमा शिंदे, वारजे-माळवाडी, पुणे ५८.

महाराष्ट्र राज्य साहित्य आणि संस्कृती मंडळाने या नियतकालिकेच्या प्रकाशनार्थ अनुदान दिले आहे. या नियतकालिकेतील लेखकांच्या विचारांशी मंडळ व शासन सहमत असेलच असे नाही.

**अनुक्रमणिका**

1. **Women empowerment: Myth , History and Reality**
- KAVITA KUMARI. ----- 7
2. **Women Empowerment in Jammu and Kashmir: Challenges and Opportunities**
- Mr. Surjit Kumar Lalotra, Miss. Surbhi Tak ----- 12
3. **WOMEN AND HIV/AIDS**
- Dr. Aarti S. Pawar ----- 18
4. **The Role of Indian Law in Women Empowerment**
- Pushpa Sharma ----- 23
5. **Examining the intersection of socioeconomic factors and cultural norms in shaping Gender Disparities and empowerment in India.**
- Kanchan Joshi ----- 31
6. **Women and Community Participation Initiatives from the Perspective of Public Health Development in India**
- Shaista, Prof. Naved Jamal ----- 37
7. **Women's Economic Empowerment Through Financial Inclusion A Review of Existing Evidence In Madhya Pradesh**
- Deepak Kumar Athya, Nisha Choudhary ----- 46
8. **Representation of women in Indian policy system**
- Vishwadeep Singh, Prof. Anoop Kumar Bhartiya ----- 53
9. **Representation of Women in Indian Politics: with Special Reference to Parliament**
- Sanju Kumari, Dr. Anjali seth ----- 61



20. भारत में महिलाओं की गरिमा, स्वतंत्रता और समता : एक मिथक अथवा यथार्थ
- डॉ. कविता गौतम, डॉ. नीति कुशवाहा ----- 126
21. ग्रामीण महिला सशक्तिकरण में पंचायती राज व्यवस्था की भूमिका: झारखण्ड राज्य के विशेष संदर्भ में
- श्रद्धा नैन्सी मिज ----- 138
22. भारतीय हिंदी सिनेमा और महिला सशक्तिकरण : एक समाजशास्त्रीय अध्ययन
- Dr. Usha Kiran Tiwari, ----- 144
23. जल- संरक्षण और महिला सशक्तिकरण: भारत देश के संदर्भ में विशेष अध्ययन
- निशा रानी धनवार ----- 148
24. नारी सशक्तिकरण में सामाजिक आंदोलनों की भूमिका एवं प्रभाव
- पूनम दीक्षित ----- 152
25. महिला सशक्तिकरण में संवैधानिक प्रावधानों की भूमिका
- डॉ. कल्पना जोशी ----- 154
26. महिला सशक्तिकरण में संवैधानिक प्रावधानों की भूमिका
- डॉ. महेश प्रसाद ----- 159
27. स्त्री स्वाधीनता और अनुराधा बेनीवाल के यात्रा-वृत्तान्त
- कमल दीप सिंह ----- 163
28. महिला सशक्तिकरण में सरकार द्वारा संचालित प्रमुख योजनाएं
- डा. राखी बाल्मीकि ----- 167
29. महिला श्रम के संदर्भ में दत्तोपंत ठेंगड़ी का वैचारिक दृष्टिकोण
- डॉ सुशील कुमार पांडेय ----- 173
30. महिला सशक्तिकरण मिथक, इतिहास और यथार्थ
- पुष्पलता बंसोडे, बशीर हसन ----- 177

31. कौटिल्य के अर्थशास्त्र में महिलाः
- एकता शर्मा -----
32. महिला सशक्तिकरण : सामाजिक
- अर्चना -----
33. संघर्ष की एक दास्तान - अन्याः
- अमनप्रीत -----
34. सशक्त भारत में सशक्त महिलाएँ
- Saroj Meghwal -----
35. स्त्री सशक्तिकरण और चित्रा मुद्र
- प्रखर -----
36. महिला सशक्तिकरण में सीएसओ
(Women Empowerment
माधुरी श्रीवास्त
37. भारतीय महिलाएँ एवं वित्तीय स
- डॉ. रमेश काशिराम -----
38. मुगलकालीन महिलाओं का स
- लक्ष्मी कुमारी -----
39. स्वतंत्रता आंदोलन में वीरंगनाः
- ओम प्रकाश बाउर -----
40. महिला सबलीकरण इतिहासः
- प्रा. भागवत गण -----
41. ग्रामविकास व ग्रामपंचायत व
- शरद रमेश सुरळ -----



भारतीय हिंदी सिनेमा और महिला सशक्तिकरण : एक समाजशास्त्रीय अध्ययन

Dr. Usha Kiran Tiwari,
Associate Professor Head,
Department of Sociology,
B. M. Ruia Girls' College,
Mumbai- 400007.

Abstract :

सिनेमा जनसंचार का एक अत्यंत महत्वपूर्ण माध्यम है। सिनेमा के माध्यम से जो कुछ भी दिखाया जाता है, वह जनमानस पर अपनी अमिट छाप छोड़ जाता है। सिनेमा मनोरंजन का एक सुलभ साधन माना जाता रहा है, जो ग्राम-नगर, साक्षर-निरक्षर, देश-विदेश और भाषायी सीमाओं से परे जाकर जनमानस पर अपना दूरगामी प्रभाव छोड़ जाता है। ऐसा कहा जा सकता है कि दृश्य-श्रव्य माध्यम होने के कारण भी यह दर्शकों पर अधिक असरकारक होता है। विशेष रूप से उस भाषा में बनी फिल्म जो देश की अधिकांश जनता को समझ में आती है। भारत में हिंदी सिनेमा का दर्शक वर्ग सभी क्षेत्रीय भाषाओं के दर्शकों से अधिक है। विदेशों में बसे भारतीय भी चाहे भारत के किसी भी राज्य के हों, हिंदी सिनेमा देखना पसंद करते हैं। इसीलिए इस शोध पत्र में सिर्फ हिंदी सिनेमा के ऊपर ध्यान केंद्रित किया गया है। प्रस्तुत शोध पत्र में भारतीय हिंदी सिनेमा में महिलाओं के प्रस्तुतीकरण की समाजशास्त्रीय विवेचना करने का प्रयास किया गया है। हिंदी सिनेमा के इतिहास को एक सदी से अधिक का समय बीत चला है। इन वर्षों में महिलाओं ने उत्कर्ष के अनेक सोपानों को तय किया है। हिंदी सिनेमा महिलाओं का किस प्रकार चित्रण कर रहा है? यह चित्रण कितना यथार्थ है, कितना भ्रामक? कितना पितृसत्तात्मक है, कितना वास्तविक? इस शोध पत्र में इन प्रश्नों पर विचार किया गया है। इस हेतु एक ख्यातिप्राप्त हिंदी फिल्म का चयन किया गया है, और उनमें चित्रित महिलाओं के स्वरूप का समाजशास्त्रीय आकलन करने का प्रयास किया गया है। इस शोध पत्र में तथ्यों के द्वितीयक साधनों का प्रयोग किया गया है।

Key Words : महिला सशक्तिकरण, हिंदी सिनेमा, भारतीय समाज

प्रस्तावना :

भारतीय हिंदी सिनेमा का इतिहास 100 वर्षों से भी अधिक पुराना है। प्रारंभ में जो हिंदी फिल्में बनी वह ज्यादातर धार्मिक

चरित्रों पर आधारित थी, और वह अत्यंत स्वाभाविक भी था, क्योंकि भारतीय समाज उस समय पूरी तरह से धर्म-कर्म में डूबा हुआ था और एक नए जनसंचार माध्यम को अपनाने के लिए उनके सबसे अधिक नजदीकी कर्म से अधिक महत्वपूर्ण कुछ और नहीं हो सकता था। कोई और ऐसा इतना आवश्यक तथ्य नहीं था, जिससे कि अधिकांश भारतीय जनता को स्वेच्छा से थियेटरों तक खींचकर लाया जाता। जाहिर सी बात है कि धार्मिक फिल्मों में महिलाओं का चरित्र चित्रण प्रारंभ में अत्यंत पारंपरिक था, जो स्वाभाविक भी माना जा सकता है। किंतु आज स्वतंत्रता प्राप्ति के 75 वर्षों के पश्चात विशेष रूप से अनेक नारीवादी आंदोलनों के पश्चात भारतीय समाज में नारी के पारंपरिक स्वरूप में अनेक बदलाव देखने को मिले हैं। पिछली सदी में सिर्फ गिनी-चुनी फिल्में थीं, जिनमें महिलाओं का सशक्त चरित्र चित्रण किया गया था। इसमें एक महत्वपूर्ण नाम प्रसिद्ध अभिनेत्री नरगिस अभिनीत फिल्म मदर इंडिया का आता है, जहां पर महिला नायिका के किरदार का सशक्त चित्रण किया गया था। सन 1950 से 2000 के बीच की अधिकांश फिल्में पुरुष प्रधान फिल्में थी, किंतु सन 2000 के बाद के दशकों में कई ऐसी फिल्में बनी जो महिला प्रधान थी और जिनमें महिलाओं के चरित्र का काफी सशक्त चित्रण किया गया था। प्रश्न यह उठता है कि यह चरित्र चित्रण क्या वास्तव में सशक्त चरित्र चित्रण कहा जा सकता है? क्या सशक्त महिला के पीछे एक पारंपरिक महिला को जानबूझकर नहीं छिपाया जा रहा है? क्या महिला को दोहरे-तिहरे बोझ के तले रखने और साथ ही उसके महिमा मंडन का प्रयास नहीं किया जा रहा है, जिससे उसे कभी भी इस बोझ से मुक्ति न मिल पाए? इन सारे प्रश्नों के उत्तर इस शोध पत्र में ढूंढने का प्रयास किया गया है।

विवेचना :

कमला भसीन के शब्दों में जन माध्यमों की ओर से सफाई में यह कहा जाता है कि वे तो समाज की तत्कालीन सच्चाई को दर्शाते हैं, परंतु यह पूर्ण सत्य नहीं है "जन माध्यमों का



सामाजिक सच्चाइयों से दो तरफा संबंध है। एक ओर ये विद्यमान विचारधारा को दिखाते हैं तो दूसरी ओर ये सामाजिक सच्चाइयों को प्रभावित भी करते हैं। क्या दिखाएं और किस तरह का दिखाएं का चयन करके ये अप्रत्यक्ष रूप से उसकी व्याख्या करते हैं और अपनी नई सच्चाइयां खड़ी कर देते हैं। इसका एक और पहलू है, समाज के मौजूदा मूल्यों, दृष्टिकोणों को मजबूत करना। पुरुष नारी से हर प्रकार से श्रेष्ठ है, सदा इसी विचार को प्रधानता देकर जनमाध्यम स्त्री की भूमिका का मिथ्या चित्रण करते हैं।"

यदि इक्का-दुक्का सशक्त महिला के चित्रण की फिल्मों को छोड़ दिया जाये, तो अधिकांश फिल्मों में महिलाओं को पुरुषों पर निर्भर, शारीरिक, मानसिक और संवेगात्मक दृष्टि से कमजोर, कम बुद्धि वाली तथा सिर्फ मनोरंजन के लिए उपयोग होने वाली दिखाया जाता है। अनेक पुरुष प्रधान फिल्मों तो ऐसी भी बनी है, जिसमें नायिका का उपयोग सिर्फ ग्लैमर दर्शाने के लिए किया जाता है। यह सारा चित्रण एक आम महिला के जीवन पर भी बहुत अधिक प्रभाव डालता है, क्योंकि सिनेमा हाल से लौटने वाला दर्शक अपने मन में महिला की वही छवि लेकर लौटता है, जो कि उसने सिनेमा हॉल में देखी हुई है। चाहे वह ग्लैमरस महिला हो, चाहे पुरुष के ऊपर निर्भर महिला अथवा प्रतिशोध के लिए नायक की मां, बहन, प्रेमिका अथवा पत्नी का उपयोग। यह सारा कुछ दर्शकों के ऊपर जाने-अनजाने प्रभाव डालता है, जो उसके व्यवहारों में कहीं न कहीं परिलक्षित होता है। प्रश्न यह है कि यह सारी विसंगतियां महिलाओं के चरित्र के साथ ही क्यों होती हैं? जहाँ एक तरफ भारतीय हिंदी फिल्मों में पुरुष पात्रों को वास्तविकता से कहीं अधिक बढ़ा-चढ़ाकर, अधिक बुद्धिमान, अधिक साहसी, अधिक चतुर और अधिक निर्भय दिखाया जाता है, वहीं पर महिला को वास्तविकता से कहीं कम बुद्धिमान, कम चतुर, कम साहसी और पूरी तरह से पुरुष पर निर्भर दिखाया जाता है। यह भेदभाव आजादी के 75 वर्ष बीतने के बाद भी सिनेमा जैसे महत्वपूर्ण माध्यम में मौजूद है। यदि जनसंचार माध्यम इस प्रकार के भेदभाव को बार-बार अपने माध्यमों से चित्रित करते रहेंगे, तो जनमानस के मन में स्त्री - पुरुष समानता का भाव कहाँ से आएगा? समाज शास्त्रियों को इस प्रश्न पर विचार करने की आवश्यकता है।

प्रो. नीरा देसाई अपनी पुस्तक भारतीय समाज में नारी में लिखती हैं "आज नई परिस्थिति उपस्थित हुई है। एक ओर भारत में स्त्री बाहरी काम - धंधे में लगे, इस पक्ष में वातावरण तैयार होता जा रहा है तो दूसरी ओर मातृत्व और पत्नीत्व के आदर्श पर बल दिया जा रहा है। वर्तमान नारी के मानस में एक

नई दुविधा पैदा होती है। सामान्यतः नारी अपने घर, पति या बालकों की उपेक्षा करना पसंद नहीं करती। उसे तो घर, पति और बालकों की देखभाल के साथ-साथ अपना व्यक्तिगत विकास भी करना है। भूतकाल की नारी के सामने ऐसी कोई समस्या नहीं थी। उसके सामने गृहस्थी की देखभाल तथा बालक की देखरेख की अतिरिक्त दूसरा आदर्श नहीं था; उसे जीवन में किसी अन्य प्रकार का प्रशिक्षण नहीं दिया गया था तथा वैकल्पिक जीवन की कोई सुदूर संभावना भी नहीं थी। अतः उसके हृदय में किसी प्रकार के असंतोष की भावना नहीं पैदा होती थी।"

यहां ध्यान देने योग्य बात यह है की प्रोफेसर नीरा देसाई की मूल पुस्तक अंग्रेजी में 1957 में प्रकाशित हुई और 1977 में उसका पुनर्मुद्रण हुआ। आज इस पुस्तक को लिखे हुए 66 वर्ष हो चुके हैं, किंतु आज भी इसमें लिखी हुई बातें काफी हद तक सत्य है। यानी हम कह सकते हैं कि पिछले 66 वर्षों में भारतीय जनमानस के दृष्टिकोण में बहुत ज्यादा परिवर्तन नहीं हुआ है। इसके विपरीत जो भ्रम की स्थिति स्त्रियों के मन में जगाई गई थी, समकालीन समय में उसमें और भी वृद्धि हो गई है और साथ ही नारी दोहरे बोझ के तले दबे जा रही है। क्योंकि सारे जनसंचार माध्यम मिलकर इसी कोशिश में लगे हुए हैं कि जो महिला घर और बाहर दोनों को ही अच्छी तरह संभाल पा रही है, वही एक आदर्श महिला है। ऐसे में जो महिलाएं अपने कार्यस्थल पर अधिक समय देने के कारण अथवा घरेलू कार्यों में बहुत कुशल न होने के कारण घर- बाहर के संतुलन में कई बार चूक जाती है समाज तो उन्हें असफल करार देता ही है, वे स्वयं भी अपराध- बोध तले दब जाती हैं। अब जबकि महिला घर और बाहर दोनों संभालने लगी है, उसी से पूर्व की भांति सारी अपेक्षाएं करना क्या उचित है? क्या यह अन्याय नहीं है कि पुरुष काम करके थक जाता है, इसलिए उसे घर आकर आराम करना चाहिए। किन्तु महिला को अपने कार्यस्थल से आकर तुरंत सारे घर की डोर अपने हाथों में ले लेनी चाहिये? यानी महिलाओं से ही सारी अपेक्षाएं हैं। पुरुष के कार्य उतने ही रहे, जितने कि पहले थे। जबकि महिलाओं के कार्य पहले की अपेक्षा दुगुने- तिगुने हो गए हैं और दिन पर दिन बढ़ते ही जा रहे हैं। उनसे एक सुपर वुमेन अर्थात् जादुई महिला होने की उम्मीद की जाती है, जो सारे कार्य हँसते-मुस्कराते संपन्न करती रहे। जनसंचार माध्यम भी बार-बार जब इसी तरह के दृश्य दिखाते हैं, तो आम जनता के मन में जाने-अनजाने, चाहे अनचाहे यह उम्मीद पैदा होती है कि अगर पदों पर दिखने वाली औरत यह सारी चीजें एक साथ कर सकती है, तो हमारे घर की महिलाएं यह सब कुछ क्यों नहीं कर सकती? महिला के



मानवीय पक्ष को हम भूलते ही जा रहे हैं, जिस पर ध्यान देना बहुत ज्यादा आवश्यक है। बच्चों के साथ या बच्चों के द्वारा किसी भी तरह की गलती होने पर सारा दोष मां के ऊपर ही मढ़ा जाता है, कि मां ने अच्छे संस्कार नहीं दिए। बहुत बार तो बच्चों के गलती करने पर माताएं खुद ही अपराध बोध से भर जाती हैं जैसे वह गलती उन्होंने ही की हो। लोग यह भूल जाते हैं कि बच्चों को संभालने की जिम्मेदारी माता और पिता दोनों की ही होती है। यहाँ तक कि बच्चों कि किसी भी उपलब्धियों पर आमतौर पर पिता को श्रेय दिया जाता है और गलतियों पर माता को। यह प्राचीन परंपरा बहुत समय से चली आई है, जिसमें परिवर्तन लाने की आवश्यकता है।

2019 में प्रदर्शित हिंदी फिल्म “मंगल मिशन”, जो महिला सशक्तिकरण को दर्शाने के लिए जानी जाती रही है, महिलाओं के परम्परात्मक एवं भ्रामक स्वरूप का चित्रण करती है। शायद यही कारण है कि जिन महिला वैज्ञानिकों को ध्यान में रखकर यह फिल्म बनाई गई है, उन्होंने भी इसे देखकर पसंद नहीं किया और ना ही इसके पक्ष में कोई विचार जाहिर किया। जाहिर सी बात है कि उन्हें अपना चरित्र फिल्मों में जिस प्रकार से प्रस्तुत किया गया है, वह पसंद नहीं आया। अगर हम फिल्म के कुछ छोटे-छोटे पर महत्वपूर्ण दृश्यों पर पर गौर करेंगे तो पाएंगे कि यह फिल्म महिला सशक्तिकरण के नाम पर महिला को उसी प्राचीन परिधि में कैद रखना चाहती है, जो पुरुषों को सदा से महिलाओं से उच्च मानती आई है। फिल्म बनाते समय रचनात्मकता के नाम पर छूट लेना वाजिब माना जा सकता है, पर यह छूट हमेशा पितृसत्तात्मकता को प्रधानता देते हुए क्यों दिखाई जाती है? फिल्म के एक दृश्य में महिला वैज्ञानिक को गलती करते हुए और पुरुष वैज्ञानिक को उसकी गलतियों पर पर्दा डालते हुए दिखाया गया है। यह दृश्य दिखा कर क्या यह बताने की कोशिश की गई है कि महिला चाहे कितनी भी ऊँचाइयाँ प्राप्त कर ले, गलतियाँ करना उसके लिए स्वाभाविक है और पुरुष ईश्वरीय मदद की भांति प्रत्येक संकट में उसकी रक्षा करने के लिए सदैव तत्पर है। इसी फिल्म में पति-पत्नी के संबंधों को दर्शाते हुए कई बार पति को पत्नी पर क्रोधित होते हुए, बच्चों की गलतियों पर पत्नी को दोष देते हुए और घरेलू कार्यों में हाथ न बंटते हुए दिखाया गया है, अर्थात् सत्ता संबंधों (Power Relations) और पारिवारिक निर्णय लेने (Decision Making) में पति की ही प्रमुख भूमिका दिखाई गई है। यह फिल्म जाने-अनजाने यह सोचने पर भी मजबूर करती है, कि यदि प्रमुख पद पर आसीन एक महिला वैज्ञानिक की अपने घर में पति की तुलना में अधीनस्थ भूमिका है, तो एक घरेलू महिला जो आर्थिक रूप से पूर्णरूपेण पति पर निर्भर

(146)

संशोधक

है, उसकी क्या प्रस्थिति होगी? लैंगिक अध्ययन से सम्बंधित संघर्ष सिद्धांत भी इसी बात की पुष्टि करता है कि पुरुष वर्ग हमेशा अपनी सत्ता एवं विशेषाधिकार को बनाए रखने की कोशिश करता है। वह खुद को विशेष प्रमुख समूहों (Dominant Group) में रखता है और महिलाओं को अधीनस्थ समूहों (Subordinate Group) में।

हिंदी फिल्मों में इस प्रकार के दृश्य बहुतायत से देखने को मिलते हैं, जहाँ पर महिलाएं अनेक क्षेत्रों में में विशेष रूप से जो बुद्धि से संबंधित क्षेत्र हैं, वहाँ पर पुरुष से नीचे ही दिखाई जाती है। कई बार पुरुषों की भी कमियाँ दिखाई जाती हैं, पर वही कमियाँ जिनके लिए बड़े गर्व से कहा जाता है कि पुरुष यह सब काम कहां करते हैं? जैसे खाना बनाना, चाय बनाना, बच्चों का ध्यान रखना, घर के काम करना वगैरा-वगैरा। पुरुषों को आराम से बैठकर समाचार पत्र पढ़ते हुए अथवा टी.वी. देखते हुए ही क्यों दिखाया जाता है? महिलाओं को इस तरह की दिखाकर क्या यह बताने की कोशिश की जाती है कि महिलाएं चाहे कितनी भी तरक्की कर लें, उनका असली क्षेत्र रसोईघर और घरेलू कार्य ही है। मेरी आपत्ति महिलाओं के घरेलू कार्य करने पर नहीं है, बल्कि सिर्फ महिलाओं के लिए घरेलू कार्य की अनिवार्यता सिद्ध करने पर है।

जब भी महिला सशक्तिकरण की बात होती है तो सिर्फ आर्थिक स्वाधीनता की बात होती है, जो कि महिला सशक्तिकरण का सिर्फ एक पहलू है। जनसंचार माध्यम भी यही दिखाते हैं कि यदि कोई महिला काम कर रही है, धन अर्जित कर रही है तो वह सशक्त है, जबकि आर्थिक स्वाधीनता महिला सशक्तिकरण का सिर्फ एक पक्ष है। यदि ऐसा होता तो कामकाजी महिलाओं के उत्पीड़न, अवसाद और घरेलू हिंसा की खबरें नहीं आती। जब तक भारतीय महिला सारे पक्षों को लेकर स्वाधीन नहीं होती, तब तक वह पूर्णरूपेण सशक्त नहीं होगी।

निष्कर्ष :

हिंदी में एक कहावत है “एक झूठ सौ बार बोला जाए तो सच बन जाता है।” जब सिनेमा जैसे लोकप्रिय और महत्वपूर्ण माध्यम के द्वारा एक ही प्रकार का सन्देश बार-बार बोला और दिखाया दिया जाता है, तो जनता उसे बखूबी ग्रहण कर लेती है। यह कहा जा सकता है कि सिनेमा का मूलभूत कार्य समाज सुधार करना और आदर्श मूल्यों की स्थापना करना नहीं है, किन्तु सिनेमा का कार्य लैंगिक असमानता (Gender Inequality) और लैंगिक अंतर (Gender Gap) को बढ़ाना भी नहीं है। भारतीय समाज में पितृसत्तात्मक विचारधारा की जड़ें बहुत गहरे तक जमी हुई हैं, इनका समूल नाश किये बिना



लैंगिक समानता और महिला सशक्तिकरण अत्यंत कठिन है। उम्मीद की जाती है कि निकट भविष्य में सभी के प्रयासों से यह अतिशीघ्र संभव हो पायेगा।

संदर्भ ग्रंथ सूची :

- अंसारी, एम्. ए. (2000) महिला और मानवाधिकार. ज्योति प्रकाशन, जयपुर.
- भसीन, कमला तथा अग्रवाल, बीना (1984). स्त्रियाँ व प्रचार माध्यम: एशिया में विश्लेषण, विकल्प तथा कार्रवाई. अनुवादक वीणा शिवपुरी. पैसिफिक एंड एशियन वीमेंस फोरम राजगिरिया गार्डन्स, राजगिरिया.

- देसाई, नीरा (1982) भारतीय समाज में नारी. मैकमिलन इंडिया लिमिटेड, नई दिल्ली.
- शर्मा, प्रज्ञा (2001) महिला विकास और सशक्तिकरण. आविष्कार पब्लिशर्स, डिस्ट्रीब्यूटर जयपुर, राजस्थान.
- कपूर, प्रमिला (1976,) भारत में विवाह और कामकाजी महिलाएं. राजकमल प्रकाशन प्राइवेट लिमिटेड, नई दिल्ली.



इतिहासाचार्य वि. का. राजवाडे संशोधन मंडळ, धुळे

विक्रीसाठी उपलब्ध असलेल्या दुर्मिळ ग्रंथांची यादी

☎: (०२५६२) २३३८४८

अ.न.	पुस्तकाचे नांव	किंमत रुपये
१)	छत्रपती शिवाजी महाराजांची पत्रे	३५०
२)	शिवाजीची राजनिती	४५०
३)	राजवाडे चरित्र	७००
४)	इ.वि.का.राजवाडे समग्र साहित्य (खंड ४ ते १०) ३५० × ६	२१००
५)	मराठ्यांच्या इतिहासाची साधने (खंड १ ते ११) ४०० × ११	४४००
६)	The Sources of Maratha History ५ खंड ६०० × ५	३०००
७)	गीताई धर्मसार	५०
८)	जागतिक बालक वर्षानिमित्त	२५
९)	अमृतानुभव	१००
१०)	कॅटलॉग	५०
११)	नागपुरकर भोसल्यांचे चिटणीशी बयान्	५०
१२)	संशोधक-काँग्रेस शताब्दी विशेषांक	५०
१३)	ज्ञानेश्वर नितीकथा	२०
१४)	कमाविसदार	४००
१५)	योगचिंतामणी	१००
१६)	वेडिया नागेश	२५
१७)	नवरस रागमाला (संशोधक)	५०
१८)	तात्या जोगाच्या चरित्राची साधने	१००
१९)	मोडीलीपी परिचय	२००
२०)	खानदेश माळव्याच्या इतिहासाची साधने	१५०
२१)	दुर्मिळ संच (संशोधक)	३०००
२२)	निरुक्त	२०००
२३)	नागपूर राज्याच्या इतिहासाची साधने	२५०
२४)	मराठाकालीन शासन व्यवस्था आणि स्थित्यंतरे	१५०



ISSN : 2454-7905

MAH/NAN/10936/2015

SJIF Impact Factor 2024 : 8.278

***Worldwide International
Inter Disciplinary Research Journal***
(A Peer Reviewed)

Year - 9, Vol. I, Issue- XCIII, Feb.-2024



- Chief Editor -

Pallavi Laxman Shete

Quartly Research Journal

(Arts - Humanities - Social Sciences - Sports, Commerce, Science, Education, Agriculture, Management,
Law, Engineering, Medical, Ayurveda, Pharmaceutical, Journalism, Mass Communication, Library Science Faculty's)

ISSN: 2454 – 7905

SJIF Impact Factor: 8.278

Worldwide International Inter Disciplinary Research Journal

A Peer Reviewed Referred Journal

Quarterly Research Journal

(Arts-Humanities-Social Sciences- Sports, Commerce, Science, Education, Agriculture, Management, Law, Engineering,
Medical-Ayurveda, Pharmaceutical, MSW, Journalism, Mass Communication, Library sci., Faculty's)

www.wiidrj.com

Vol. I

ISSUE - XCIII

Year – 9

Feb. 2024

:: Editor in Chief ::

Mrs. Pallavi Laxman Shete

Address for Correspondence

Editor in Chief : Mrs. Pallavi Laxman Shete Website: www.wiidrj.com

Ramkrishna Nagar near Ganpati Mandir Vasmat Road Parbhani (India –Maharashtra)

Email: siddhiprakashan674@gmail.com / Shrishprakashan2009@gmail.com

Mob. No: +91-9623979067 Director : Mr. Tejas Rampurkar, Hyderabad.

(For International contact only +91-8857894082)

INDEX

Sl. No.	Title of the Paper	Name of Author	Page No.
01.	Role Of Indian Government In Promoting E-Mobility	Aishwarya Singh Dr. Nupoor Nikhil Deshkar	01
02.	“Millet Startups & Government Initiatives For Revival Of Millets”	Mansi Agrawal Dr. Nupoor Nikhil Deshkar	05
03.	Digital Tools for Environmental Literacy: Enhancing Teacher Education Programs	Mr. Yogesh K. Patil	12
04.	Criticalrealisminr.K. Narayan’s <i>Theenglishteacher</i>	Mrs. Swati Raosaheb Kamble	16
05.	Role Of Women In Economic Development And A Gandhian Perspective	Dr. Ganesh Lingampalle	20
06.	To Develop Comprehensible Writing Abilities Of Students Of Standard Vii Awalgaon Bk.	Mr. Vivek Vinayakrao Kulkarni	23
07.	Faunal Diversity Of Subhash Baburao Kul College Premises, Kedgaon, Daund, Pune, (M.S).	Mr. Arvind Vitthal Mindhe Dr. Ashok Bhagwan Divekar	26
08.	Power and Procedure of Arrest in BNSS 2023	Dr. Gajanan S. Mehkarkar	28
09.	Evolving Trends In Web Development From Beginning To Advance	Tushar Sanjiv Palve Dr. Mangesh Bedekar	32
10.	“A Scrutiny On The Present Situation And Potential For The Sports And Physical Education”	Shri. Sangamesh R. Gurav	37
11.	दर्शन और साहित्य	प्रमोद पम्बर यादव	41
12.	इस्मत् चुगताई की कहानी ‘लिहाफ़’ में सुंदरता और यौनिकता: नारीवादी पक्ष	गुरपिंदर कुमार	48
13.	इक्कीसवीं सदी के प्रथम दशक के मंचित नाटक : आशय और संदर्भ	कविता दत्त चव्हाण	56
14.	सांप्रदायिकता का धरातल और झूठासच	सुनीता मिश्रा	60
15.	सैद्धांतिक समीक्षा	रामलखन पाल	66
16.	हिंदी सिनेमा में नारी	सायली सिद्धार्थ पवार	69
17.	भारताचे परकीय कर्ज आणि सद्यस्थिती	श्रीमती. विद्या भिका थोरात प्रो. डॉ.सुहास आव्हाड	74
18.	ऐतिहासिक कादंबरीचे कौशल्य	प्रा. डॉ. यशोद श्रीमंतराव पाटील	79
19.	समाज माध्यमे आणि युवक	डॉ. विठ्ठल शंकर केदारी	84
20.	मराठी कथेचा विकास	प्रा. काशीनाथ वि. तरासे	88

सैद्धांतिक समीक्षा

रामलखन पाल

सहायक प्राध्यापक, हिंदी विभाग, बी.एम. रुइया गर्ल्स कॉलेज मुंबई

प्रस्तावना:

मानव स्वभाव से ही समीक्षक होता है। यह प्रवृत्ति मनुष्य में चिरकाल से विद्यमान रही है। समीक्षा की प्रवृत्ति जाने-अनजाने में मानव व्यवहार में दिख जाती है, परंतु साहित्य के क्षेत्र में समीक्षा का प्रवेश देर से हुआ। इसका कारण है कि पहले कोई साहित्यिक रचना अस्तित्व में आती है उसके बाद उसकी समीक्षा होती है क्योंकि समीक्षा की आवश्यकता किसी रचना के आने के बाद होती है। प्रारंभ में जब समीक्षा का साहित्य में प्रवेश हुआ तो सामान्यतः रचना के या कृति के गुण-दोषों का विवेचन करना ही समीक्षा का मुख्य कार्य था। समीक्षक किसी काव्य रचना के गुण-दोषों को गिना कर ही अपने कार्य को पूर्ण समझ लेते थे लेकिन आज समीक्षा शब्द अपने आप में व्यापक अर्थ लिए हुए हैं। इसका क्षेत्र इतना व्यापक हो गया है कि इसके कार्य को, गुण-दोषों को दिखाने तक सीमित नहीं रखा जा सकता यदि समीक्षा को गुण-दोषों को गिनाने तक ही सीमित रखा जाता तो समीक्षा के साथ अन्याय है। साधारण बोलचाल में जब समीक्षा शब्द का प्रयोग होता है तो समीक्षा का आशय किसी व्यक्ति या वस्तु में कमियाँ निकालना या उसे अस्वीकार कर देना ही समझा जाता है। समीक्षा को नकारात्मक रूप में लिया जाता है, साधारणता समीक्षा का अर्थ दोष बताना या किसी की बुराई बताने से लिया जाता है लेकिन साहित्य के क्षेत्र में आलोचना का अर्थ नकारात्मक नहीं होता, समीक्षा का आशय साहित्य या रचना की समझ होती है जो सकारात्मक और नकारात्मक दोनों होती है क्योंकि किसी कृति की समीक्षा करते समय उसके दोनों पक्षों पर ध्यान देना आवश्यक होता है। समीक्षा करते समय एक पक्ष पर ही ध्यान देना उचित नहीं होता है। समीक्षा एक समझ होती है, यह बौद्धिक कार्य होता है। समीक्षा के लिए कल्पना कि नहीं बौद्धिक दृष्टि की अधिक आवश्यकता होती है। समीक्षा का अर्थ ही किसी कृति या रचना को बौद्धिक दृष्टि से देखना होता है। समीक्षक एक अच्छा पाठक होता है। वह सिर्फ रचना को पढ़ता ही नहीं है बल्कि रचना की परिस्थिति उसके समय और लेखक को समझते हुए उस कृति पर अपने विचार व्यक्त करता है क्योंकि कृति पर कृतिकार की समय और परिस्थिति का प्रभाव पड़ता है। आलोचक उस स्थिति को महसूस करता है उसी स्थिति में जीता है जिसमें कृतिकार जिया है तब समीक्षक उस रचना के साथ न्याय कर सकता है। समीक्षा को लेकर डॉ. सुरेशचंद्र गुप्त का कहना है कि, "किसी कृति की विशेषताओं पर विचार करना उसकी उपलब्धियों एवं अभावों का मूल्यांकन करना, सहृदयों के हृदयों पर उसकी प्रतिक्रिया का विश्लेषण करना, उसकी श्रेष्ठता तथा अभाव के विषय में निर्णय देना, उसे श्रेणीबद्ध करना आदि अनेक कार्य आलोचना के अंतर्गत आते हैं।" 01

विषय विश्लेषण:

सैद्धांतिक समीक्षा अंग्रेजी के 'स्पेकुलेटिव क्रिटिसिज्म' (Speculative Criticism) का हिंदी प्रतिशब्द है। यह समीक्षा की एक वैज्ञानिक पद्धति है। वैज्ञानिकता से आशय तर्कों एवं प्रमाणों से परिपुष्ट। इस समीक्षा पद्धति में साहित्य से जुड़े आधारभूत सिद्धांतों के आधार पर कृति का मूल्यांकन किया जाता है और कृति में निहित समसामयिकता, साहित्यबोध, मूलभूत तथ्यों तथा प्रवृत्तियों का अन्वेषण किया जाता है। इसमें कृति का विवेचन-विश्लेषण के साथ-साथ कृति का संश्लेषण भी होता है। इसी संश्लेषण पर ही कृति का मूल्यांकन निर्भर

ता है क्योंकि रचना और रचनाकार के गुण दोषों का विवेचन-विश्लेषण ही समीक्षा का उद्देश्य भर नहीं होता है बल्कि समीक्षक अनुभूत संवेदना को पाठक तक तटस्थ होकर संप्रेषित करता है।

डॉ. हडसन ने सैद्धांतिक समीक्षा के स्वरूप को स्पष्ट करते हुए लिखा है की, “आलोचक का कार्य केवल ही नहीं है कि वह किसी के औचित्य और अनौचित्य का निर्देश करे, उसका कर्तव्य है की वह उन सिद्धांतों और नियमों की खोज करे, जिनके आधार पर उस काव्यकृति का निर्माण किया गया और उन नियमों को सिद्धांत रूप निश्चित करे।”⁰²

सैद्धांतिक समीक्षा पद्धति में साहित्य के विभिन्न रूपों के विवेचन द्वारा साहित्य के मान्य सिद्धांतों का तैपादन होता है। इस समीक्षा पद्धति में एक जैसी गुणधर्म वाली कृतियों का अध्ययन-मूल्यांकन कर समीक्षा मानदंड के रूप में सामान्य नियमों का प्रतिपादन होता है, उसे सैद्धांतिक समीक्षा कहते हैं। इस समीक्षा में समीक्षक अपनी प्रतिभा और प्राचीन ग्रंथों के मूल्यांकन के आधार पर विभिन्न सिद्धांतों का निर्माण करता है। सैद्धांतिक समीक्षा की व्यापकता को स्पष्ट करते हुए डॉ. सुरेशचंद्र गुप्त लिखते हैं, “सैद्धांतिक आलोचना के अंतर्गत साहित्य के कविता, नाटक, निबंध आदि विविध रूपों की रचना के संबंध में सामान्य सिद्धांतों का निर्धारण और विवेचन किया जाता है। इसके लिए आलोचक एक ओर रचनात्मक साहित्य के गुण-दोषादि के आधार पर सिद्धांत निरूपण करता है, दूसरी ओर उपलब्ध साहित्यशास्त्र से लाभान्वित होता है।”⁰³

सैद्धांतिक समीक्षा के अंतर्गत काव्य, नाटक आदि विविध विधाओं के स्वरूप के विषय में नियमों का निर्धारण तथा विवेचन किया जाता है। समीक्षक अपनी समीक्षा में एक ओर अपने पूर्ववर्ती काव्यग्रंथों से प्रेरणा ग्रहण करता है, दूसरी ओर अपनी समकालीन श्रेष्ठ काव्यकृतियों का मूल्यांकन कर सिद्धांत प्रतिपादित करता साथ ही वह अन्य समृद्ध भाषाओं के उत्कृष्ट काव्य और काव्य शास्त्रीय ग्रंथों से लाभान्वित भी होता है।

उदाहरण के लिए- एक ओर जहाँ समीक्षक संस्कृत काव्यशास्त्र का गहन अध्ययन करता है, वहीं वह दूसरी ओर अंग्रेजी जैसी समृद्ध भाषा के काव्यशास्त्रीय ग्रंथों से प्रेरणा लेता है; साथ ही छायावाद, प्रणतिवाद, नई कविता आदि काव्य प्रवृत्तियों का मूल्यांकन करते हुए उन्हें सिद्धांत रूप प्रदान करता है। उपर्युक्त उदाहरण के आधार पर कहा जा सकता है की उत्कृष्ट एवं महान काव्य के उपरांत ही उत्कृष्ट समीक्षा का जन्म होता है क्योंकि समीक्षक सिद्धांत की खोज शून्य में नहीं करता है, वह उत्कृष्ट काव्य के मूल्यांकन से करता है।

संस्कृत के काव्यशास्त्र और लक्षण ग्रंथ में इस समीक्षा सिद्धांत को देखा जा सकता है। यह समीक्षा चिंतन नये सूत्र तथा साहित्य के लिए नये अर्थ प्रशस्त करती है। यह समीक्षा पद्धति कल्पनाजन्य एवं आदर्श पर श्रित न होकर साहित्य में व्यक्त सामाजिक, मनोवैज्ञानिक, ऐतिहासिक आदि सभी पक्षों का वैज्ञानिक ढंग से मूल्यांकन एवं विश्लेषण करती है।

सैद्धांतिक समीक्षा का विषय मुख्य रूप से साहित्य के स्वरूप का विवेचन-विश्लेषण है। इसके अंतर्गत साहित्य क्या है? साहित्य का लक्ष्य क्या है? जैसे प्रश्नों का निर्धारण करते हुए साहित्य के विषय में एक सुनिश्चित मानदंड निर्धारित करके सिद्धांत विशेष का प्रतिपादन करना है। इस स्थापना के मूल में साहित्य संबंधित आधारभूत व महत्वपूर्ण सिद्धांतों व नियमों का निर्माण होता है। इस समीक्षा पद्धति में साहित्य के सभी महत्वपूर्ण काव्यांगों का समावेश होता है- काव्य के तत्व, काव्य हेतु, काव्य प्रयोजन, काव्य भेद, काव्य लक्षण, काव्य-स्वरूप, काव्य-प्रक्रिया, काव्य-शिल्प आदि का अध्ययन विश्लेषण होता है। डॉ. श्यामसुंदर दास सैद्धांतिक समीक्षा के विषय क्षेत्र पर टिप्पणी करते हुए लिखते हैं कि, “काव्य क्या है, केवल इसी पक्ष पर नहीं बल्कि काव्य का अनुशीलन किस दृष्टि से और कैसा होना चाहिए, पाठक की साहित्याभिरुचि कैसी होनी चाहिए, परंपराभुक्त

साहित्याभिरुचि से काव्य का अनुशीलन करने में क्या त्रुटियाँ होती हैं, कैसे प्रगतिशील या विकासवादी साहित्याभिरुचि ही काव्यनुशीलन के लिए आवश्यक है और काव्य के साथ पूर्ण न्याय कर सकती है, क्योंकि काव्य स्वयं प्रगतिशील है, नित्य नूतन सामग्री और साधनों की ओर उसकी प्रगति होती है, इस प्रकार के प्रश्नों को हल करना और फिर निष्कर्ष पर पहुँचना सैद्धांतिक समीक्षा की गवेषना के विषय हैं।" 04

सैद्धांतिक समीक्षा का प्रारंभ साहित्य का स्वरूप स्थिर होने के बाद होता है। इस समीक्षा पद्धति में समीक्षक पूर्ववर्ती ग्रंथों के चिंतन-मनन द्वारा अपनी प्रतिभा से जिन सिद्धांतों का नियमन व प्रतिवादन करता है, वे ही कालांतर में साहित्य के नियामक बनते हैं। आगे चलकर इन्हीं को समीक्षक या आलोचक मानदंड बनाकर साहित्य का मूल्यांकन करता है। साहित्य में इन्हीं सिद्धांतों के आधार पर व्यवहारिक आलोचना निर्मित होती है। हिंदी की सैद्धांतिक समीक्षा का मूलधार संस्कृत का साहित्यशास्त्र है। संस्कृत काव्यशास्त्र पर ही मूल रूप है। हिंदी की सैद्धांतिक समीक्षा के पीछे एक समृद्ध काव्य परंपरा है। उदाहरण के लिए आचार्य रामचंद्र शुक्ल की 'रस मीमांसा' या डॉ. नगेंद्र के 'रस सिद्धांत' के पीछे संस्कृत साहित्यशास्त्र की परंपरा को देख सकते हैं। इसी प्रकार अरस्तू के 'पोइटिक्स' के पीछे उनके पूर्ववर्ती ग्रीक साहित्य की समृद्ध परंपरा है।

संस्कृत में भरत मुनि के नाट्यशास्त्र से लेकर जगन्नाथ के 'रस गंगाधर' तक निर्मित संस्कृत के काव्यशास्त्रीय ग्रंथ और ग्रंथकार इसी कोटि के समीक्षक हैं। हिंदी साहित्य में रीतिकाल में लिखे गए रीति ग्रंथ, लक्षण ग्रंथ और ग्रंथकार इस प्रकार की समीक्षा और समीक्षक हैं। सैद्धांतिक समीक्षा के कुछ महत्वपूर्ण ग्रंथ और ग्रंथकार- मम्मट का 'काव्य प्रकाश', आनंद वर्धन का 'ध्वन्यालोक', क्षेमेंद्र का 'औचित्य विचार चर्चा', केशवदास की 'कविप्रिया', आचार्य रामचंद्र शुक्ल का 'रस मीमांसा', 'चिंतामणि', डॉ. नगेंद्र का 'रस सिद्धांत' और 'रीतिकव्य की भूमिका', डॉ. आनंदप्रकाश दीक्षित का 'रस सिद्धांत: स्वरूप एवं विश्लेषण', बाबू श्यामसुंदर का 'साहित्यालोचन', डॉ. गुलाबराय का 'सिद्धांत और अध्ययन' और 'काव्य के रूप', आदि ग्रंथों एवं ग्रंथकारों में सैद्धांतिक समीक्षा की एक विशिष्ट परंपरा दिखाई देती है। पाश्चात्य काव्य परंपरा में प्लेटो और अरस्तू के काव्य सिद्धांत से लेकर कॉलरिज, एडिसन, वर्ड्सवर्थ, रिचर्ड्स, कोचे, इलियट आदि के ग्रंथों में सैद्धांतिक समीक्षा के तत्व मिलते हैं। अरस्तू का 'पोइटिक्स', होरेस का 'आर्स पॉइटिक्स', कोचे का 'एस्थेटिक्स' आदि इस कोटि के ग्रंथ हैं।

निष्कर्षतः

सैद्धांतिक समीक्षा से आशय, उस समीक्षा पद्धति से है जिसमें साहित्य से जुड़े आधारभूत एवं मान्य सिद्धांतों के आधार पर कृति का मूल्यांकन होता है और कृति में निहित मूलभूत तथ्यों तथा प्रवृत्तियों का अन्वेषण होता है। यह समीक्षा न केवल साहित्यिक विवेचन विश्लेषण को एक मजबूत आधार प्रदान करती है बल्कि साहित्य के फलक को भी व्यापक बनाती है। जिससे समीक्षा का शास्त्रीय पक्ष स्पष्ट होता है। इसके द्वारा समीक्षक उचित-अनुचित का अंतर करने में समर्थ होता है। यह समीक्षा पद्धति समीक्षक की रुचि का परिष्कार एवं परिमार्जन करती है। जिससे वह नियमों के आधार पर समीक्षा में प्रवृत्त होता है।

संदर्भ ग्रंथ:

1. डॉ. सुरेशचंद्र गुप्त (1960), आधुनिक हिंदी कवियों के काव्य सिद्धांत, हिंदी साहित्य संसार, दिल्ली, 110006, पृष्ठ संख्या-537.
2. गोविंद त्रिगुणायन (1974) शास्त्रीय आलोचना के सिद्धांत (द्वितीय भाग), एस. चंद एंड कंपनी (प्रा.) लि. रामनगर, नई दिल्ली 110055, पृष्ठ संख्या- 367.
3. डॉ. सुरेशचंद्र गुप्त (1960), आधुनिक हिंदी कवियों के काव्य सिद्धांत, हिंदी साहित्य संसार, दिल्ली, 110006, पृष्ठ संख्या-561.
4. डॉ. श्यामसुंदर दास (2018), साहित्यालोचन, सस्ता साहित्य मंडल प्रकाशन, नई दिल्ली, पृष्ठ संख्या 271-272.

www.hindijournal.in
E-ISSN - 2582-3493

Year: 2023

Journal List : www.academicpublications.net



मुक्तिबोध का समीक्षा संसार और एक साहित्यिक की डायरी

रामलखन पाल

सहायक प्राध्यापक, हिंदी विभाग, बी.एम. रुइया गर्ल्स कॉलेज, मुंबई, महाराष्ट्र, भारत

सारांश

समीक्षक साहित्य का सजग सहृदय होता है अर्थात् जिसमें रचना और समीक्षा के प्रति समान भाव हो। एक ओर वह कवि की रसात्मकता का आस्वादन करता है। दूसरी ओर वह अपनी सार्थक समीक्षा के माध्यम से साहित्य की घटनाओं का विवेचन-विश्लेषण प्रस्तुत करता है। वह न सिर्फ त्रिकालदर्शी होता है बल्कि द्रष्टा, ऋषि और कवि भी होता है अर्थात् वह एक साथ भूत, वर्तमान और भविष्य तीनों पर अपनी सम्यक दृष्टि रखता है। वह भूत का सम्यक द्रष्टा, वर्तमान का ऋषि और भविष्य का कवि होता है। भारतीय वाङ्मय में ऐसे द्रष्टा, ऋषि और कवि की संख्या बहुत अधिक नहीं है। इस परंपरा की शुरुआत आचार्य भरत से होती है। आचार्य रामचंद्र शुक्ल, रामविलास शर्मा और मुक्तिबोध आचार्य भरत की परंपरा के महत्वपूर्ण समीक्षक हैं। हिंदी की समीक्षा परंपरा में मुक्तिबोध एक ऐसे समीक्षक हैं जिनमें द्रष्टा, ऋषि और कवि तीनों का समन्वय है। द्रष्टा के रूप में भारतीय संस्कृति, इतिहास, धर्म और दर्शन की गहरी समझ रखते हैं। उनकी समीक्षा में इनका गहन विवेचन-विश्लेषण मिलता है। उन्होंने संस्कृति, इतिहास, धर्म, दर्शन आदि के विषय में मौलिक मान्यताओं का प्रतिपादन किया है। ऋषि के रूप में मुक्तिबोध ने अपनी समीक्षा को साहित्यिक वादों-प्रतिवादों एवं खेमेबाजी से मुक्त रखा और समीक्षा को रचना-प्रक्रिया की समानांतर प्रक्रिया के रूप में विकसित किया। उन्होंने सैद्धांतिक समीक्षा, व्यावहारिक समीक्षा, रचना-प्रक्रिया आदि से जुड़े समीक्षा के सभी पक्षों पर ऋषि के समान विचार किया। कवि के रूप में मुक्तिबोध रचना और आलोचना को एक-दूसरे का पूरक मानते हैं क्योंकि उनके अनुसार समीक्षा दृष्टि के बिना कवि-कर्म अधूरा है। वे कविता को एक व्यक्तिगत-मनोवैज्ञानिक प्रक्रिया न मानकर सांस्कृतिक प्रक्रिया मानते हैं क्योंकि कवि अपनी कविता में अपने मनोभावों के साथ जीवन-मूल्य भी अभिव्यक्त करता है। जीवन-मूल्य व्यक्तिगत न होकर समाज के होते हैं। समीक्षक में भी जीवन-मूल्य अनिवार्य हैं। हिंदी साहित्य की समीक्षा परंपरा में मुक्तिबोध की समीक्षा-कृति 'एक साहित्यिक की डायरी' में उपर्युक्त समीक्षा के सभी प्रतिमान दृष्टिगोचर होते हैं।

मूल शब्द: समीक्षा संसार, ऋषि, रचना-प्रक्रिया, भारतीय संस्कृति

आधुनिक हिंदी साहित्य में मुक्तिबोध बहुमुखी प्रतिभा के धनी रचनाकार हैं। सन 1935 से लेकर सन 1964 तक की कालावधि तक विस्तृत मुक्तिबोध के सृजन-जगत- कविता, कहानियाँ, उपन्यास, समीक्षा-ग्रंथ, डायरियाँ एवं उनके पत्रों को उनके मित्र एवं साहित्यकार नेमिचंद्र जैन ने मुक्तिबोध के बड़े बेटे रमेश मुक्तिबोध की सहायता से छह खंडों में संकलित एवं संपादित किया है। दरअसल मुक्तिबोध कवि, उपन्यासकार, कहानीकार, निबंधकार के साथ-साथ एक सशक्त समीक्षक और विचारक भी थे। उन्होंने अपनी सैद्धांतिक समीक्षा, रचना प्रक्रिया, नयी कविता और व्यावहारिक समीक्षा आदि में काव्य के स्वरूप, काव्य के तत्व, काव्य की आत्मा, काव्य-हेतु, प्रेरणा, काव्य-प्रयोजन, कवि की सामाजिक प्रतिबद्धता या पक्षधरता, काव्य कला: एक सांस्कृतिक प्रक्रिया, सौंदर्यानुभव और जीवनानुभव, वस्तु एवं रूप आदि पर अपने मौलिक विचार प्रस्तुत किए हैं। उनकी समीक्षा दृष्टि 'नयी कविता का आत्मसंघर्ष', 'नए साहित्य का सौंदर्य शास्त्र', 'एक साहित्यिक की डायरी', 'कामायनी: एक पुनर्विचार', के साथ-साथ 'समाज और साहित्य', 'साहित्य के दृष्टिकोण', 'सामाजिक विकास और साहित्य', 'जनता का साहित्य किसे कहते हैं', 'प्रगतिशीलता और मानव सत्य', 'नवीन समीक्षा का आधार', 'मार्क्सवादी साहित्य का सौंदर्य पक्ष', 'साहित्य में जीवन की पुनर्रचना', 'मध्ययुगीन भक्ति-आंदोलन का एक पहलू', 'काव्य: एक सांस्कृतिक प्रक्रिया', 'समीक्षा की समीक्षा', 'आत्मबद्ध आलोचना के खतरे', 'समीक्षा की समस्याएँ', 'वस्तु- एक, दो, तीन, चार, 'आत्मवक्तव्य'- एक, दो, तीन, 'रचना प्रक्रिया' आदि निबंधों में देखी जा सकती है।

नयी कविता के महत्वपूर्ण कवि-आलोचकों में मुक्तिबोध का नाम अग्रणी है। आलोचना-सिद्धांतों का इतिहास इस बात का साक्ष्य रहा है कि रचनाकार आलोचक ही सबसे आगे रहे हैं। ये रचनाकार आलोचक नयी प्रवृत्तियों, विचारधाराओं, दायित्वपूर्ण

तरीके से साहित्य का परीक्षण-मूल्यांकन और विश्लेषण करने, प्रचलित मान-मूल्यों के खिलाफ, साहित्य को जीवनभूमि से जोड़ने के लिए समीक्षा का मार्ग चुनते रहे हैं। हिंदी साहित्य में मुक्तिबोध इसी कोटि के कवि-आलोचक रहे हैं। मुक्तिबोध के इसी कवि-आलोचक व्यक्तित्व को सेवाराम त्रिपाठी की यह टिप्पणी परिपुष्ट करती है- "मुक्तिबोध का व्यक्तित्व मूलतः एक कवि का है लेकिन उसकी छाया में वे कथाकार, आलोचक और इतिहास लेखक भी रहे हैं। दोनों व्यक्तित्वों की टकराहट में कवि का रूप ही विजयी होता रहा है, इसलिए उनका मूल चरित्र कवि का है। ऐसा कवि जिसे समीक्षा और कथाकार परिपुष्ट करते हैं। जहाँ कथाकार मन की गहराइयों को तथा वस्तुपरक संबंधों को द्वंद्वात्मक स्वरूप प्रदान करता है वहीं उनका आलोचक उनके वस्तु-तत्व और आत्म-तत्व की बारीकियों, उनके संवेदनात्मक संबंध, परंपरागत जटिलताएँ और समकालीन संघर्षों की वैज्ञानिक पहचान प्रदान करता है ताकि उनका कवि मानस रोमानियत से मुक्त हो सके। अधिक से अधिक विश्वसनीय और प्रामाणिक हो सके।"⁹¹

प्रस्तावना

मुक्तिबोध हिंदी साहित्य के पहले ऐसे समीक्षक हैं जिनका समीक्षा-कर्म उनकी रचनाधर्मिता का विस्तार है। उन्होंने अपने युग सत्य को अपनी कविताओं में, कविताओं की रचना-प्रक्रिया और अर्थ-प्रक्रिया की अभिव्यक्ति बड़ी ही प्रखरता से अपनी समीक्षा में किया है। अशोक चक्रधर ने अपनी कृति 'मुक्तिबोध की समीक्षा' के प्राक्कथन में इसी तथ्य पर टिप्पणी करते हुए लिखते हैं कि, "कविता में अपने युग का इतिहास रचने वाले कवि रहे हैं- गजानन माधव मुक्तिबोध। उन्होंने युग के अंतर्विरोधों को स्वयं जिया, और रचनाधर्मिता के स्तर पर उनकी एक पहचान बनाई।

विडंबना यही रही कि युगीन अन्तर्विरोधों की साफ और बेलाग समझ रखने वाले इस रचनाकार को प्रायः समझा नहीं गया। समझा न गया होना भी इतना अहितकर न होता जितना अहितकर हो गया उनके बारे में गैरवस्तुवादी और आधारहीन निष्कर्ष देना।

मुक्तिबोध नई कविता आंदोलन से अभिन्न रूप से जुड़े रहे, किन्तु कुछ भिन्नताएँ रखते हुए। इस आंदोलन के वे इकलौते कवि थे जिसने अपने युग की काव्यधारा के आत्मसंघर्ष का बहुत बारीक विश्लेषण किया। अपनी कविता को समझने-समझाने के सारे सूत्र प्रदान किए, फिर भी 'जटिल', 'दुरुह' और समझ में न आने वाले' कवि ठहराए गए।⁰² दरअसल मुक्तिबोध का समीक्षा-कर्म उनकी रचनाधर्मिता को समझने का सबसे महत्वपूर्ण औजार है। मुक्तिबोध की सैद्धांतिक आलोचना की प्रमुख कृतियों में—'एक साहित्यिक की डायरी', 'कामायनी: एक पुनर्विचार', नयी कविता का आत्मसंघर्ष और अन्य निबंध' तथा 'नये साहित्य का सौंदर्यशास्त्र' आदि महत्वपूर्ण हैं। इनके अतिरिक्त 'मुक्तिबोध रचनावली' के चौथे और पाँचवें खंड में सैद्धांतिक समीक्षा के और भी रूप मिलते हैं।

विषय विस्तार

मुक्तिबोध की समीक्षात्मक कृतियों में 'एक साहित्यिक की डायरी' मुक्तिबोध के समीक्षा संसार की सबसे महत्वपूर्ण कृति है। इस कृति का प्रस्तुत पाठ 1957, 58 और 60 में 'वसुधा' (जबलपुर) मासिक के विभिन्न अंकों में प्रकाशित हुए। मुक्तिबोध की यह कृति वर्तमान की जटिल जीवन-स्थितियों में सृजनरत साहित्यकार के अनुभूत जीवन-सत्य और यथार्थ बोध की बेलाग अभिव्यक्ति है। इसमें रचनाकार की मूलभूत ईमानदारी की खरी-खरी अभिव्यक्ति भी मिलती है। डॉ. नामवर सिंह इस कृति की महत्ता को रेखांकित करते हुए यह टिप्पणी करते हैं— "कुछ लोग दुनिया से बहस करते हैं तो कुछ सिर्फ अपने से, किंतु कुछ थोड़े-से लोग ऐसे भी होते हैं जो दुनिया से बहस करने की प्रक्रिया में अपने आप से भी बहस चालू रखते हैं। मुक्तिबोध ऐसे ही थोड़े से लोगों में थे और उनकी 'एक साहित्यिक की डायरी' ऐसी ही जीवंत बहस का सर्जनात्मक दस्तावेज है जिसमें भाग लेने का लोभ संवरण करना कठिन है। अपने आप से या किसी दूसरे से बात करते हुए मुक्तिबोध पाठक को कुछ इस प्रकार उस वार्तालाप का साझीदार बना लेते कि निःसंग रहना कठिन हो जाता है। यह अपनापा संक्रामक है 'स्वयं से अस्वयं होना है। 'प्लेटों के डायलाग्स' को छोड़कर मुझे याद नहीं कि मैंने इस तरह कहीं हिस्सा लेने की विवशता का सुखद अनुभव किया हो। लगातार प्रहार करते हुए भी आत्मीयता का वैसा ही सम्मोहन और वैसा ही दुर्निवार निमंत्रण विचार प्रक्रिया में स्वतः भाग लेने का। दूसरे से प्रश्न करने के साथ-साथ अपने आप पर भी उस प्रश्न का वैसा ही वार और इस प्रकार विचार की गति के साथ अपने-आपको स्तर-स्तर खोलते जाना। न कहीं कोई छिपाव न कोई दुराव। सतत आत्म-सजगता के बीच आत्मा-विडंबना का निरंतर निर्मम बोध। यह पारदर्शी ईमानदारी ही है, जो मुक्तिबोध की 'एक साहित्यिक की डायरी' को अनूठा आकर्षण प्रदान करती है, जिसे लेखक ने 'सुकुमार ज्वालाग्राही जादुई शक्ति' कहा है। मस्तिष्क की हर हरकत साफ देखते हैं, जैसे शीशे के अंदर पारे की लकीर हो! ईमानदारी इस हद तक कि युक्तियों में स्वयं पकड़ लिये जाने को भी सहर्ष प्रस्तुत और फिर निरस्त्र कर देनेवाला खुलापन। ऐसा खुलापन जिसमें खोने के लिए कुछ भी न हो, सिवा किसी कमी के और पाने के लिए सबकुछ हो, जैसे आत्म-प्रत्यय।"⁰³

इस कृति का सबसे महत्वपूर्ण पाठ 'तीसरा क्षण' है। यह मुक्तिबोध की साहित्यिक मान्यताओं का केंद्रीय तत्व है। इसे हम उनके सृजन कर्म की मूल स्थापना भी कह सकते हैं। इसी पाठ के

द्वारा हम मुक्तिबोध की सृजन-प्रक्रिया, अर्थ-प्रक्रिया, सौंदर्यानुभूति, फैंटेसी-शिल्प, भाषा-प्रयोग आदि स्थापनाओं को समझ सकते हैं। इसी पाठ के माध्यम से मुक्तिबोध ने पहली बार काव्य की रचना-प्रक्रिया और अर्थ-प्रक्रिया का विवेचन-विश्लेषण किया है। मुक्तिबोध का मानना है कि रचना-प्रक्रिया और अर्थ-प्रक्रिया दोनों ही एक दूसरे में इस प्रकार अंतर्निहित हैं कि दोनों को एक दूसरे से अलगाना अत्यंत दुष्कर है। एक को समझने के लिए दूसरे से गुजरना ही पड़ता है। इसी गुजरने की प्रक्रिया में रचनाकार का ज्ञानात्मक आधार महत्वपूर्ण भूमिका निभाता है। 'तीसरा क्षण' मुक्तिबोध की रचना-प्रक्रिया संबंधी स्थापना का आधार है। मुक्तिबोध ने प्रस्तुत पाठ में अपनी रचना-प्रक्रिया को स्पष्ट करते हुए कला के तीनों क्षणों का उल्लेख करते हुए लिखते हैं— "कला का पहला क्षण है जीवन का उत्कट तीव्र अनुभव-क्षण। दूसरा क्षण है इस अनुभव का अपने कसकते-दुखते हुए मूलों से पृथक हो जाना और एक ऐसी फैंटेसी का रूप धारण कर लेना, मानो वह फैंटेसी अपनी आँखों के सामने ही खड़ी हो। तीसरा और अन्तिम क्षण है इस फैंटेसी के शब्दबद्ध होने की प्रक्रिया का आरम्भ और उस प्रक्रिया की परिपूर्णावस्था तक की गतिमानता। शब्द-बद्ध होने की प्रक्रिया के भीतर जो प्रवाह बहता रहता है वह समस्त व्यक्तित्व और जीवन का प्रवाह होता है। प्रवाह में वह फैंटेसी अनवरत रूप से विकसित-परिवर्तित होती हुई आगे बढ़ती जाती है। इस प्रकार वह फैंटेसी अपने मूल रूप को बहुत कुछ त्यागती हुई नवीन रूप धारण करती है। जिस फैंटेसी को शब्दबद्ध करने का प्रयत्न किया जा रहा है। वह फैंटेसी अपने मूल रूप से इतनी अधिक दूर चली जाती है कि यह कहना कठिन है कि फैंटेसी का यह नया रूप अपने मूल रूप की प्रतिकृति है। फैंटेसी को शब्द-बद्ध करने की प्रक्रिया के दौरान जो-जो सृजन होता है— जिसके कारण कृति क्रमशः विकसित होती जाती है— वही कला का तीसरा और अन्तिम क्षण है।"⁰⁴

'एक साहित्यिक की डायरी' के इस पाठ में मुक्तिबोध ने केशव एवं स्वयं के द्वारा कला के तीनों क्षणों की साहित्यिक स्थापना को प्रस्तुत किया है। इसी के साथ उन्होंने 'वस्तु एवं रूप', 'सब्जेक्ट और ऑब्जेक्ट' तथा सौंदर्यानुभूति संबंधी अपनी मान्यताओं को भी साझा किया है।

डायरी में 'एक लंबी कविता का अंत' नामक दूसरे पाठ में मुक्तिबोध ने अपने काव्य-द्वंद्व को अत्यंत यथार्थ रूप में प्रस्तुत किया है। इस पाठ में उन्होंने अपनी कविताओं के प्रदीर्घकरण को बड़े ही साफगोयी से व्यक्त किया है। उनका मानना है कि, "यथार्थ के तत्व परस्पर गुंफित होते हैं, साथ ही पूरा यथार्थ गतिशील होता है। अभिव्यक्ति का विषय बनकर जो यथार्थ प्रस्तुत होता है, वह भी ऐसा ही गतिशील है, और उसके तत्व भी परस्पर गुंफित हैं। यही कारण है कि मैं छोटी कविताएँ लिख नहीं पाता और जो छोटी होती हैं वे वस्तुतः हैं छोटी न होकर अधूरी होती हैं। (मैं अपनी बात कह रहा हूँ) और इस प्रकार की न मालूम कितनी कविताएँ मैं अधूरी लिखकर छोड़ दी हैं। इन्हें खत्म करने की कला मुझे नहीं आती यही मेरी ट्रेजेडी है।"⁰⁵ अनुभवजन्य छोटी कविताओं में अनुभव तो होता है लेकिन संदर्भहीन और परिप्रेक्ष्यहीन, जबकि मुक्तिबोध की कोशिश अनुभव को उसके संदर्भ और परिप्रेक्ष्य में, उसकी पूरी संश्लिष्टता और गतिशीलता में व्यक्त करना है। वे अपनी कविता में बुनियादी प्रश्नों की ऐतिहासिक भूमिका और व्याख्या स्पष्ट करना चाहते हैं। शायद इसीलिए—

नहीं होती, कहीं भी खत्म कविता

नहीं होती,

कि वह आवेग-त्वरित कालयात्री है

परम स्वाधीन है,

डायरी में 'डबरे पर सूरज का बिंब' और 'हाशिए' पर कुछ नोट्स पाठ में मुक्तिबोध ने समीक्षा-कर्म की विसंगतियों और जटिलताओं

के साथ-साथ उसके सकारात्मक-नकारात्मक गुण-दोषों को निर्ममता से रेखांकित करते हुए समीक्षकों के आत्मालोचन पर टिप्पणी करते हुए लिखा है कि, "एक सच्चा लेखक जानता है कि वह कहाँ कमजोर है कि उसने कहाँ सच्चाई से जी चुराया है, कि उसने कहाँ लीपा-पोती कर डाली है, कि उसने कहाँ उलझा-चढ़ा दिया है, कि वस्तुतः उसे कहना क्या था और कह क्या गया है, कि उसकी अभिव्यक्ति कहाँ ठीक नहीं है। वह इसे बखूबी जानता है।"⁰⁶ इसी लेख में समीक्षक की कमियों पर बड़े ही व्यंग्यात्मक ढंग से उनके समीक्षक-कर्म पर टिप्पणी करते हैं— "आलोचक साहित्य का दारोगा है। माना कि दारोगापन बहुत बड़ा कर्तव्य है— साहित्य, संस्कृति, समाज, विश्व तथा ब्रह्मांड के प्रति। लेकिन मुश्किल यह है कि वह जितना ऊँचा उत्तरदायित्व सिर पर ले लेता है, अपने को उतना ही महान अनुभव करता है।"⁰⁷ यहाँ पर मुक्तिबोध ने एक समीक्षक के उत्तरदायित्व पर बड़े ही यथार्थवादी नज़रिये से अपनी बात रखते हुए यह कहा है कि एक आलोचक को अपने दारोगापन एवं महान होने की भावना का परित्याग करके ही समीक्षा-कर्म में उतरना चाहिए।

जहाँ मुक्तिबोध ने 'डबरे पर सूरज का बिंब' निबंध में आलोचक की तटस्थता और निष्पक्षता पर बात की है वहीं उन्होंने 'हाशिए पर कुछ नोट्स' लेख में समीक्षा की तटस्थता और निष्पक्षता पर बात रखते हुए यह लिखा है कि, "आलोचना हमेशा तटस्थ और निष्पक्ष नहीं हुआ करती। वह बहुधा दृष्टि की बजाय मात्र एक भावावेश होती है और दिल का कीमियागर उस भावावेश पर बनावटी आँखें जड़ देता है। उसकी कीमियागरी इतनी भयानक होती है कि वह हमारी सूरत बंदर जैसी बना देती है, जबकि हम खुद अपनी इस समझ की गिरफ्त में रहते हैं कि हमारा चेहरा बहुत खूबसूरत है। मतलब यह कि मेरा खयाल है कि अंधी श्रद्धा से अंधी आलोचना एक भयंकर चोज है।"⁰⁸ इसी लेख में मुक्तिबोध मर्मि आलोचना पर अपनी बात रखते हुए लिखते हैं— "मर्मि आलोचना चाहे जितनी निष्पक्ष और बेलाग दिखाई दे। ऊपर चाहे जितनी कठोर और खुरदरी हो, अन्ततः उसमें एक भारी श्रद्धा होती है, और यह कि मनुष्य में सुधार किया जा सकता है, यह कि मनुष्य अपनी सीमाओं और कमजोरियों से ऊपर उठ सकता है; वह ऊपर उठकर उस विशाल उच्चतर क्षेत्र का भागी हो सकता है जिसे हम संस्कृति, विज्ञान, साहित्य या दर्शन अथवा अध्यात्म का क्षेत्र कहते हैं।"⁰⁹ डायरी के अन्य महत्वपूर्ण निबंध-लेखों में 'कुटुंब और काव्य-सत्य', 'कलाकार की व्यक्तिगत ईमानदारी: एक' और 'कलाकार की व्यक्तिगत ईमानदारी: दो' हैं। उक्त निबंध-लेखों की पृष्ठभूमि मुक्तिबोध के अन्य समीक्षा ग्रंथों जैसे 'नई कविता का आत्मसंघर्ष' और 'नये साहित्य का सौंदर्यशास्त्र' में मिलती है।

निष्कर्ष

दरअसल 'एक साहित्यिक की डायरी' सच्चे अर्थों में युग जीवन के प्रखर यथार्थ बोध को समस्त संदर्भों के साथ उद्घाटित करती है। वस्तुतः यह हमारे जीवन के समस्त ताने-बाने को अपनी परिधि में समेट लेती है साथ ही यह मुक्तिबोध की वैचारिक प्रतिभा, सूक्ष्म विश्लेषण दृष्टि, उनका सामाजिक परिवेश एवं उनकी परिस्थितियों का गहन परिज्ञान, साहित्य के प्रति उनकी आस्था और ईमानदारी, उनके मौलिक चिंतन को विशिष्ट स्थान प्रदान करती है। कुल मिलाकर डॉ० शिवकुमार मिश्र के शब्दों में "समूची कृति लेखक के गहरे-प्रखर व्यंग्यों से भरी हुई है। आधुनिक युग, व्यवस्था पर चढ़े मुलम्मे, उसमें पलने वाले साहित्य तथा साहित्यकार की अपनी जीवन-स्थितियों को जितनी सफाई के साथ इस कृति में उघाड़ा गया है उतना मेरी समझ में इधर की प्रकाशित किसी वैचारिक कही जाने वाली कृति में नहीं। जीवन का सही सत्य उपलब्ध करना, यदि यह बात आधुनिक संदर्भ में किसी हिन्दी लेखक के लिए कही जा सकती है तो वह

मुक्तिबोध के लिए। वे हिन्दी के प्रथम श्रेणी के व्यंग्यकार हैं, वे व्यंग्यकार जिनका व्यंग्य केवल कलई ही नहीं खोलता, केवल बनी हुई इमारत को गिराता ही नहीं, वास्तविकता के प्रति अपने समान धर्माओं को सजग कर नवनिर्माण के बीज भी डालता है, नयी और मजबूत इमारतें खड़ी भी करता है।"¹⁰ निष्कर्षतः यह कहा जा सकता है कि साहित्य सामाजिक-सांस्कृतिक प्रक्रिया से स्वतंत्र कार्यकलाप नहीं है। वह सामाजिक संदर्भों से अनिवार्य रूप से संबद्ध होता है और रचनाकार अपने अंतःकरण में स्थित भावों तथा विचारों को व्यक्तिगत भावभूमि से उपर उठाकर सर्वसामान्य से जोड़ता है। इस रूप में मुक्तिबोध की डायरी भी साहित्य के इस प्रतिमान पर खरी उतरती प्रतीत होती है।

संदर्भ सूची

1. सेवाराम त्रिपाठी (2019), मुक्तिबोध सर्जक और विचारक, लोकभारती प्रकाशन, इलाहाबाद, पृष्ठ संख्या-71
2. अशोक चक्रधर (2016), मुक्तिबोध की समीक्षाई, राधाकृष्ण प्रकाशन, नई दिल्ली, पृष्ठ संख्या-13
3. नामवर सिंह(2011), वाद-विवाद संवाद, राजकमल प्रकाशन, नई दिल्ली, पृष्ठ संख्या-11.
4. गजानन माधव मुक्तिबोध (2007), एक साहित्यिक की डायरी, भारतीय ज्ञानपीठ, दिल्ली, पृष्ठ संख्या- 20-21.
5. वही, पृष्ठ संख्या-29-30
6. वही पृष्ठ संख्या- 42)
7. वही, पृष्ठ संख्या-42-43.
8. वही, पृष्ठ संख्या- 48
9. वही, पृष्ठ संख्या-50
10. पुष्पलता राठौर (1976), मुक्तिबोध के आलोचना सिद्धांत, पंचशोल प्रकाशन, जयपुर, पृष्ठ संख्या-58.

ISSN: 2454 – 7905

SJIF Impact Factor: 8.278

Worldwide International Inter Disciplinary Research Journal

A Peer Reviewed Referred Journal

Quarterly Research Journal

**(Arts-Humanities-Social Sciences- Sports, Commerce, Science, Education, Agriculture, Management, Law, Engineering,
Medical-Ayurveda, Pharmaceutical, MSW, Journalism, Mass Communication, Library sci., Faculty's)**

www.wiidrj.com

Vol. I

ISSUE - XCIII

Year – 9

Feb. 2024

:: Editor in Chief ::

Mrs. Pallavi Laxman Shete

Address for Correspondence

Editor in Chief : Mrs. Pallavi Laxman Shete Website: www.wiidrj.com

Ramkrishna Nagar near Ganpati Mandir Vasmat Road Parbhani (India –Maharashtra)

Email: siddhiprakashan674@gmail.com / Shrishprakashan2009@gmail.com

Mob. No: +91-9623979067 Director : Mr. Tejas Rampurkar, Hyderabad.

(For International contact only +91-8857894082)

INDEX

Sir. no	Title of the Paper	Name of Author	Page No.
01.	Role Of Indian Government In Promoting E-Mobility	Aishwarya Singh Dr. Nupoor Nikhil Deshkar	01
02.	“Millet Startups & Government Initiatives For Revival Of Millets”	Mansi Agrawal Dr. Nupoor Nikhil Deshkar	05
03.	Digital Tools for Environmental Literacy: Enhancing Teacher Education Programs	Mr. Yogesh K. Patil	12
04.	Criticalrealisminr.K. Narayan’s <i>Theenglishteacher</i>	Mrs. Swati Raosaheb Kamble	16
05.	Role Of Women In Economic Development And A Gandhian Perspective	Dr. Ganesh Lingampalle	20
06.	To Develop Comprehensible Writing Abilities Of Students Of Standard Vii Awalgaon Bk.	Mr. Vivek Vinayakrao Kulkarni	23
07.	Faunal Diversity Of Subhash Baburao Kul College Premises, Kedgaon, Daund, Pune, (M.S).	Mr. Arvind Vitthal Mindhe Dr. Ashok Bhagwan Divekar	26
08.	Power and Procedure of Arrest in BNSS 2023	Dr. Gajanan S. Mehkarkar	28
09.	Evolving Trends In Web Development From Beginning To Advance	Tushar Sanjiv Palve Dr. Mangesh Bedekar	32
	“A Scrutiny On The Present Situation And Potential For The Sports And Physical Education”	Shri. Sangamesh R. Gurav	37
10.	दर्शन और साहित्य	प्रमोद पम्बर यादव	41
11.	इस्मत चुगताई की कहानी ‘लिहाज़’ में सुंदरता और यौनिकता: नारीवादी पक्ष	गुरपिंदर कुमार	48
12.	इक्कीसवीं सदी के प्रथम दशक के मंचित नाटक : आशय और संदर्भ	कविता दत्त चव्हाण	56
13.	सांप्रदायिकता का धरातल और झूठासच	सुनीता मिश्रा	60
14.	सैद्धांतिक समीक्षा	रामलखन पाल	66
15.	हिंदी सिनेमा में नारी	सायली सिद्धार्थ पवार	69
16.	भारताचे परकीय कर्ज आणि सद्यस्थिती	श्रीमती. विद्या भिका थोरात प्रो. डॉ.सुहास आव्हाड	74
17.	ऐतिहासिक कादंबरीचे कौशल्य	प्रा. डॉ. यशोद श्रीमंतराव पाटील	79
18.	समाज माध्यमे आणि युवक	डॉ. विठ्ठल शंकर केदारी	84
19.	मराठी कथेचा विकास	प्रा. काशीनाथ वि. तरासे	88

सांप्रदायिकता का धरातल और झूठासच

सुनीता मिश्रा

असोसिएट प्रोफेसर

हिंदी विभाग, बी. एम. रुइया गर्ल्स कॉलेज गामदेवी मुंबई

शोध सार :-

‘सांप्रदायिकता’ अर्थात् संपूर्ण रूप से धर्म, विश्वास, जातीयता आदि पर निर्भर एक ऐसी विचारधारा जो व्यक्तियों, समूहों या समुदायों के बीच एक पूर्वाग्रह के आधार पर अंतर की पहचान कराती है। किंतु आपसी मत भिन्नता को जब सम्मान देने के बजाय विरोधाभास उत्पन्न होता है तब ऐसी परिस्थितियों का जन्म होता है जिसमें व्यक्ति किसी अन्य धर्म के विरुद्ध अपना वक्तव्य प्रस्तुत करने लगता है, यही ‘सांप्रदायिकता’ कहलाती है।

वस्तुतः सांप्रदायिकता संकीर्ण मनोवृत्ति का परिचायक है। भारतीय परिपेक्ष में साम्प्रदायिकता आधुनिक राजनीति के उद्भव का परिणाम है। यदि भारत के इतिहास पर दृष्टि डालें तो सांप्रदायिक संकीर्णता का परिचय हमें औरंगजेब के शासनकाल से उद्भूत होता दिखाई देता है। उसके बाद ब्रिटिश शासन में इसकी जड़ें मजबूत हुईं। 1857 की क्रांति के बाद ‘फूट डालो शासन करो’ की नीति पूरे देश में तेजी से प्रभावित हुई, और सत्ता पक्ष की स्वार्थ पूर्ति इसके माध्यम से की गई। तदनंतर 1905 का बंगाल विभाजन, 1906 की मुस्लिम लीग स्थापना, 1909 का मार्ले मिंटो सुधार/ भारत शासन अधिनियम जिसमें मुस्लिम वर्ग के लिए पृथक निर्वाचन मंडल की बात कर एकता खंडित करने का प्रयास किया गया। 1932 में ‘कम्युनल अवार्ड’ की घोषणा विभिन्न समुदायों की संतुष्टि हेतु की गई। उसके बाद 1940 का लाहौर अधिवेशन, पाकिस्तान की मांग और अंत में 1947 में भारत विभाजन, यह सब सांप्रदायिक राजनीति का ही परिणाम था। किंतु सांप्रदायिकता का यह क्रम यहीं नहीं रुका अपितु आजादी के बाद भी आज तक भारतीय समाज में एवं राजनीति में उपस्थित है। सिख विरोधी दंगे (1984), कश्मीरी पंडितों का निष्कासन (1989), बाबरी मस्जिद विवाद (1992), गुजरात दंगे (2002) गोधरा कांड, मुजफ्फरपुर दंगे (2013) आदि आधुनिक समाज व राजनीति में उपस्थित सांप्रदायिक भावना की ही देन है।

वर्तमान समय में सांप्रदायिकता के मुख्य कारणों की बात करें तो उसमें पुलिस एवं प्रशासनिक इकाइयों के बीच समन्वय की कमी, उचित प्रशिक्षण की कमी, आपसी समझ की कमी, सोशल मीडिया द्वारा सांप्रदायिकता को बढ़ावा, स्वार्थपूर्ति, विद्वेष या आपसी ईर्ष्या व बदले की भावना जैसे अनेक अमानवीय, असमाजिक तत्वों को रखा जा सकता है।

सांप्रदायिक भावना के कड़े सच को प्रबुद्ध लेखक यशपाल ने अपने उपन्यास वृहद उपन्यास ‘झूठा-सच’ में प्रस्तुत किया है। इस उपन्यास की कथा दो भागों ‘वतन और देश’ (1958 ई., विप्लव कार्यालय, लखनऊ), ‘देश का भविष्य’ (1960), में विभक्त है। प्रथम भाग 1947 में भारत की आजादी के समय मचे भयंकर दंगे की पृष्ठभूमि के रूप में बुनी गई है। ब्रिटिश औपनिवेशिकता, उसकी ‘फूट डालो और राज करो’ की नीति तथा मुस्लिम लीग के ‘दो राष्ट्र का सिद्धांत’ से मिलकर बृहत्तर भारतीय समाज में स्वतः मौजूद छुआछूत की निम्न भावना एवं सांप्रदायिकता की दबी चेतना से ऐसी उभरी कि पूरा भारत वर्ष ऐसी ज्वाला से धधक उठा कि सर्वनाश की

भयानक लीला चारों ओर फैल गई। न जाने कितने मौत की घाट उतारे गए और न जाने कितने विस्थापित हो गए। विनाश की इस पैशाचिक लीला का वर्णन उपन्यास के प्रथम भाग में दिखाई देता है। विभाजन के समय देश में होने वाले भीषण रक्तपात एवं बुरी अव्यवस्था तथा स्वतंत्रता के उपरांत चारित्रिक स्खलन एवं विविध विडंबनाओं का व्यापक फलक पर कलात्मक चित्र उकेरा गया है। इस उपन्यास के पहले भाग में लाहौर के भोलापांथे की गली के परिवारों के माध्यम से जन-सामान्य के जीवन का चित्रण हुआ है, साथ ही देश के विभाजन एवं उससे उत्पन्न भीषण सांप्रदायिक दंगे आदि का भी वर्णन किया गया है। इसके साथ ही शरणार्थियों का एक देश छोड़कर दूसरे देश में पलायन की व्यवस्था का मार्मिक चित्रण भी किया गया है।

उपन्यास के दूसरे खंड 'देश का भविष्य' में स्वतंत्रता प्राप्ति के बाद के दशक में देश के विकास और भावी निर्माण में बुद्धिजीवियों और नेताओं की प्रगतिशील एवं प्रतिगामी भूमिका का यथार्थ चित्रण हुआ है। उपन्यास के पात्र जयदेव पूरी और सूद के माध्यम से भ्रष्ट राजनीति का चित्रण तारा जैसी क्रांतिकारी चेतना से युक्त, विकास की राह पर चलनेवाली स्त्री का सुख-समृद्धि एवं प्रभाव की लिप्सा में पड़कर उसकी विडंबना का दुखद चित्रण इस भाग में हुआ है। कर्म की रट लगानेवाले प्रधानमंत्री के भाषण के सहारे फिजूल खर्ची का भीषण उदाहरण इस उपन्यास में दिखाई देता है। देश की दुरावस्था के लिए जनता के अंदरूनी कमजोरियों एवं निर्जीविता को अंत में कांग्रेस के भ्रष्ट नेता सूद के चुनाव हार जाने के बाद सबल जन समुदाय का चित्रण करते हुए इस उपन्यास के पात्र डॉक्टर नाथ कहते हैं – "गिल अब तो विश्वास करोगे जनता निर्जीव नहीं है जनता सदा मुंह भी नहीं रहती देश का भविष्य नेताओं और मंत्रियों की मुट्ठी में नहीं है देश की जनता के हाथ में है।"

1.(झूठा-सच)

इस प्रकार उपन्यास के दूसरे भाग में देश के निर्माण में होनेवाली चूकों, नेताओं की भ्रष्टता, क्रांतिशील चेतना के भटकाव, स्वार्थ लिप्सा की ट्रेजेडी में फंसे मध्यम वर्ग और इस सबके बावजूद जनता की निर्णायक विजय की शक्ति का सांकेतिक चित्रण विस्तृत फलक पर किया गया है। रामदरश मिश्र का कथन है कि – "मुझे लगता है कि लेखक ने तत्कालीन घटनाओं और परिस्थितियों के विस्तार तथा मानवीय अन्तरसत्यों की गहनता आधुनिक नियति और मूल्य का बहुत सुंदर सामंजस्य किया है – इसमें यशपाल की दृष्टि अपारदर्शी है जो इस बात की पहचान है कि क्या होकर भी झूठ है और क्या ना होकर भी सही है।" 2.(हिंदी उपन्यास, एक अंतर्गता, रामदरश मिश्र) इस प्रकार वीरेंद्र यादव कहते हैं – "सच तो यह है कि 'झूठा-सच' एक औपन्यासिक कृति मात्र न होकर विभाजन के दौर और उसके बाद के भारतीय समाज व रासजनीति का कालजयी दस्तावेज है –।" 3.(उपन्यास और वर्चस्व की सत्ता, वीरेंद्र यादव)

यह उपन्यास वस्तुतः विभिन्न धर्म एवं वर्गों में बटे वृहत्तर जनसंवाद के उत्थान-पतन की सुविस्तीर्ण गाथा है, जिसका चित्रण विभाजन को केंद्र में रखते हुए किया गया है। विभाजन के पहले लोगों के मन में उत्पन्न होनेवाले विघटनकारी भाव तथा विभाजन के बाद देश अथवा शासन के संगठन के लिए आवश्यक समर्पण एवं सूझबूझ में होने वाली कमी दोनों पर सूक्ष्म दृष्टि रखते हुए यशपाल ने इस उपन्यास का तना-बना बुना है।

बीज शब्द :- साम्प्रदायिकता, धर्मान्धता, विद्वेष, सत्ता, हिंसा, स्वार्थ, दंगे, विभाजन, भ्रष्टाचार, त्रासदी चारित्रिक स्खलन, विडम्बना।

मूल आलेख :-

प्राचीन काल से ही मानव समाज वर्ग विभाजन के ताने-बाने से बुना गया है। इस वर्ग विभाजन के पीछे उद्देश्य आपसी प्रेम, सहयोग, सहिष्णुता, भातृत्व-भाव, त्याग, सुख-दुख और आपत्ति के समय मिलकर काम करने की भावना तथा सामाजिक दायित्व एवं कार्य का उचित बटवारा था, जिससे समाज स्वस्थ रूप से प्रगति कर सके तथा सुंदर और उज्ज्वल रूप में संगठित हो सके। किंतु दुर्भाग्यवश इसी वर्ग-विभाजन की क्रोड़ से एक ऐसा रूप जन्मा जो नितांत क्रूर, विषाक्त और घिनौना है, जिसे 'सांप्रदायिकता' के नाम से जाना जाता है। विभिन्न जातियों, धर्मों और वर्गों को मिलनेवाला सेतु जब स्वयं अपनी परिधि में सीमित हो जाए तब उद्भूत होती है - 'सांप्रदायिकता'। अभिप्राय यह है कि अपनी संकीर्ण विचारधारा का विकास करने के लिए राष्ट्र को गौण बना देना ही सांप्रदायिकता का रूप है। सांप्रदायिकता का संकुचित रूप किसी भी समाज व देश के लिए अभिशापमय है।

'सांप्रदायिकता' एक ऐसा अभिशाप है जिससे धन और जन दोनों की हानि होती है। संपत्ति का विध्वंस, व्यापारिक प्रतिष्ठानों की लूटपाट, भीषण नरसंहार आदि सांप्रदायिकता के रूप हैं। इसके कारण ही मानव-मानव का रक्तपिपासु बन जाता है। इसके परिणाम स्वरूप ही हँसता खिलखिलाता समाज शमशान की नीरवता का शिकार बन जाता है। हर इंसान अपने ही घर में कैद हो जाता है। इसीसे देश की एकता मिट्टी में मिल जाती है। चरित्र, आदर्श, निष्ठा, त्याग, सेवा, अहिंसा जैसे मानवीय मूल्यों का सांप्रदायिकता में कोई स्थान नहीं है। समाज इसके लिए मूल्यहीन है। हमारी संकीर्ण मानसिकता ही इस रोग की जननी है।

भारत एक धर्मनिरपेक्ष राष्ट्र माना जाता है। इसमें विभिन्न धर्मावलंबी जैसे हिंदू, मुस्लिम, सिख, इसाई, जैन, बौद्ध तथा पारसी आदि रहते हैं। इन धार्मिक संप्रदायों में हमेशा से ही आपसी मतभेद रहा है जो उनकी आपसी टकराहट का कारण है और यह आपसी टकराहट जब सीमा से अधिक बढ़ जाती है तो सांप्रदायिकता का घिनौना और जघन्य रूप सामने आता है। कश्मीर का तनाव, खालिस्तान की मांग, राम जन्मभूमि-बाबरी मस्जिद विवाद और अब आतंकवाद आदि, इसीके रूप हैं। इसके कारण ही भारत सबसे बड़ी दुर्घटना का शिकार हुआ 1947 में जब भारत का विभाजन हुआ और पाकिस्तान की उत्पत्ति हुई। इसमें लाखों लोग घर से बेघर हुए निर्मम हत्याएं हुईं और अमानवीयता का नग्न नृत्य हुआ, जो हिंदू-मुस्लिम देश की आजादी के लिए भाई-भाई बनकर लड़े वही एक दूसरे के खून के प्यासे हो गए अंग्रेजों की 'फूट डालो शासन करो' की धरती से जन्में सांप्रदायिकता रूपी बीज ने अंत में भारत की धरती मां का सीना चीरकर, उसे लहू लुहानकर बड़ी निर्माता से विभाजन की रेखा खींच दी। सांप्रदायिकता के कारण हुए विभाजन की यही त्रासदी यशपाल के उपन्यास 'झूठा सच' में साकार हुई है।

यशपाल का व्यक्तित्व क्रांतिकारी का रहा है। स्वतंत्रता आंदोलन में भी यशपाल ने क्रांतिकारी स्वतंत्रता सेनानी के रूप में कार्य किया है। उनके साहित्य में उनका यह रूप देखा जा सकता है। यशपाल अपने व्यक्तिगत जीवन में जैसे सच्चे और ईमानदार थे वैसे ही साहित्य में भी। भारतीय जीवन के आदर्शवादी विचारों और व्यवहारों में जो झूठ की दीवारें खड़ी हुई थीं उन्हें गिराने में यशपाल ने अपनी कलम को हथौड़ा बना दिया। जीवन का कोई भी क्षेत्र उनके प्रहारों से बच न सका। यशपाल की क्रांतिकारी व विद्रोही कलम ने देश के विभाजन की, सांप्रदायिक उत्पात एवं विध्वंस की त्रासदी पर 'झूठा सच' की रचना कर डाली। यह उपन्यास दो भागों में लिखा गया है। प्रथम भाग देश के विभाजन, देश में होनेवाले सांप्रदायिक दंगों का निर्मम रूप प्रस्तुत करता है

और दूसरे भाग में स्वतंत्रता के बाद कांग्रेस की सत्ता के अंतर्गत देश की विभिन्न राजनीतिक, धार्मिक व सामाजिक समस्याओं पर प्रकाश डालता है।

भारत को स्वतंत्र-शासन अधिकार देने के लिए ब्रिटेन के मंत्रीमंडल ने अपने तीन प्रतिनिधि भारत भेजे थे। ये प्रतिनिधि शिमला में मुस्लिम लीग और कांग्रेस नेताओं से परामर्श और मोल-तोल कर रहे थे। एक ओर देश का भविष्य मुस्लिम लीग और कांग्रेस, मुसलमानों और हिंदुओं की प्रतिद्वंद्विता के कांटे पर लटक रहा था, तो दूसरी ओर इसीके चलते पंजाब और सीमाप्रांत में हिंसा की आंधी भड़क उठी। इसी का हृदय विदारक चित्रण 'झूठा-सच' में हुआ है, जिसका केंद्र लाहौर की भूलापान्धे गली है जो अपने समाज का ही नहीं पूरे देश की परंपरावादी प्रवृत्तियों का प्रतीक है, यहीं से कथा का सूत्रपात हुआ है। भारत के स्वतंत्र होने से पूर्व ही साम्प्रदायिक झगड़े, लूटमार, कत्ल व खून के समाचारों ने सारे देश को हिला दिया और विवशतः भारत का विभाजन हुआ।

यह दुर्भाग्य की बात है कि प्रारंभ से ही हमारी राष्ट्रीयता कुछ इस रूप में विकसित हुई कि उसमें साम्प्रदायिक तत्व भी आते चले गए। स्वतंत्रता के पहले से लेकर आज तक सांप्रदायिक झगड़े विनाशलीला मचाते रहे हैं, भारत-भूमि इन्हीं सांप्रदायिक झगड़ों के कारण सदैव रक्त रंजित होती रही है। इसी के कारण राजनैतिक वातावरण भी बहुत दूषित होता रहा है। इस उपन्यास के पात्र सूद और पूरी अपने संकुचित स्वार्थ में जीने वाले पात्र हैं। प्रारंभ में जयदेव पूरी संपादक के सांप्रदायिक दृष्टिकोण का और हिंदू-मुसलमान को परस्पर लड़ानेवाली नीति का वह उग्र विरोध करता है। नौकरी से त्यागपत्र देकर वह हिंदू-मुस्लिम एक्य के लिए निरंतर संघर्ष करता रहता है। किंतु सूद के संपर्क में आने पर वह राजनीति के दलदल में फंसकर सुद के इशारों पर चलने लगा और अपनी महत्वाकांक्षाओं को पूरा करने लगता है। सामान्य जन-जीवन इनकी बलिवेदी पर चढ़ जाता है। यह नेता अपना स्वार्थ पूरा करने के लिए सामान्य जनता को भड़काते हैं और बरगलाहट की स्थिति में तैश में आकर यह धर्मोन्माद और सांप्रदायिक विद्वेष की भावना से भर उठाते हैं। इसलिए ऐसी अमानवीय दुष्कर्मों का वज्रपात सबसे पहले और सर्वाधिक भयानक रूप में इन्हीं पर होता है। इनमें भी जो जितना सीधा और निर्मल हृदय होता है वह इस निर्मम पाशविकता का ग्रास उतनी ही जल्दी बनता है। भोलापान्धे की गली के दौलूनामा की हत्या एक ऐसा ही उदाहरण है। उसकी हत्या इंसान की नहीं बल्कि इंसानियत की है। इसका कारण सांप्रदायिकता से जन्मी अमानवीय दृष्टि है जो मनुष्य को मनुष्य न मानकर उसे हिंदू, मुसलमान, सिख आदि के खानों में बांट देती है। ब्राह्मण, शुद्र, शिया, सुन्नी आदि में विभक्त कर देती है। ब्रिटिश सरकार जो चाहती थी उसे फलीभूत कर गई। सरकार की धूर्तता सांप्रदायिक दंगों में घी का काम कर रही थी। जब हिंदू-मुस्लिम सब मिलकर ब्रिटिश सरकार के विरोध में जुलूस निकल रहे थे तब पुलिस अपने आदमी कांस्टेबल वहीद को दंगा करने के लिए भेजते हैं। वह वहां जाकर गांधी टोपी पहने जोर से चिल्लाता है- "मुसलमान ने मार दिया दौड़ो-दो मारो मारो दूसरी ओर से किसी ने पुकारा दौड़ो मारो साले हिंदुओं को।" 4(झूठा-सच)

हमारे रीति-रिवाज की विभिन्नता ने भी इन दंगों में चिंगारी का काम किया। विभिन्न रीति-रिवाज के कारण ही हम एक दूसरे के साथ सामूहिक रूप से एकत्र होकर खुशी या गम नहीं मान सकते हैं। उनके कारण ही हम पृथक-पृथक हो जाते हैं, बट जाते हैं। इस उपन्यास का असद नामक पात्र इन रीति-रिवाज के विषय में कहता है- "यह छोटे-छोटे रीति- रिवाज और विश्वास हम लोगों को किस प्रकार पृथक किए हैं क्या उन्हें निभाते जाना ही परंपरा की रक्षा है लोक परस्पर जितने मिले-जुले उतना ही अच्छा है इनमें से कुछ रिवाज रह जाएंगे और कुछ बदल दिए जाएंगे।" 5.(झूठा-सच)

में सांप्रदायिक दंगों में अमानवीयता का नंगा नाच हुआ। इसके कारण न जाने कितने व्यक्तियों की जाने गई। असंख्य लोग घर से बेघर हो गए। इतना ही नहीं स्त्रियों के साथ ऐसा पाशविक व्यवहार किया गया जिसकी कल्पना भी रोंगटे खड़े कर देती है। देश में पाशविकता की चरम सीमा तक लूटपाट, रक्तपात किया गया। इसका मार्मिक चित्रण करते हुए लेखक कहते हैं—“बंगाल के बेईमान मुसलमानों ने गांव में हिंदुओं को ऐसे लूट लिया है कि औरतों के कपड़े तक उतार ले गए हैं, बहू-बेटियां शरीर पर कपड़ा-धोती ना होने के कारण घड़ा-भर पानी लाने के लिए घर से बाहर नहीं निकल सकीं और भूखी-प्यासी मर गयीं। कई बहनों ने तो लज्जा से कुएं में कूद कर प्राण दे दिये।” **6.(झूठा-सच)** यह घटना केवल एक स्थान की नहीं अपितु सारे भारत की यही दशा थी। गणेश शंकर विद्यार्थी कानपुर में इन्हीं दंगों को शांत कराने की बालिबेदी पर शहीद हो गए। ‘झूठा सच’ में उस समय की अवस्था का चित्र खींचा गया है— “शहालमी दरवाजे पर एक हिंदू लड़के ने मजिस्ट्रेट सीमा के पक्षपात से चिढ़कर उसपर गोली चला दी थी। सब लोग जानते हैं अफसर निःसंकोच अपने संप्रदाय का पक्षपात कर रहे हैं। मजिस्ट्रेट ने लड़के को तो वहीं गोली से छिड़वा दिया और रात को अपने सामने शहालमी के बाजार में हिंदुओं की दुकानों के किवाड़ तुड़वा दिए। मिट्टी के तेल के कनस्तर छिड़कवाकर आग लगवा दी। उस भाग में मुसलमानों की दुकानें कम थीं। जो लोग आग बुझाने आए उनपर कफर्यू में निकलने के अपराध में गोली चलाकर मार दिया गया।” **7.(झूठा-सच)** इस तरह रक्षक ही भक्षक बन तांडव नृत्य कर रहा था।

कानून के पहरेदार राक्षस बन बैठे थे। पुलिस जबरदस्ती घरों में घुसकर लूटपाट मचा रही थी। स्त्रियों का सतीत्व लूट रही थी। अमानवीयता इस कदर चरम सीमा पर पहुंच गई थी कि वहां सारी मानवीयता ताक पर रख दी गई। सामूहिक बलात्कार का अमानुषिक खेल खेला गया। स्त्री, कुमारी, लड़की, गर्भवती स्त्री के साथ चार-चार पांच-पांच आदमियों में मिलकर बलात्कार किया। इस घटना से बहुत-सी स्त्रियों ने मौत को गले लगा लिया और बहुत-सी जीवन पर्यंत बीमार हो गयीं। मां-बाप के सामने ही उनके मासूम बच्चों को गोली से ढूंढ दिया गया, ऊपर से नीचे फेंक दिया गया। निर्वस्त्र स्त्रियों के जुलूस निकाले गए। सरकारी अफसरों ने रोक लगाने की जगह उसे बढ़ावा दिया।

सांप्रदायिक दंगे मनुष्य के अंदर की मनुष्यता का कत्ल इस सीमा नष्ट कर देते हैं कि इंसान इस महज़बी आग में जलकर मां, बहन की इज्जत तक नीलम करने से नहीं चूकता। यशपाल ने ‘झूठा सच’ उपन्यास में दंगों के ऐसे वीभत्स रूप ज्यों का त्यों चित्रित किया है। वे लिखते हैं—“कुछ हिंदू, मुसलमान लड़कियों को नंगा करके नीलम करनेवाला एक जवान लड़की को चुटिया से खींचकर खड़ा किये था। लड़की के शरीर पर कोई कपड़ा ना था। माल ग्राहकों को अच्छी तरह दिखाने के लिए उसने लड़की के कमर के पीछे घुटने से ठेस देकर उसके सब अंगों को उभार दिया था। लड़की के आंसुओं से भीगे, पलकें मूंदे चेहरे पर से हाथ को खींचकर हटा दिया। लड़की के सूर्य की किरणों से अछूते शरीर के भाग छिले हुए संतरे की भाँति बहुत गोर और कोमल थे। भीड़ के बीच धरती पर कुछ और भी लड़कियां चेहरे बाहों में छुपाये, घुटनों पर सिर दबाए बैठी थी। उनके कपड़े भी धरती पर पड़े थे।” **8.(झूठा-सच)** यह कुछ लड़कियों या स्त्रियों की वेदना नहीं अपितु असंख्य लड़कियों का भोगा हुआ कटु सत्य है। एक पक्ष ने इस पशुता में अपनी वीरता का प्रदर्शन किया तो दूसरा पक्ष कैसे पीछे रहता, पाशविकता की इस होड़ में हर पक्ष अपने-आपको बड़ा सिद्ध करने में लगा था। इस प्रकार सांप्रदायिकता मनुष्यता का किस हद तक पतन कर देती है, इसे इस उपन्यास में स्पष्ट रूप से देखा जा सकता है।

इतना ही नहीं इन दंगों से जान-माल का भी काफी नुकसान हुआ। उपन्यास का पात्र नारंग जी कहते हैं – "भाई कमी किसी तरह की नहीं रही। यहां भी इतना मुसलमान कटा है। अमृतसर की सड़कों पर जहां देखो लाशें ही लाशें हैं।"

9.(झूठा-सच) 'झूठा सच' के प्रथम भाग के अंत में अथाह वेदना से भरे ड्राइवर के कथन में सारे हिंदुस्तान की व्यथा व्यक्त हुई है— "वह काफिला भी वतन छोड़कर अपने देश को जा रहा था। मानुखों के देश, धर्मों के देश बन गए थे। रबब ने जिन्हें एक बनाया था, रबब के बन्दों ने अपने बहम और जुल्म से उसे दो कर दिया"। **10.(झूठा-सच)**

इस प्रकार धर्म और राजनीति के कारण देश के दो टुकड़े हो गये। धार्मिक रूढ़ियाँ और संकुचित राजनीति ने ऐसा रूप प्रदान किया कि यह दोनों समाज के साधक तत्व न बनकर विनाशकारी उपकरण सिद्ध हुए।

स्वतंत्रता के समय विभाजन का ऐसा दर्दनाक, वीभत्स, घृणित, अमानुषिक, नरसंहार भोगने के बाद भी यह आग आज भी दावानल की तरह फैलती जा रही है और सारे समाज को निगलने के लिए तत्पर है। आज भी संकुचित राजनीति का रूप बदला नहीं है। हमारे देश के नेता वोटों की राजनीति में आज भी इसी का सहारा लेते हैं। सांप्रदायिकता का विष फैलाकर सत्ता पर अपना शिकंजा कसते हैं। अपने स्वार्थ की रोटी सांप्रदायिकता की आग में सकते हैं। जब तक हम अपनी मानसिकता में परिवर्तन नहीं लायेंगे तब तक 'धर्मनिरपेक्ष भारत' के 'झूठे-सच' का ही सपना देखते रह जायेंगे, कभी-भी सच में धर्मनिरपेक्ष भारत की स्थापना नहीं हो पायेगी और सांप्रदायिकता का ज्वालामुखी इसी तरह इस निगलता रहेगा। यदि सही मायने में स्वस्थ, स्वतंत्र, धर्मनिरपेक्ष भारत की स्थापना करनी है तो समाज में मानवीय मूल्यों की शिक्षा अनिवार्य करनी होगी तथा साम्प्रदायिक दंगों को रोकने हेतु संहिताबद्ध दिशा निर्देश जारी करना होगा साथ ही पुलिस बल के विशेष प्रशिक्षण, जाँच व अभियोग एजेंसियों का गठन, जागरूकता, प्रोत्साहन, समर्थन, मजबूत कानून, बेरोजगारी उन्मूलन जैसे सुधार आवश्यक हैं। तभी देश के उज्ज्वल भविष्य के दीये की रोशनी पूरी मानवता को कायम कर सकती है।

संदर्भ सूची

Hi.m.wikipedia.org
drishtias.com

झूठा-सच, यशपाल

1. झूठा-सच, 'देश का भविष्य'(दूसरा भाग), लोकभारती प्रकाशन, इलाहाबाद
2. हिंदी उपन्यास, एक अंतर्गता, (पृष्ठ 139-40), रामदरश मिश्र, राजकमल प्रकाशन, नयी दिल्ली, संस्करण (2004)
3. उपन्यास और वर्चस्व की सत्ता, (पृष्ठ 71-72), वीरेंद्र यादव, राजकमल प्रकाशन, नयी दिल्ली, संस्करण (2009)
4. झूठा-सच, वतन और देश (प्रथम भाग)
5. वही –
6. वही –
7. वही –
8. वही –
9. वही –
10. वही –